



A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG HIVATALOS LAPJA

2009. december 11., péntek

Tartalomjegyzék

280/2009. (XII. 11.) Korm. rendelet	Az ENSZ Éghajlatváltozási Keretegyezménye és annak Kiotói Jegyzőkönyve végrehajtási keretrendszeréről szóló 2007. évi LX. törvény végrehajtásának egyes szabályairól szóló 323/2007. (XII. 11.) Korm. rendelet módosításáról	44556
281/2009. (XII. 11.) Korm. rendelet	A Kárpátok védelméről és fenntartható fejlesztéséről szóló, 2003. május 22-én Kijevben készült Keretegyezményhez kapcsolódó, a biológiai és táji sokféleség megőrzéséről és fenntartható használatáról szóló jegyzőkönyv kihirdetéséről	44557
282/2009. (XII. 11.) Korm. rendelet	A kiemelt térségi és megyei területrendezési tervek, valamint a településrendezési tervek készítése során az országos, a kiemelt térségi és a megyei övezetek területi érintettségével kapcsolatosan állásfoglalásra kötelezett államigazgatási szervek köréről és az eljárás részletes szabályairól	44573
283/2009. (XII. 11.) Korm. rendelet	A korengedményes nyugdíjba vonulás lehetőségének meghosszabbításáról	44578
284/2009. (XII. 11.) Korm. rendelet	A közmunkaprogramok támogatási rendjéről szóló 49/1999. (III. 26.) Korm. rendelet módosításáról	44579
285/2009. (XII. 11.) Korm. rendelet	A munkaerő-kölcsönzési és a magán-munkaközvetítői tevékenység nyilvántartásba vételéről és folytatásának feltételeiről szóló 118/2001. (VI. 30.) Korm. rendelet módosításáról	44580
286/2009. (XII. 11.) Korm. rendelet	A környezeti hatásvizsgálati és az egységes környezethasználati engedélyezési eljárásról szóló 314/2005. (XII. 25.) Korm. rendelet módosításáról	44581
43/2009. (XII. 11.) EüM rendelet	A minőségi és hatékony gyógyszerrendelés értékelésének szabályairól szóló 17/2009. (V. 14.) EüM rendelet módosításáról	44582
29/2009. (XII. 11.) SZMM rendelet	A Nemzeti Civil Alapprogram működését érintő egyes kérdésekről	44583
170/2009. (XII. 11.) KE határozat	Kitüntetés adományozásáról	44588
171/2009. (XII. 11.) KE határozat	Kitüntetés adományozásáról	44588
1208/2009. (XII. 11.) Korm. határozat	A 2010. évi közmunkaprogramok főbb pályázati elveiről	44589
1209/2009. (XII. 11.) Korm. határozat	A Pécs II. Szent István tér 8–10. szám alatti ingatlanok a Ciszterci Rend Zirci Apátságára tulajdonába adásának végrehajtásáról	44590

Tartalomjegyzék

1210/2009. (XII. 11.) Korm. határozat	A Magyarországi Református Egyház és a Magyarországi Evangélikus Egyház számára a 2009. év II. félévében rendezésre javasolt ingatlanok rendezéséről, az e célra elkülönített költségvetési keret elosztásáról	44592
1211/2009. (XII. 11.) Korm. határozat	A Miniszterelnöki Hivatalban, a minisztériumokban, az igazgatási és az igazgatás jellegű tevékenységet ellátó központi költségvetési szerveknél foglalkoztatottak létszámáról szóló 2057/2008. (V. 14.) Korm. határozat módosításáról	44596
103/2009. (XII. 11.) ME határozat	A Magyar Köztársaság és az Európai Közösség között megkötött Egyetértési Megállapodáshoz (Memorandum of Understanding, MoU) kapcsolódó harmadik Kiegészítő Egyetértési Megállapodás (Supplemental Memorandum of Understanding) létrehozására adott felhatalmazásról	44597
104/2009. (XII. 11.) ME határozat	Az Új Magyarország Fejlesztési Terv keretében megvalósuló Operatív Programok Monitoring Bizottságai elnökének kinevezéséről	44597
105/2009. (XII. 11.) ME határozat	A Magyar–Szlovák Kisebbségi Vegyes Bizottság magyar társelnökének felmentéséről, valamint új magyar társelnök kinevezéséről	44598
106/2009. (XII. 11.) ME határozat	Szakállamtitkár megbízatásának megszűnéséről	44598
468/2009. (XII. 11.) OVB határozat	Az Országos Választási Bizottság határozata	44598
469/2009. (XII. 11.) OVB határozat	Az Országos Választási Bizottság határozata	44599
470/2009. (XII. 11.) OVB határozat	Az Országos Választási Bizottság határozata	44600
471/2009. (XII. 11.) OVB határozat	Az Országos Választási Bizottság határozata	44601
472/2009. (XII. 11.) OVB határozat	Az Országos Választási Bizottság határozata	44602
473/2009. (XII. 11.) OVB határozat	Az Országos Választási Bizottság határozata	44603
474/2009. (XII. 11.) OVB határozat	Az Országos Választási Bizottság határozata	44604
475/2009. (XII. 11.) OVB határozat	Az Országos Választási Bizottság határozata	44605
476/2009. (XII. 11.) OVB határozat	Az Országos Választási Bizottság határozata	44605
477/2009. (XII. 11.) OVB határozat	Az Országos Választási Bizottság határozata	44606
478/2009. (XII. 11.) OVB határozat	Az Országos Választási Bizottság határozata	44607
479/2009. (XII. 11.) OVB határozat	Az Országos Választási Bizottság határozata	44608

Tartalomjegyzék

480/2009. (XII. 11.) OVB határozat	Az Országos Választási Bizottság határozata	44609
481/2009. (XII. 11.) OVB határozat	Az Országos Választási Bizottság határozata	44610
482/2009. (XII. 11.) OVB határozat	Az Országos Választási Bizottság határozata	44611
483/2009. (XII. 11.) OVB határozat	Az Országos Választási Bizottság határozata	44611
484/2009. (XII. 11.) OVB határozat	Az Országos Választási Bizottság határozata	44612
485/2009. (XII. 11.) OVB határozat	Az Országos Választási Bizottság határozata	44613
486/2009. (XII. 11.) OVB határozat	Az Országos Választási Bizottság határozata	44614
487/2009. (XII. 11.) OVB határozat	Az Országos Választási Bizottság határozata	44615
488/2009. (XII. 11.) OVB határozat	Az Országos Választási Bizottság határozata	44617

III. Kormányrendeletek

A Kormány 280/2009. (XII. 11.) Korm. rendelete az ENSZ Éghajlatváltozási Keretegyezménye és annak Kiotói Jegyzőkönyve végrehajtási keretrendszeréről szóló 2007. évi LX. törvény végrehajtásának egyes szabályairól szóló 323/2007. (XII. 11.) Korm. rendelet módosításáról

Az ENSZ Éghajlatváltozási Keretegyezménye és annak Kiotói Jegyzőkönyve végrehajtási keretrendszeréről szóló 2007. évi LX. törvény 14. § (5) bekezdés b)–c) pontjában foglalt felhatalmazás alapján, és az Alkotmány 35. § (1) bekezdés b) pontjában megállapított feladatkörében eljárva a Kormány a következőket rendeli el:

1. § Az ENSZ Éghajlatváltozási Keretegyezménye és annak Kiotói Jegyzőkönyve végrehajtási keretrendszeréről szóló 2007. évi LX. törvény végrehajtásának egyes szabályairól szóló 323/2007. (XII. 11.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Korm. rendelet) 22. §-ának (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(5) Az e rendelet szerinti támogatásokkal összefüggő pályázatkezelési, lebonyolítási, döntés-előkészítési és ellenőrzési feladatok ellátásáról a miniszter a KvVM Fejlesztési Igazgatóság, az Energia Központ Nonprofit Kft., az Építésügyi Minőségellenőrző Innovációs Nonprofit Kft. és a Magyar Gazdaságfejlesztési Központ bevonásával gondoskodik.”
2. § A Korm. rendelet 3. §-t megelőző alcímében a „kibocsátható mennyiségi egységek” szövegrész helyébe a „kiotói egységek” szöveg, a 4. §-ának felvezető szövegrészében a „kibocsátható mennyiségi egység” szövegrész helyébe a „kiotói egység” szöveg, a 4. § d) pontjában a „kibocsátható mennyiségi egységek” szövegrész helyébe a „kiotói egységek” szöveg, az 5. § a) pontjában a „kibocsátható mennyiségi egységek” szövegrész helyébe a „kiotói egységek” szöveg, az 5. § d) pontjában a „kibocsátható mennyiségi egységeket” szövegrész helyébe a „kiotói egységeket” szöveg, a 20. §-t megelőző alcímében a „kibocsátható mennyiségi egység” szövegrész helyébe a „kiotói egység” szöveg, a 20. § (1) bekezdésben a „kibocsátható mennyiségi egységek” szövegrész helyébe a „kiotói egységek” szöveg, a 20. § (2) bekezdésben a „kibocsátható mennyiségi egységeket” szövegrész helyébe a „kiotói egységeket” szöveg, a 21. §-t megelőző alcímében a „kibocsátható mennyiségi egység” szövegrész helyébe a „kiotói egység” szöveg, a 21. § (1) bekezdésében a „kibocsátható mennyiségi egység” szövegrész helyébe a „kiotói egység” szöveg, a 21. § (2) bekezdésben a „kibocsátható mennyiségi egység” szövegrész helyébe a „kiotói egység” szöveg, a 21. § (3) bekezdés b) pontjában a „kibocsátható mennyiségi egységek” szövegrész helyébe a „kiotói egységek” szöveg, a 21. § (3) bekezdés c) pontjában a „kibocsátható mennyiségi egység” szövegrész helyébe a „kiotói egység” szöveg, a 22. § (1) bekezdésben a „kibocsátható mennyiségi egységeknek” szövegrész helyébe a „kiotói egységeknek” szöveg, a 22. § (2) bekezdés b) pontjában a „kibocsátható mennyiségi egység” szövegrész helyébe a „kiotói egység” szöveg, a 22. § (3) bekezdés a) pontjában a „kibocsátható mennyiségi egységeknek” szövegrész helyébe a „kiotói egységeknek” szöveg lép.
2. § Ez a rendelet a kihirdetését követő napon lép hatályba és a hatálybalépését követő napon hatályát veszti.

Bajnai Gordon s. k.,
miniszterelnök

**A Kormány 281/2009. (XII. 11.) Korm. rendelete
a Kárpátok védelméről és fenntartható fejlesztéséről szóló, 2003. május 22-én Kijevben készült
Keretegyezményhez kapcsolódó, a biológiai és táji sokféleség megőrzéséről és fenntartható
használatáról szóló jegyzőkönyv kihirdetéséről**

1. § A Kormány e rendelettel felhatalmazást ad a Kárpátok védelméről és fenntartható fejlesztéséről szóló, 2003. május 22-én Kijevben készült Keretegyezményhez kapcsolódó, a biológiai és táji sokféleség megőrzéséről és fenntartható használatáról szóló jegyzőkönyv (a továbbiakban: Jegyzőkönyv) kötelező hatályának elismerésére.
2. § A Kormány a Jegyzőkönyvet e rendelettel kihirdeti.
3. § A Jegyzőkönyv hiteles szövege és annak hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

**„Protocol on Conservation and Sustainable Use of Biological and Landscape Diversity
to the Framework Convention on the Protection and Sustainable Development
of the Carpathians done in Kiev on 22 May 2003**

The Parties to this Protocol

IN ACCORDANCE with their tasks, arising from the Framework Convention on the Protection and Sustainable Development of the Carpathians, hereinafter referred to as the “Carpathian Convention” (Kyiv, 2003), of pursuing a comprehensive policy and cooperating for the protection and sustainable development of the Carpathians;

AWARE of the fact that during the last decades, the initiation and escalation of certain human activities have led to significant changes of the biological and landscape diversity of the Carpathians, which are the natural habitat for many different flora and fauna species;

AIMING to mitigate threats to the biological and landscape diversity of the Carpathians and to promote sustainable use of their natural resources;

IN COMPLIANCE with their obligations under Article 4 of the Framework Convention on the Protection and Sustainable Development of the Carpathians;

NOTING that all Parties to the Protocol are Parties to the Convention on Biological Diversity (Rio de Janeiro, 1992); the Conservation of European Wildlife and Natural Habitats (Bern, 1979); the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (Washington, 1973), the Convention on Wetlands of International Importance Especially as Waterfowl Habitat (Ramsar, 1971) and the Convention Concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage (Paris, 1972);

NOTING other relevant conventions and agreements, in particular the Convention on Conservation of Migratory Species of Wild Animals (Bonn, 1979), the European Landscape Convention (Florence, 2000), the Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context (Espoo, 1991) and the Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-making and Access to Justice in Environmental Matters (Århus, 1998); TAKING INTO ACCOUNT the legal framework on nature protection and biodiversity conservation of the European Community;

ACKNOWLEDGING the endeavours and achievements within the Council of Europe aiming to conserve ecosystems, habitats, species, their genetic diversity, and landscapes in Europe;

AIMING at ensuring more effective implementation of existing legal instruments, and BUILDING upon other international programmes;

CONVINCED that efforts to protect, maintain and sustainably manage the natural resources of the Carpathians cannot be achieved by one country alone and require regional cooperation;

BEING AWARE of the fact that ecosystems transcend national borders and of the added value of transboundary cooperation in achieving ecological coherence; and

RESOLVED to cooperate on the conservation, restoration and sustainable use of biological and landscape diversity of the Carpathians;

Have agreed as follows:

CHAPTER I
OBJECTIVES, GEOGRAPHICAL SCOPE AND DEFINITIONS

Article 1

General objectives and principles

1. The objective of the Protocol on Conservation and Sustainable Use of Biological and Landscape Diversity (hereinafter referred to as „the Protocol”) is to enhance the conservation, restoration and sustainable use of biological and landscape diversity of the Carpathians, bringing benefits to present and future generations.
2. To achieve the above objectives, the Parties shall harmonise and coordinate their efforts and cooperate on conservation, maintenance and sustainable use of natural and semi-natural habitats, and securing their continuity and connectivity; restoration of degraded habitats; conservation and sustainable use of species of flora and fauna characteristic to the Carpathians, in particular on conservation of endangered or endemic species and large carnivores.
3. The Parties shall therefore cooperate especially on the:
 - (a) development, harmonization and implementation of relevant management plans aimed at achieving common standards for protection and sustainable use of habitats and species;
 - (b) prevention of introduction of invasive alien species which might threaten ecosystems, habitats or species native to the Carpathians, their control or eradication;
 - (c) prevention of release of genetically modified organisms which might threaten ecosystems, habitats or species native to the Carpathians and their control;
 - (d) development and/or promotion of compatible biodiversity indicators and monitoring systems;
 - (e) development and/or promotion of coordinated regional inventories of species and habitats;
 - (f) development and/or promotion of coordinated scientific research programs and projects;
 - (g) establishment of ecological networks in the Carpathians and enhancing conservation and sustainable management of biological and landscape diversity in the areas outside of protected areas;
 - (h) integration of the objectives for the conservation and sustainable use of biological and landscape diversity into other sectoral policies.

Article 2

Geographical scope

1. This Protocol applies to the Carpathian region (hereinafter referred to as „the Carpathians”), as defined by the Conference of the Parties.
2. Each Party may extend the application of this Protocol to additional parts of its national territory by making a declaration to the Depositary.

Article 3

Definitions

For the purposes of this Protocol:

- (a) „Biological diversity” means the variability among living organisms which includes diversity within species, between species and of ecosystems;
- (b) „Border area” means an area remaining under the jurisdiction of the respective Party in the proximity of the state border with another Party, where activities undertaken on one side of the state border are, depending on the nature of the particular activity, likely to have direct or indirect and adverse or positive environmental impact on the other side of the state border;
- (c) „Carpathian Network of Protected Areas” means a thematic network of cooperation among protected areas in the Carpathians;
- (d) „Conservation” means a series of measures required to maintain the natural habitats and the populations of species of wild fauna and flora at a favourable conservation status;
- (e) „Conference of the Parties” means the Conference of the Parties to the Carpathian Convention;
- (f) „Degraded habitat” means a habitat reduced in quality or value of ecological functions by various impacts such as pollution, unsustainable use of resources, invasive alien species, etc.;
- (g) „Ecological network” means a system of areas which are ecologically and physically linked, consisting of core areas, corridors and buffer zones;

- (h) „Endangered species” means species in danger of extinction throughout all or a significant proportion of their range;
- (i) „Endemic species” means species native and unique to a defined place or region;
- (j) „Invasive alien species” means non-native species introduced deliberately or unintentionally outside their natural habitats, where they become established, proliferate and spread in ways that cause damage to their receiving environment;
- (k) „Landscape” means an area, as perceived by people, whose character is the result of the action and interaction of natural and/or human factors;
- (l) „Landscape diversity” means the variability among landscapes;
- (m) „Native species” means indigenous species to a given region or ecosystem;
- (n) „Natural habitat” means the terrestrial or aquatic area distinguished by geographic, abiotic and biotic features where an organism or population naturally occurs;
- (o) „Observer” means observer defined under the Article 14 paragraph 5 of the Carpathian Convention;
- (p) „Parties” means Parties to this Protocol;
- (q) „Protected area” means a geographically defined area which is designated and managed to achieve specific conservation objectives;
- (r) „Restoration” means the return of an ecosystem or habitat to its original structure, natural composition of species, and natural functions;
- (s) „Semi-natural habitat” means a habitat that has been modified and maintained by human activities, but still holds species that occur naturally in the area;
- (t) „Sustainable use” means the use of components of biological diversity in a way and at a rate that does not lead to the long-term decline of biological diversity, thereby maintaining its potential to meet the needs and aspirations of present and future generations;
- (u) „Transboundary protected area” means an area composed of two or more protected areas located within the territories of two or more Parties, adjacent to the state border, each remaining under jurisdiction of respective Party.

CHAPTER II

GENERAL OBLIGATIONS

Article 4

Policies aiming at conservation, restoration and sustainable use of biological and landscape diversity of the Carpathians

Each Party shall develop and implement policies and strategies in its national territory aiming at the conservation, restoration and sustainable use of biological and landscape diversity of the Carpathians while taking into consideration policies and strategies developed and implemented by other Parties.

Article 5

Integration of the objectives of conservation and sustainable use of biological and landscape diversity of the Carpathians into sectoral policies

1. The Parties shall take into consideration the objectives of this Protocol in their other policies, in particular on spatial planning and land resources management, water and river basin management, agriculture and forestry, transport and infrastructure, tourism, industry and energy.
2. The Parties shall cooperate on integration of the objectives of conservation and sustainable use of biological and landscape diversity into other regional or global sectoral policies and strategies which could have influence on the conservation and sustainable use of biological and landscape diversity in the Carpathians.

Article 6

Participation of regional and local authorities, and other stakeholders

1. Each Party shall take measures to facilitate, within its existing institutional framework, the coordination and cooperation between institutions and regional and local authorities concerned so as to encourage shared responsibility, in particular to develop and enhance synergies when implementing policies for conservation, restoration and sustainable use of biological and landscape diversity of the Carpathians and the resulting measures.

2. Each Party shall take measures to involve the regional and local authorities, and other stakeholders in the development and implementation of these policies and measures.

Article 7

International cooperation

1. The Parties shall encourage active cooperation among the competent institutions and organisations at the international level with regard to the conservation, restoration and sustainable use of biological and landscape diversity of the Carpathians.
2. The Parties shall facilitate the cooperation between regional and local authorities in the Carpathians at the international level, and seek solutions to shared problems at the most suitable level.

CHAPTER III

SPECIFIC MEASURES

Article 8

Conservation, maintenance, restoration and sustainable use of natural and semi-natural habitats

1. The Conference of the Parties shall adopt a list of endangered natural and semi-natural habitat types native to the Carpathians (Carpathian Red List of Habitats).
2. Each Party shall take measures in its national territory with the objective to ensure the long-term conservation, restoration and sustainable use of natural habitats in the Carpathians, with a special focus on the endangered ones as defined in Article 8 paragraph 1.
3. Each Party shall take measures in its national territory with the objective to maintain or restore, and sustainably use, semi-natural habitats in the Carpathians with a special focus on the endangered ones as defined in Article 8 paragraph 1.

Article 9

Continuity and connectivity of natural and semi-natural habitats, ecological network in the Carpathians

1. Each Party shall take measures in its national territory with the objective to improve and ensure continuity and connectivity of natural and semi-natural habitats in the Carpathians, thus allowing dispersal and migration of wild species populations particularly of large carnivores, and genetic exchange between such populations.
2. Each Party shall maintain, manage and, if need be, expand existing protected areas in its national territory in the Carpathians, and encourage the designation and management of new protected areas in the Carpathians.
3. The Parties shall cooperate on establishing an ecological network in the Carpathians, composed of protected areas and other areas significant for biological and landscape diversity of the Carpathians and for coherence of the network.

Article 10

Restoration of degraded habitats

Each Party shall take measures in its national territory with the objective to restore degraded habitats in the Carpathians.

Article 11

Conservation and sustainable use of species of flora and fauna of the Carpathians

Each Party shall take measures in its national territory with the objective to ensure the long-term conservation and sustainable use of species of flora and fauna native to the Carpathians.

Article 12

Conservation of endangered species including endemic species, and large carnivores of the Carpathians

1. The Conference of the Parties shall adopt a list of endangered flora and fauna species native to the Carpathians (Carpathian Red List of Species) based on internationally recognized principles and criteria.
2. Each Party shall take measures in its national territory with the objective to ensure the long-term conservation or sustainable use and recovery of endangered species, including endemic species of flora and fauna native to the Carpathians, and of large carnivores which might be in need of management plans.
3. Parties shall cooperate on activities aiming at reintroduction of native species of fauna and flora.

Article 13**Prevention of the introduction of invasive alien species and/or genetically modified organisms threatening ecosystems, habitats or species, their control or eradication**

1. Each Party shall pursue policies aiming at the prevention of introduction or release of invasive alien species and/or genetically modified organisms which are likely to have adverse environmental impacts that could affect the biological diversity, ecosystems, habitats or species of the Carpathians, including early warning on occurrence of new invasive alien species on its territory.
2. Each Party shall take measures in its national territory with the objective to prevent introduction or release of species mentioned under paragraph 1 and, if need be, control or eradication of such species.

Article 14**Carpathian Network of Protected Areas**

1. The Parties shall support and facilitate cooperation under the Carpathian Network of Protected Areas established by the Conference of the Parties and encourage the protected area administrations to take part in the cooperation within this Network.
2. The Conference of the Parties shall recognise the areas part of the Carpathian Network of Protected Areas and adopt the terms of reference of the Network.

Article 15**Enhancing conservation and sustainable management in the areas outside of protected areas**

1. Each Party shall take measures in its national territory with the objective to enhance conservation and sustainable management in the areas outside of protected areas in the Carpathians.
2. Each Party shall facilitate coordination and cooperation between all relevant stakeholders, so as to enhance conservation and sustainable management in the areas outside of protected areas in the Carpathians, in particular with the objective of improving and ensuring connectivity between existing protected areas and other areas and habitats significant for biological and landscape diversity of the Carpathians.

Article 16**Consultation, harmonisation and coordination of measures undertaken in border areas**

1. Each Party shall harmonise and coordinate measures, undertaken in its border area in the Carpathians aimed at achieving objectives listed under Article 1 paragraphs 2 and 3, with the neighbouring Party, in particular in transboundary protected areas.
2. The Parties shall cooperate within existing transboundary protected areas in the Carpathians and harmonise the management objectives and measures applied and, if need be, encourage the expansion of existing transboundary protected areas or creation of new transboundary protected areas in the Carpathians.
3. In a case where the natural habitat of the endangered species is located on both sides of the state border between the Parties, such concerned Parties shall cooperate on ensuring the conservation and, as may be necessary, recovery of those species and their natural habitats.

Article 17**Development and implementation of management plans**

1. Each Party shall develop and implement management plans with the objective to ensure the long-term conservation, maintenance or restoration, continuity and connectivity, and sustainable use of natural and semi-natural habitats, restoration of degraded habitats as well as long-term conservation and sustainable use of species of flora and fauna native to the Carpathians.
2. Each Party shall facilitate coordination and cooperation between the institutions, regional and local authorities, and other stakeholders directly involved in implementation of management plans mentioned under paragraph 1 so as to encourage shared responsibility.

Article 18**Compatible monitoring and information systems**

1. The Parties shall cooperate on harmonisation of their environmental monitoring systems in the Carpathians, which are conducive to achieving the objectives of this Protocol.

2. The Parties shall cooperate to develop a joint information system on biological and landscape diversity in the Carpathians.
3. Each Party shall cooperate in order to ensure that the national results of the public research are integrated into a joint information system.

Article 19

Coordinated scientific research and exchange of information

1. Each Party shall facilitate coordination of scientific research undertaken in its territory or by scientific institutions of this Party with regard to conservation, restoration and sustainable use of biological and landscape diversity of the Carpathians.
2. The Parties shall cooperate on promotion and harmonisation of research programs and projects which are conducive to achieving the objectives of this Protocol.
3. The Parties shall facilitate international cooperation among the scientific institutions with regard to conservation, restoration and sustainable use of biological and landscape diversity of the Carpathians, in particular on the harmonisation of monitoring systems, the provision and harmonisation of databases, and undertaking common research programs and projects in the Carpathians.
4. The Parties shall cooperate on dissemination of scientific research results which are related to the objectives of this Protocol.
5. The Parties shall support coordinated regional inventories of species and habitats of the Carpathians.
6. Each Party shall exchange information and experience on methods related to activities listed under Article 1 paragraphs 2 and 3 with other Parties.
7. Each Party shall exchange information on strategies and policies aiming at conservation, restoration and sustainable use of biological and landscape diversity in the Carpathians with other Parties.

Article 20

Common programs and projects

Each Party shall participate, according to its needs and possibilities, in common programs and projects on activities listed under Article 1 paragraphs 2 and 3 jointly undertaken in the Carpathians by the Parties.

CHAPTER IV

IMPLEMENTATION, MONITORING AND EVALUATION

Article 21

Implementation

1. Each Party shall undertake appropriate legal and administrative measures for ensuring implementation of the provisions of this Protocol, and monitor the effectiveness of these measures.
2. Each Party shall explore the possibilities of supporting, through financial measures, the implementation of the provisions of this Protocol.
3. The Conference of the Parties shall develop and adopt the Strategic Action Plan for the implementation of this Protocol.

Article 22

Prevention of adverse impacts on biological and landscape diversity

1. The Parties shall apply the precaution and prevention principles by assessing and taking into consideration possible direct or indirect, short- or long-term influence, including cumulative effect of the projects and activities, which are likely to have adverse impacts on the biological and landscape diversity of the Carpathians. In this regard, Parties shall proceed with appropriate assessment of potential adverse impact of projects, plans and activities on habitats and species, including transboundary impact.
2. Each Party shall establish conditions and criteria, including relevant remedial and compensatory measures, under which policies, projects and activities with potential harmful impacts on biological and landscape diversity may be authorised.

Article 23**Traditional knowledge and practices**

When implementing this Protocol, the Parties shall take measures for the preservation and promotion of the traditional knowledge, in particular the sustainable land-use patterns, land resource management practices, local breeds of domestic animals and cultivated plant varieties, and sustainable use of wild plants.

Article 24**Education, information and public awareness**

1. The Parties shall promote the education, information and awareness rising of the public regarding the objectives, measures and implementation of this Protocol.
2. The Parties shall ensure access of the public to the information related to the implementation of this Protocol.

Article 25**Meeting of the Parties**

1. The Conference of the Parties of the Carpathian Convention shall serve as the meeting of the Parties to this Protocol.
2. The Parties to the Carpathian Convention that are not Parties to this Protocol may participate as observers in the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol. When the Conference of the Parties serves as the meeting of the Parties to this Protocol, decisions under this Protocol shall be taken only by those that are Parties to it.
3. When the Conference of the Parties serves as the meeting of the Parties to this Protocol, any member of the bureau of the Conference of the Parties representing a Party to the Convention but, at that time, not a Party to this Protocol, shall be substituted by a member to be elected by and from among the Parties to this Protocol.
4. The Rules of Procedure for the Conference of the Parties shall apply *mutatis mutandis* to the meeting of the Parties, except as may be otherwise decided by consensus by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol.
5. The first meeting of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol shall be convened by the Secretariat in conjunction with the first meeting of the Conference of the Parties that is scheduled after the date of the entry into force of this Protocol. Subsequent ordinary meetings of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol shall be held in conjunction with ordinary meetings of the Conference of the Parties, unless otherwise decided by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol.
6. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol shall make, within its mandate, the decisions necessary to promote its effective implementation. It shall perform the functions assigned to it by this Protocol and shall:
 - (a) Make recommendations on any matters necessary for the implementation of this Protocol;
 - (b) Establish such subsidiary bodies as are deemed necessary for the implementation of this Protocol;
 - (c) Consider and adopt, as required, amendments to this Protocol that are deemed necessary for the implementation of this Protocol; and
 - (d) Exercise such other functions as may be required for the implementation of this Protocol.

Article 26**Secretariat**

1. The Secretariat established by Article 15 of the Carpathian Convention shall serve as the Secretariat of this Protocol.
2. Article 15, paragraph 2, of the Carpathian Convention on the functions of the Secretariat shall apply, *mutatis mutandis*, to this Protocol.

Article 27**Subsidiary bodies**

1. Any subsidiary body established by or under the Carpathian Convention may, upon a decision by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Protocol, serve the Protocol, in which case the meeting of the Parties shall specify which functions that body shall exercise.

2. Parties to the Carpathian Convention that are not Parties to this Protocol may participate as observers in the meetings of any such subsidiary bodies. When a subsidiary body of the Carpathian Convention serves as a subsidiary body to this Protocol, decisions under the Protocol shall be taken only by the Parties to the Protocol.
3. When a subsidiary body of the Carpathian Convention exercises its functions with regard to matters concerning this Protocol, any member of the bureau of that subsidiary body representing a Party to the Carpathian Convention but, at that time, not a Party to the Protocol, shall be substituted by a member to be elected by and from among the Parties to the Protocol.

Article 28

Monitoring of compliance with obligations

1. The Parties shall regularly report to the Conference of the Parties on measures related to this Protocol and the results of the measures taken. The Conference of the Parties shall determine the intervals and format at which the reports must be submitted.
2. Observers may present any information or report on implementation of and compliance with the provisions of this Protocol to the Conference of the Parties and/or to the Carpathian Convention Implementation Committee (hereinafter referred to as the „Implementation Committee”).
3. The Implementation Committee shall collect, assess and analyse information relevant to the implementation of this Protocol and monitor the compliance by the Parties with the provisions of this Protocol.
4. The Implementation Committee shall present to the Conference of the Parties recommendations for implementation and the necessary measures for compliance with the Protocol.
5. The Conference of the Parties shall adopt or recommend necessary measures.

Article 29

Evaluation of the effectiveness of the provisions

1. The Parties shall regularly examine and evaluate the effectiveness of the provisions of this Protocol. The Conference of the Parties may consider the adoption of appropriate amendments to this Protocol where necessary in order to achieve its objectives.
2. The Parties shall facilitate the involvement of the local authorities and other stakeholders in the process under paragraph 1.

CHAPTER V

FINAL PROVISIONS

Article 30

Links between the Carpathian Convention and the Protocol

1. This Protocol constitutes a Protocol to the Carpathian Convention within the meaning of its Article 2 paragraph 3 and any other relevant articles of the Carpathian Convention.
2. The Protocol shall be open for signature at the Depository from 19th of June 2008 to 19th of June 2009.
3. The provisions of Articles 19, 20, 21 paragraphs 2 to 4 and Article 22 of the Carpathian Convention on entry into force, amendment of and withdrawal from this Protocol and on settlement of disputes shall be apply mutatis mutandis to this Protocol. Only a Party to the Carpathian Convention may become Party to this Protocol.

Article 31

Reservations

No reservations may be made to this Protocol.

Article 32

Depository

The Depository of this Protocol is the Government of Ukraine.

Done at Bucharest on 19th of June 2008 in one original in the English language.

The original of the Protocol shall be deposited with the Depository, which shall distribute certified copies to all Parties.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol

For the Government of the Czech Republic

For the Government of the Republic of Hungary
For the Government of the Republic of Poland
For the Government of Romania
For the Government of Serbia
For the Government of the Slovak Republic
For the Government of Ukraine

Jegyzőkönyv a Biológiai és Táj Sokféleség Megőrzéséről és Fenntartható Használatáról a 2003. május 22-én Kijevben, a Kárpátok Védelméről és Fenntartható Fejlesztéséről készült Keretegyezményhez kapcsolódóan

E Jegyzőkönyv Részese Felei

ÖSSZHANGBAN a feladataikkal, amelyek a Kárpátok Védelméről és Fenntartható Fejlesztéséről szóló Keretegyezményből adódnak, a továbbiakban „Kárpátok Egyezmény” (Kijev, 2003), miszerint átfogó politikát folytatnak és együttműködnek a Kárpátok védelmében és fenntartható fejlesztésében;

TUDATÁBAN annak, hogy az elmúlt évtizedek során kezdődött és fokozódó egyes emberi tevékenységek jelentős változásokhoz vezettek a Kárpátok biológiai és táji sokféleségében, amelyek számos különböző növény és állatfaj természetes élőhelyei;

TÖREKEDVÉN arra, hogy csökkentsék a Kárpátok biológiai és táji sokféleségét fenyegető veszélyeket és támogassák a természeti erőforrások fenntartható használatát;

ÖSSZHANGBAN a Kárpátok Védelméről és Fenntartható Fejlesztéséről szóló Keretegyezmény 4. cikke értelmében fennálló kötelezettségeikkel;

MEGJEGYZVÉN, hogy a Jegyzőkönyv valamennyi Részese Fele szintén Részese Fele a biológiai sokféleségről (Rio de Janeiro, 1992); az európai vadon élő növények, állatok és természetes élőhelyeik védelméről (Bern, 1979); a veszélyeztetett vadon élő állat- és növényfajok nemzetközi kereskedelméről (Washington, 1973), a nemzetközi jelentőségű vizes területekről, különösen a vízimadarak élőhelyéről (Ramsar, 1971) és a világ kulturális és természeti örökségének védelméről (Paris, 1972) szóló egyezményeknek;

HANGSÚLYOZVA más kapcsolódó egyezményeket és megállapodásokat, különösen a vándorló vadon élő állatfajok védelméről szóló egyezményt (Bonn, 1979), az európai táj egyezményt (Firenze, 2000), az országhatárokon áttérjedő környezeti hatások vizsgálatáról szóló egyezményt (Espoo, 1991) valamint az egyezményt a környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságban a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról (Århus, 1998);

FIGYELEMBEVÉVE az Európai Közösségnek a természetvédelemről és a biológiai sokféleség megőrzéséről szóló jogszabályi keretét;

ELISMERVE az Európa Tanács törekvéseit és eredményeit, melyek célja az ökoszisztémák, az élőhelyek, a tájak, a fajok, illetve azok genetikai sokféleségének megőrzése Európában;

TÖREKEDVE a már meglévő jogi eszközök eredményesebb végrehajtásának biztosítására, valamint ÉPÍTVE más nemzetközi programokra;

AZON MEGGYŐZŐDÉSÜKBŐL, hogy a Kárpátok természeti erőforrásainak védelmére, fenntartására és fenntartható kezelésére irányuló erőfeszítések véghezvitelére egymagában egyetlen ország sem képes, hanem ehhez regionális együttműködésre van szükség;

TUDATÁBAN ANNAK, hogy az ökológiai rendszerek túlnyúlnak a nemzeti határokon és az országhatáron átnyúló együttműködés hozzáadott értéket képvisel az ökológiai egységesség megvalósításában; valamint

ELHATÁROZVÁN, hogy együttműködnek a Kárpátok biológiai és táji sokféleségének megőrzésében, helyreállításában és fenntartható használatában;

Megállapodtak az alábbiakban:

I. FEJEZET

CÉLOK, FÖLDRAJZI HATÁLY ÉS MEGHATÁROZÁSOK

1. cikkely

Általános célok és elvek

1. A Biológiai és Téli Sokféleség Megőrzéséről és Fenntartható Használatáról szóló Jegyzőkönyv (a továbbiakban: „a Jegyzőkönyv”) célja a Kárpátok biológiai és táji sokféleségének a megőrzése, helyreállítása és fenntartható használata a jelenlegi és a jövőbeli generációk hasznára.
2. A fenti célok elérése érdekében a Részes Felek harmonizálják és összehangolják a természetes és természetközeli élőhelyek megőrzése, fenntartása és fenntartható használata terén végzett erőfeszítéseiket és együttműködésüket, biztosítják azok folytonosságát és összekapcsolódását; a degradált élőhelyek helyreállítását; a Kárpátokra jellemző növény- és állatfajok védelmét és fenntartható használatát, különösen a veszélyeztetett fajok, az őshonos fajok és a nagyragadozók védelmét.
3. Ezért a Részes Felek együttműködnek, különösen:
 - (a) a megfelelő kezelési tervek kidolgozásában, összehangolásában és végrehajtásában, melyek célja közös normák megvalósítása az élőhelyek és fajok védelmében és fenntartható használatában;
 - (b) a Kárpátokban honos ökológiai rendszereket, élőhelyeket és fajokat veszélyeztető özőnfajok betelepülésének megakadályozásában, illetve azok irtásában vagy visszaszorításában;
 - (c) a Kárpátokban honos ökológiai rendszereket, élőhelyeket és fajokat veszélyeztető genetikailag módosított szervezetek kijuttatásának megakadályozásában, és azok felügyeletében;
 - (d) a kompatibilis biológiai sokféleség indikátorok és monitoring rendszerek kifejlesztésében és/vagy támogatásában;
 - (e) az összehangolt regionális faj és élőhely nyilvántartás kidolgozásában és/vagy támogatásában;
 - (f) az összehangolt tudományos kutatóprogramok és projektek kidolgozásában és/vagy támogatásában;
 - (g) az ökológiai hálózatok létrehozásában a Kárpátokban és a biológiai és táji sokféleség megőrzésének és fenntartható használatának az előmozdításában a védett területeken kívül eső területeken;
 - (h) a biológiai és táji sokféleség megőrzése és fenntartható használata céljainak integrálásában más ágazati politikákba.

2. cikkely

Földrajzi hatály

1. A Jegyzőkönyv a Kárpátok térségére vonatkozik (a továbbiakban: „a Kárpátok”), amelyet a Részes Felek Konferenciája határoz meg.
2. Az egyes Részes Felek a Jegyzőkönyv alkalmazását országuk területének más részeire is kiterjeszthetik úgy, hogy erről nyilatkozatot tesznek a Letéteményesnek.

3. cikkely

Meghatározások

E Jegyzőkönyv céljaira:

- (a) A „biológiai sokféleség” jelenti az élő szervezetek változatosságát, amelybe beleértendő a fajokon belüli, és a fajok és az ökológiai rendszerek közötti változatosság;
- (b) A „határ menti terület” jelenti az adott Részes Fél joghatósága alatt álló területet egy másik Részes Fél államhatárának közelében, ahol az államhatár egyik oldalán folytatott tevékenységek, a konkrét tevékenységek természetétől függően, valószínűleg közvetlen vagy közvetett, káros vagy pozitív hatással lesznek a környezetre az államhatár másik oldalán;
- (c) A „Kárpátok Védett Területeinek Hálózata” a Kárpátok védett területei közti együttműködés tematikus hálózatát jelenti;
- (d) A „megőrzés” olyan intézkedéssorozatokat jelent, amelyek ahhoz szükségesek, hogy fenntartsák a vadon élő növény és állatfajok természetes élőhelyeinek és populációinak kedvező állapotát;
- (e) A „Részes Felek Konferenciája” a Kárpátok Egyezmény Részes Feleinek a Konferenciáját jelenti;
- (f) A „degradált élőhely” jelenti azt az élőhelyet, amelyben az ökológiai funkciók minősége és értéke lecsökkent az olyan különféle behatások következtében, mint amilyen, például a szennyezés, az erőforrások fenntarthatatlan használata, az özőnfajok stb.;

- (g) Az „ökológiai hálózat” jelenti azon területeknek a rendszerét, amelyek ökológiailag és fizikailag összekapcsolódnak, magterületekből, folyosókból és pufferezónákból állnak;
- (h) A „veszélyeztetett fajok” a kihalás veszélyének kitett fajokat jelentik teljes állományukra, vagy állományuk jelentős részére nézve;
- (i) Az „endemikus fajok” jelentik egy megadott helyen vagy régióban honos, és arra egyedien jellemző fajokat;
- (j) Az „özönfajok” jelentik azokat a nem őshonos fajokat, amelyeket szándékosan vagy véletlenül természetes élőhelyükön kívül vezetnek be, ahol azok olyan módon telepsznek meg, szaporodnak és terjednek el, hogy kárt okoznak a fogadó környezetben;
- (k) A „táj” – ahogyan azt az ember felfogja – azt a területet jelenti, amelynek jellegzetességét a természeti tényezők és/vagy az emberi tevékenység hatása és kölcsönhatása eredményezi;
- (l) A „táji sokféleség” jelenti a tájak közti változatosságot;
- (m) A „természetes előfordulású fajok” jelentik egy adott terület vagy ökológiai rendszer őshonos fajait;
- (n) A „természetes élőhely” jelenti azt a földrajzi, abiotikus és biotikus jellemzőkkel megkülönböztetett szárazföldi vagy vízi területet, ahol élő szervezet vagy populáció természetesen előfordul;
- (o) A „megfigyelő” jelenti a Kárpátok Egyezmény 14. cikkely 5. bekezdésében meghatározott megfigyelőt;
- (p) A „Részes Felek” e Jegyzőkönyv Részes Felei;
- (q) A „védett terület” olyan földrajzilag meghatározott terület, amelyet úgy kezelnek, hogy megvalósítsák a konkrét természetmegőrzési célokat;
- (r) A „helyreállítás” egy ökológiai rendszer vagy élőhely eredeti struktúrájához, természetes fajösszetételéhez és természetes funkcióihoz való visszatérést jelenti;
- (s) A „természetközeli élőhely” olyan élőhelyet jelent, melyet emberi tevékenységgel módosítottak, vagy azzal tartanak fenn, de továbbra is tartalmaz a területen természetesen előforduló fajokat;
- (t) A „fenntartható használat” a biológiai sokféleség összetevőinek olyan módon és ütemben történő hasznosítását jelenti, hogy az nem eredményezi a biológiai sokféleség hosszú távú hanyatlását, és ez által fenntartja azt a képességét, hogy teljesíteni tudja a jelenlegi és jövőbeli generációk igényeit és elvárásait;
- (u) Az „országhatáron átnyúló védett terület” jelent olyan kettő vagy több védett területből álló területet, amely kettő vagy több Részes Fél területén, az államhatár közelében található, s melyek mindegyike az adott Részes Fél joghatósága alatt marad.

II. FEJEZET

ÁLTALÁNOS KÖTELEZETTSÉGEK

4. cikkely

A Kárpátok biológiai és táji sokféleségének a megőrzését, helyreállítását és fenntartható használatát célzó szakpolitikák

Minden Részes Fél szakpolitikákat és stratégiákat dolgoz ki és hajt végre országa területén a Kárpátok biológiai és táji sokféleségének megőrzése, helyreállítása és fenntartható használata céljából, miközben figyelembe veszi a más Részes Felek által kidolgozott és végrehajtott szakpolitikákat és stratégiákat.

5. cikkely

A Kárpátok biológiai és táji sokfélesége megőrzése és fenntartható használata céljainak beépítése az ágazati politikákba

1. A Részes Felek figyelembe veszik e Jegyzőkönyv célkitűzéseit más szakpolitikákban, különösen a területi tervezés és a természeti erőforrásokkal való gazdálkodás, a víz és vízgújító gazdálkodás, a mezőgazdaság és erdőgazdálkodás, közlekedés és infrastruktúra, turizmus, ipar és energia politikákban.
2. A Részes Felek együttműködnek a biológiai és táji sokféleség megőrzése és fenntartható használata céljainak más regionális vagy átfogó ágazati politikákba és stratégiákba történő beépítésében, mely politikák és stratégiák hatással lehetnek a Kárpátok biológiai és táji sokféleségének megőrzésére és fenntartható használatára.

6. cikkely

A regionális és helyi hatóságok, valamint más érdekelt felek részvétele

1. Az egyes Részes Felek intézkedéseket hoznak, a meglévő intézményi keretükön belül, az intézmények és az érintett regionális és helyi hatóságok összehangolásának és együttműködésének megkönnyítésére a megosztott felelősség

ösztönzése, különösen szinergiák kidolgozása és előmozdítása céljából a Kárpátok biológiai és táji sokféleségének megőrzésére, helyreállítására és fenntartható használatára irányuló politikák végrehajtása során, valamint az abból származó intézkedések előmozdítására.

2. Az egyes Résztes Felek intézkedéseket hoznak annak érdekében, hogy a regionális, helyi hatóságokat és más érdekelt feleket bevonják a fenti politikák és intézkedések kidolgozásába és végrehajtásába.

7. cikkely

Nemzetközi együttműködés

1. A Résztes Felek ösztönzik az aktív együttműködést az illetékes intézmények és szervezetek között nemzetközi szinten a Kárpátok biológiai és táji sokféleségének megőrzéséhez, helyreállításához és fenntartható használatához kapcsolódóan.
2. A Résztes Felek elősegítik a Kárpátok regionális és helyi hatóságai közötti együttműködést nemzetközi szinten és a közös problémákra a legmegfelelőbb szinten keresnek megoldásokat.

III. FEJEZET

KONKRÉT INTÉZKEDÉSEK

8. cikkely

Természetes és természetközeli élőhelyek megőrzése, fenntartása, helyreállítása és fenntartható használata

1. A Résztes Felek Konferenciája elfogadja a Kárpátokban honos, veszélyeztetett természetes és természetközeli élőhelyek listáját (Kárpátokban található élőhelyek Vörös Listája).
2. Az egyes Résztes Felek intézkedéseket hoznak országuk területén azzal a céllal, hogy biztosítsák a Kárpátokban található természetes élőhelyek hosszútávú megőrzését, helyreállítását és fenntartható használatát, külön hangsúlyt helyezve a veszélyeztetett élőhelyekre a 8. cikkely 1. bekezdésében meghatározottak szerint.
3. Az egyes Résztes Felek intézkedéseket hoznak országuk területén azzal a céllal, hogy fenntartsák vagy helyreállítsák, és fenntarthatóan használják a Kárpátok természetközeli élőhelyeit, külön hangsúlyt helyezve a veszélyeztetett természetközeli élőhelyekre a 8. cikkely 1. bekezdésében meghatározottak szerint.

9. cikkely

A Kárpátokban található természetes és természetközeli élőhelyek és ökológiai hálózat folytonossága és összekapcsolódása

1. Az egyes Résztes Felek intézkedéseket hoznak országuk területén azzal a céllal, hogy javítsák és biztosítsák a Kárpátok természetes és természetközeli élőhelyeinek a folytonosságát és összekapcsolódását, lehetővé téve ez által a vadon élő fajok populációinak, különösen a nagy ragadozóknak az elterjedését és vándorlását és e populációk közötti genetikai cserét.
2. Az egyes Résztes Felek fenntartják, kezelik, és amennyiben szükséges, bővítik az országuk területén található védett területeket a Kárpátokban, és ösztönzik új védett területek kijelölését és kezelését a Kárpátokban.
3. A Résztes Felek együttműködnek a Kárpátok ökológiai hálózatának létrehozásában, amely védett területekből, illetve más, a Kárpátok biológiai és táji sokfélesége és az összefüggő hálózat szempontjából jelentős területekből áll.

10. cikkely

Degradált élőhelyek helyreállítása

Az egyes Résztes Felek intézkedéseket tesznek országuk területén a degradált kárpáti élőhelyek helyreállítására.

11. cikkely

A Kárpátok növény- és állatfajainak a megőrzése és fenntartható hasznosítása

Az egyes Résztes Felek intézkedéseket hoznak országuk területén a Kárpátokban honos növény és állatfajok hosszútávú megőrzésének és fenntartható hasznosításának a biztosítására.

12. cikkely**A Kárpátokban található veszélyeztetett fajok, köztük az őshonos fajok és nagytestű ragadozók megőrzése**

1. A Részes Felek Konferenciája, nemzetközileg elismert alapelvek és kritériumok alapján, elfogadja a Kárpátokban honos veszélyeztetett növény- és állatfajok listáját (kárpáti fajok vörös listája).
2. Az egyes Részes Felek intézkedéseket hoznak országuk területén a veszélyeztetett fajok, köztük a Kárpátokban honos növény és állatfajok, különösen nagyragadozók hosszútávú megőrzésének vagy fenntartható hasznosításának és helyreállításának a céljából, mely utóbbiak kezelési terveket igényelhetnek.
3. A Részes Felek együttműködnek az őshonos állat- és növényfajok visszatelepítésére irányuló tevékenységekben.

13. cikkely**Az ökoszisztémákat, élőhelyeket és fajokat veszélyeztető özönfajok és/vagy genetikailag módosított szervezetek bevezetésének megakadályozása, ellenőrzése és megszüntetése**

1. Az egyes Részes Felek olyan politikákat folytatnak, amelyek célja az özönfajok és/vagy genetikailag módosított szervezetek bevezetésének vagy kibocsátásának megakadályozása, mely szervezetek várhatóan kedvezőtlen hatással lennének a Kárpátok biológiai sokféleségére, ökológiai rendszereire, élőhelyeire vagy fajaira, ezen belül a területén megjelenő új, özönfajok előfordulásával kapcsolatos korai riasztásra.
2. Az egyes Részes Felek intézkedéseket hoznak országuk területén az 1. bekezdésben említett fajok bevezetésének vagy kibocsátásának megakadályozása, és amennyiben szükséges, e fajok ellenőrzése és megszüntetése céljából.

14. cikkely**Kárpátok Védett Területeinek Hálózata**

1. A Részes Felek támogatják és elősegítik az együttműködést a Kárpátok Védett Területeinek Hálózata keretében, melyet a Részes Felek hoztak létre, és ösztönzik a védett területek vezetését, hogy vegyenek részt e hálózat keretében megvalósuló együttműködésben.
2. A Részes Felek Konferenciája a területeket a Kárpátok Védett Területeinek Hálózata részeként ismeri el, és elfogadja a hálózat hatáskörének leírását.

15. cikkely**A védett területeken kívül eső területek megőrzésének és fenntartható kezelésének elősegítése**

1. Mindegyik Részes Fél intézkedéseket hoz saját területén a Kárpátok védett területein kívül eső területek megőrzésének és fenntartható kezelésének előmozdítására.
2. Mindegyik Részes Fél elősegíti a koordinációt és az együttműködést valamennyi érintett érdekelt fél között a megőrzés és fenntartható kezelés előmozdítására azokon a területeken, amelyek kívül esnek a Kárpátok védett területein, különösen a jelenlegi védett területek és a Kárpátok biológiai és táji sokfélesége szempontjából jelentős más területek és élőhelyek közötti összekapcsolódás javítása és biztosítása céljából.

16. cikkely**Határ menti területeken hozott intézkedésekkel kapcsolatos konzultáció, ezek összehangolása és koordinálása**

1. Mindegyik Részes Fél összehangolja és koordinálja a szomszédos Részes Féllel a Kárpátokban határ menti területen, különösen országhatáron átnyúló védett területen hozott intézkedéseit, melyek célja az 1. cikkely 2. és 3. bekezdésében felsorolt célkitűzések teljesítése.
2. A Részes Felek együttműködnek a meglévő, országhatáron átnyúló kárpáti védett területeken és összehangolják az alkalmazott kezelési célokat és intézkedéseket, és, amennyiben szükséges, ösztönzik a meglévő, országhatáron átnyúló védett területek bővítését, illetve új, országhatáron átnyúló védett területek létesítését a Kárpátokban.
3. Amennyiben a veszélyeztetett fajok természetes élőhelye a Részes Felek közötti államhatár két oldalán helyezkedik el, az ily módon érintett Részes Felek együttműködnek e fajok és azok természetes élőhelyei megőrzésének, és, amennyiben szükséges, helyreállításának a biztosításában.

17. cikkely**Kezelési tervek kidolgozása és végrehajtása**

1. Az egyes Részes Felek kezelési terveket dolgoznak ki és hajtanak végre a természetes és természetközeli élőhelyek hosszútávú megőrzése, fenntartása és helyreállítása, folytonossága és összekapcsolódása és fenntartható használata, a degradált élőhelyek helyreállítása, illetve a Kárpátokban honos növény- és állatfajok hosszútávú megőrzése és fenntartható használatának biztosítása céljából.
2. A megosztott felelősség ösztönzése céljából az egyes Részes Felek elősegítik az intézmények, regionális és helyi hatóságok és más érdekelt felek összehangolását és együttműködését, akik közvetlenül vesznek részt az 1. bekezdésben említett kezelési tervek végrehajtásában.

18. cikkely**Kompatibilis megfigyelési és információs rendszerek**

1. A Részes Felek együttműködnek a Kárpátokban lévő környezeti megfigyelési rendszereik harmonizálásában, amelyek előmozdítják a Jegyzőkönyv céljainak a teljesítését.
2. A Részes Felek együttműködnek a Kárpátok biológiai és táji sokfélesége közös információs rendszerének a kidolgozásában.
3. Az egyes Részes Felek együttműködnek, hogy biztosítsák az országos kutatási eredmények beépülését a közös információs rendszerbe.

19. cikkely**Összehangolt tudományos kutatás és információcsere**

1. Az egyes Részes Felek elősegítik a területükön, vagy a Részes Felek tudományos intézetei által végrehajtott tudományos kutatás összehangolását, melyet a Kárpátok biológiai és táji sokféleségének megőrzése, helyreállítása és fenntartható használata kapcsán végeztek.
2. A Részes Felek együttműködnek olyan kutatási programok, projektek támogatásában és harmonizálásában, amelyek elősegítik a Jegyzőkönyv céljainak a teljesítését.
3. A Részes Felek elősegítik a tudományos intézetek közti együttműködést a Kárpátok biológiai és táji sokféleségének megőrzése, helyreállítása és fenntartható használata terén, különösen a megfigyelési rendszerek harmonizálása, az adatbázisok biztosítása és harmonizálása és a Kárpátokban folyó közös kutatási programok és projektek vállalása terén.
4. A Részes Felek együttműködnek a Jegyzőkönyv céljaihoz kapcsolódó tudományos eredmények terjesztésében.
5. A Részes Felek támogatják a Kárpátok összehangolt regionális faj és élőhely nyilvántartását.
6. Az egyes Részes Felek információt és tapasztalatot cserélnek más Részes Felekkel az 1. cikkely 2. és 3. bekezdésében felsorolt tevékenységekhez kapcsolódó módszerekről.
7. Az egyes Részes Felek információt cserélnek más Részes Felekkel a Kárpátok biológiai és táji sokféleségének megőrzését, helyreállítását és fenntartható használatát célzó stratégiákról és politikákról.

20. cikkely**Közös programok és projektek**

Az egyes Részes Felek igényeiknek és lehetőségeiknek megfelelően vesznek részt az 1. cikkely 2. és 3. bekezdésében felsorolt tevékenységekről szóló, a Kárpátokban zajló, a Részes Felek által közösen vállalt közös programokban és projektekben.

IV. FEJEZET**VÉGREHAJTÁS, MEGFIGYELÉS ÉS ÉRTÉKELÉS****21. cikkely****Végrehajtás**

1. Mindegyik Részes Fél megfelelő jogi és közigazgatási intézkedéseket tesz a Jegyzőkönyv rendelkezései végrehajtásának biztosítására és ezen intézkedések eredményességének figyelemmel kísérésére.
2. Az egyes Részes Felek megvizsgálják a Jegyzőkönyv rendelkezései végrehajtásának pénzügyi támogatási lehetőségét.
3. A Részes Felek Konferenciája Stratégiai Akciótervet dolgoz ki és fogad el a Jegyzőkönyv végrehajtásáról.

22. cikkely**A biológiai és táji sokféleségre gyakorolt kedvezőtlen hatások megelőzése**

1. A Részres Felek az elővigyázatosság és a megelőzés alapelveit alkalmazzák projektek és tevékenységek értékelésénél és azok lehetséges közvetlen és közvetett, rövid és hosszútávú hatásainak a figyelembevételénél, beleértve azok kumulatív hatását is, amelyek várhatóan kedvezőtlen hatást gyakorolnak a Kárpátok biológiai és táji sokféleségére. E tekintetben a Részres Felek megfelelő értékelést készítenek az élőhelyekre és fajokra vonatkozó projektek, tervek és tevékenységek potenciális kedvezőtlen hatásairól, ezen belül, az országhatáron túlnyúló hatásokról is.
2. Az egyes Részres Felek olyan feltételeket állapítanak meg, köztük kártérítési és kártalanítási szabályokat, melyek alapján engedélyezhetők azon szakpolitikai döntések, projektek és tevékenységek, amelyek potenciálisan káros hatással lehetnek a biológiai és táji sokféleségre.

23. cikkely**Hagyományos ismeretek és gyakorlatok**

E Jegyzőkönyv végrehajtása során a Részres Felek intézkedéseket tesznek a hagyományos ismeretek, különösen a hagyományos földhasználati módok, földi erőforrás gazdálkodási gyakorlatok, háziállatok helyi fajtái és helyi természetű növényfajták megőrzésére, valamint a vadon növő növények fenntartható használatára.

24. cikkely**Oktatás, tájékoztatás és a tudatosság erősítése**

1. A Részres Felek támogatják a nyilvánosság oktatását, tájékoztatását és tudatosságának erősítését e Jegyzőkönyv céljaival, intézkedéseivel és végrehajtásával kapcsolatban.
2. A Részres Felek biztosítják a nyilvánosság hozzáférését e Jegyzőkönyv végrehajtásával kapcsolatos információhoz.

25. cikkely**Részres Felek találkozója**

1. A Kárpátok Egyezmény Részres Feleinek Konferenciája egyben e Jegyzőkönyv Részres Feleinek találkozójaként szolgál.
2. A Kárpátok Egyezmény azon Részres Felei, amelyek nem Részres Felek e Jegyzőkönyvnek, megfigyelőként vehetnek részt a Részres Felek Konferenciáján, mely e Jegyzőkönyv részeseinek találkozójaként szolgál. Amikor a Részres Felek Konferenciája e Jegyzőkönyv Részres Felei találkozásának szerepét tölti be, a Jegyzőkönyv alá tartozó határozatok meghozatalában csak annak Részres Felei vehetnek részt.
3. Amikor a Részres Felek Konferenciája e Jegyzőkönyv Részres Feleinek találkozójaként működik, a Részres Felek Konferenciája vezetőségének bármely tagját, aki az Egyezmény egyik Részres Felét képviseli, amely azonban nem Részres Fél e Jegyzőkönyvben, a Jegyzőkönyv Részres Felei által és közülük választott taggal kell helyettesíteni.
4. A Részres Felek Konferenciájára vonatkozó eljárási szabályok mutatis mutandis alkalmazandók a Részres Felek találkozására, kivéve, ha e Jegyzőkönyv Részres Feleinek találkozójaként működő Részres Felek Konferenciája egyhangúan másként dönt.
5. A Részres Felek Konferenciájának első találkozóját, amely e Jegyzőkönyv Részres Feleinek találkozójaként szolgál, a Titkárság hívja össze a Részres Felek Konferenciájának első olyan találkozásához kapcsolódóan, amelyre a Jegyzőkönyv hatálybalépésének időpontját követően kerül sor. A Részres Felek Konferenciájának ezt követő rendes találkozóira, melyek e Jegyzőkönyv Részres Feleinek találkozóúi lesznek, a Részres Felek Konferenciájának rendes üléseihez kapcsolódóan kerül sor, kivéve, ha e Jegyzőkönyv Részres Feleinek találkozójaként szolgáló Részres Felek Konferenciája ettől eltérően határoz.
6. E Jegyzőkönyv Részres Felei találkozójaként szolgáló Részres Felek Konferenciája, megbízatása keretében, meghozza a Jegyzőkönyv hatékony végrehajtáshoz szükséges határozatokat. Ellátja e Jegyzőkönyv értelmében rábízott feladatokat, éspedig:
 - a) Ajánlásokat tesz e Jegyzőkönyv végrehajtásához szükséges bármely kérdésben;
 - b) Létrehozza e Jegyzőkönyv végrehajtásához szükségesnek tartott alárendelt testületeket;
 - c) Megfontol, és szükség szerint elfogad, minden olyan módosítást a Jegyzőkönyvben, amelyek e Jegyzőkönyv végrehajtásához szükségesek; valamint
 - d) Gyakorolja mindazon egyéb funkciókat, amelyek e Jegyzőkönyv végrehajtásához szükségesek.

26. cikkely**A titkárság**

1. A Kárpátok Egyezmény 15. cikkelye által létesített Titkárság tölti be e Jegyzőkönyv Titkárságának a szerepét.
2. A Kárpátok Egyezmény 15. cikkely 2. bekezdése a Titkárság feladatairól mutatis mutandis alkalmazandó e Jegyzőkönyvre.

27. cikkely**Alárendelt testületek**

1. A Kárpátok Egyezmény által, vagy annak keretében létesített bármely alárendelt testület betöltheti e Jegyzőkönyv Részesei találkozási szerepét, és szolgálhatja a Jegyzőkönyvet, és ebben az esetben a Részesei találkozási határozza meg, hogy az adott testület milyen funkciókat gyakorolhat.
2. A Kárpátok Egyezmény azon Részesei, amelyek nem Részesei e Jegyzőkönyvnek, megfigyelőként vehetnek részt ezen alárendelt testületek értekezletein. Amikor a Kárpátok Egyezmény egy alárendelt testülete e Jegyzőkönyv alárendelt testületeként szerepel, a Jegyzőkönyv alá tartozó határozatok meghozatalában csak a Jegyzőkönyv Részesei vehetnek részt.
3. Amikor a Kárpátok Egyezmény egy alárendelt testülete e Jegyzőkönyv ügyeivel kapcsolatos feladatokat lát el, az adott alárendelt testület vezetőségének azon tagját, amely a Kárpátok Egyezmény olyan Részesei képviseli, amely nem részese a Jegyzőkönyvnek, a Jegyzőkönyv Részesei által és közül választott taggal kell helyettesíteni.

28. cikkely**A kötelezettségek teljesítésének ellenőrzése**

1. A Részesei rendszeresen beszámolnak a Részesei Konferenciájának e Jegyzőkönyvvel kapcsolatos intézkedésekről és a megtett intézkedések eredményeiről. A Részesei Konferenciája meghatározza a benyújtandó beszámolók gyakoriságát és formáját.
2. Megfigyelők tájékoztatást, illetve beszámolót nyújthatnak be e Jegyzőkönyv végrehajtásáról és rendelkezéseinek teljesítéséről a Részesei Konferenciájának és/vagy a Kárpátok Egyezmény Végrehajtó Bizottságának (a továbbiakban: „Végrehajtó Bizottság”).
3. A Végrehajtó Bizottság gyűjti, értékeli és elemzi e Jegyzőkönyv végrehajtásával kapcsolatos információkat, és figyelemmel kíséri e Jegyzőkönyv rendelkezéseinek teljesítését a Részesei részéről.
4. A Végrehajtó Bizottság ajánlásokat tesz a Részesei Konferenciája felé a Jegyzőkönyv végrehajtására, és a teljesítéséhez szükséges intézkedésekre.
5. A Részesei Konferenciája fogadja el vagy javasolja a szükséges intézkedéseket.

29. cikkely**A rendelkezések eredményességének értékelése**

1. A Részesei rendszeresen megvizsgálják és értékelik e Jegyzőkönyv rendelkezéseinek az eredményességét. A Részesei Konferenciája megvizsgálhatja megfelelő módosítások elfogadását a Jegyzőkönyvben, amennyiben arra szükség van céljai teljesítéséhez.
2. A Részesei elősegítik a helyi hatóságok és más érdekelt felek részvételét az 1. bekezdés szerinti folyamatban.

V. FEJEZET**ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK****30. cikkely****A Kárpátok Egyezmény és a Jegyzőkönyv közti kapcsolatok**

1. E Jegyzőkönyv képezi a Kárpátok Egyezmény Jegyzőkönyvét az Egyezmény 2. cikk 3. bekezdése és bármely más vonatkozó cikke értelmében.
2. A Jegyzőkönyv a Letéteményesnél aláírásra nyitva áll 2008. június 19-től 2009. június 19-ig.
3. A Kárpátok Egyezmény 19., 20. cikkelyében, a 21. cikkely 2–4 bekezdéseiben, és 22. cikkelyében a hatálybalépésről, módosításról, felmondásról és a vitás ügyek rendezéséről szóló rendelkezések mutatis mutandis alkalmazandók e Jegyzőkönyvre. Csak a Kárpátok Egyezmény Részesei válhat e Jegyzőkönyv Részesei felévé.

31. cikkely**Fenntartások**

E Jegyzőkönyvvvel kapcsolatban nem lehet fenntartásokat tenni.

32. cikkely**Letéteményes**

E Jegyzőkönyv letéteményese Ukrajna Kormánya.

Készült: Bukarestben, 2008. június 19-én, egy eredeti példányban, angol nyelven.

E Jegyzőkönyv eredeti példánya a Letéteményesnél kerül elhelyezésre, aki hitelesített másolatokat küld minden Részes Fél számára.

ENNEK HITELEŰL, az erre megfelelően felhatalmazott alulírottak, a jelen Jegyzőkönyvet aláírták:

Cseh Köztársaság Kormánya részéről

Magyar Köztársaság Kormánya részéről

Lengyel Köztársaság Kormánya részéről

Románia Kormánya részéről

Szerbia Kormánya részéről

Szlovák Köztársaság Kormánya részéről

Ukrajna Kormánya részéről”

- 4. §**
- (1) Ez a rendelet – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.
 - (2) E rendelet 2–3. §-a a Jegyzőkönyv 30. cikkely 3. pontja alapján a Kárpátok védelméről és fenntartható fejlesztéséről szóló, 2003. május 22-én Kijevben készült Keretegyezmény 21. cikkelye szerint meghatározott időpontban lép hatályba.
 - (3) A Jegyzőkönyv, illetve e rendelet 2–3. §-a hatálybalépésének naptári napját a külpolitikáért felelős miniszter annak ismertté válását követően a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett egyedi határozatával állapítja meg.
 - (4) E rendelet végrehajtásához szükséges intézkedésekről a természetvédelemért felelős miniszter gondoskodik.

Bajnai Gordon s. k.,
miniszterelnök

A Kormány 282/2009. (XII. 11.) Korm. rendelete**a kiemelt térségi és megyei területrendezési tervek, valamint a településrendezési tervek készítése során az országos, a kiemelt térségi és a megyei övezetek területi érintettségével kapcsolatosan állásfoglalásra kötelezett államigazgatási szervek köréről és az eljárás részletes szabályairól**

A Kormány az Országos Területrendezési Tervről szóló 2003. évi XXVI. törvény 31. § a) pontjában, valamint a 9. § tekintetében az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény 62. § (1) bekezdés o), r) és v) pontjában kapott felhatalmazás alapján, az Alkotmány 35. § (1) bekezdés b) pontjában meghatározott feladatkörében eljárva a következőket rendeli el:

- 1. §**
- (1) A kiemelt térségi és megyei területrendezési terv (a továbbiakban együtt: területrendezési terv), valamint a megyei területrendezési terv hatálya alá tartozó település településszerkezeti tervének és helyi építési szabályzatának (a továbbiakban együtt: településrendezési terv) készítése vagy módosítása során az 1. mellékletben felsorolt térségi övezetek kiterjedését az ott meghatározott államigazgatási szervek előzetes adatszolgáltatása alapján kell lehatárolni.
 - (2) A Balaton Kiemelt Üdülőkörzet Területrendezési Tervének elfogadásáról és a Balatoni Területrendezési Szabályzat megállapításáról szóló törvény (a továbbiakban: Balaton-törvény) hatálya alá tartozó település településrendezési tervének készítése vagy módosítása során a 2. mellékletben felsorolt térségi övezetek kiterjedését az ott meghatározott államigazgatási szervek előzetes adatszolgáltatása alapján kell lehatárolni.

- (3) A Budapesti Agglomeráció Területrendezési Tervéről szóló törvény (a továbbiakban: Agglomerációs törvény) hatálya alá tartozó település településrendezési tervének készítése vagy módosítása során a 3. mellékletben felsorolt térségi övezetek kiterjedését az ott meghatározott államigazgatási szervek előzetes adatszolgáltatása alapján kell lehatárolni.

- 2. §**
- (1) Az 1. § szerint kijelölt előzetes adatszolgáltatásra kötelezett államigazgatási szerv az előzetes adatszolgáltatást a kiemelt térségi területrendezési terv készítése vagy módosítása esetén a területrendezésért felelős miniszter vagy a megyei önkormányzat, valamint a megyei területrendezési terv készítése vagy módosítása esetén a megyei önkormányzat (a továbbiakban együtt: a területrendezési terv kidolgozásáért felelős szerv), illetve a településrendezési terv készítése vagy módosítása esetén a települési önkormányzat megkeresése alapján teljesíti.
- (2) A térségi övezet lehatárolására irányuló megkeresést postai úton, papír alapon kell megküldeni az államigazgatási szerv részére.

- 3. §**
- (1) A területrendezési terv készítése vagy módosítása során a területrendezési terv kidolgozásáért felelős szervnek a térségi övezet lehatárolására irányuló megkeresése tartalmazza:
- annak a térségi övezetnek a megjelölését, amelynek kiterjedésére vonatkozóan az előzetes adatszolgáltatást kéri,
 - a területrendezési terv módosítása esetén a módosítás célját,
 - a területrendezési terv módosítása esetén a hatályos területrendezési tervet elfogadó jogszabály megjelölését és a hozzáférhetőségéről való tájékoztatást.
- (2) A településrendezési terv készítése vagy módosítása esetén a települési önkormányzat a térségi övezet lehatárolására vonatkozó előzetes adatszolgáltatás érdekében, az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény 9. § (2) bekezdésében meghatározott előzetes véleményezési eljárás keretében keresi meg az államigazgatási szervet.
- (3) Amennyiben az 1–3. mellékletben meghatározott államigazgatási szerv nem kerül bevonásra a (2) bekezdés szerinti előzetes véleményezési eljárásba, a települési önkormányzat a térségi övezet lehatárolására vonatkozó előzetes adatszolgáltatás érdekében az államigazgatási szervet az előzetes véleményezési eljárással egyidejűleg keresi meg.
- (4) A településrendezési terv készítése vagy módosítása esetén a települési önkormányzatnak a térségi övezet lehatárolására irányuló megkeresése tartalmazza:
- annak a térségi övezetnek a megjelölését, amelynek kiterjedésére vonatkozóan az előzetes adatszolgáltatást kéri,
 - a településrendezési terv módosítása esetén a módosítás célját,
 - a településrendezési terv módosítása esetén a hatályos településszerkezeti tervről szóló határozat és a helyi építési szabályzatot elfogadó rendelet megjelölését, valamint az azok hozzáférhetőségéről való tájékoztatást.

- 4. §**
- (1) Az államigazgatási szerv a térségi övezet kiterjedéséről jogszabály, hatósági nyilvántartás alapján, ennek hiányában – a területrendezési vagy településrendezési terv készítésénél vagy módosításánál felhasználható adattartalommal rendelkező – egyéb nyilvántartás, ágazati koncepció vagy módszertannal megalapozott tanulmány figyelembevételével ad tájékoztatást.
- (2) A területrendezési terv készítése vagy módosítása esetében a térségi övezet kiterjedésére vonatkozó előzetes adatszolgáltatás tartalmazza:
- az államigazgatási szerv megnevezését;
 - az (1) bekezdés szerinti dokumentumok megnevezését és az azok hozzáférhetőségéről szóló tájékoztatást;
 - a térségi övezet kiterjedésére vonatkozó tájékoztatást
 - a területfejlesztésről és a területrendezésről szóló törvény szerint a települések teljes közigazgatási területével lehatárolandó térségi övezetek esetében a térségi övezettel érintett települések szöveges felsorolását, vagy
 - a térségi övezet tényleges kiterjedésének megfelelően történő lehatárolást az 1:50 000 alaptérképi tartalmat hordozó, de legalább digitális alaptérképekhez (DTA) illeszthető pontossággal, digitális vagy digitalizálható formában.
- (3) A településrendezési terv készítése vagy módosítása esetében a térségi övezet kiterjedésére vonatkozó előzetes adatszolgáltatás tartalmazza:
- az államigazgatási szerv megnevezését;
 - az (1) bekezdés szerinti dokumentumok megnevezését és az azok hozzáférhetőségéről szóló tájékoztatást;

- c) a térségi övezet kiterjedésére vonatkozó tájékoztatást helyrajzi számok felsorolásával, vagy tényleges kiterjedésének megfelelő adattartalommal bíró – a földhivatali alaptérképhez illeszthető – térképi adatállománnyal, vagy a térségi övezettel érintett település megnevezésével.

- 5. §**
- (1) A területrendezési terv készítése vagy módosítása esetén megkeresett államigazgatási szerv a megkeresés kézhezvételétől számított 22 munkanapon belül adja ki a térségi övezet kiterjedésére vonatkozó előzetes adatszolgáltatást. Az adatszolgáltatási határidő a megkeresésnek az államigazgatási szervhez történő megérkezését követő napon kezdődik.
 - (2) A településrendezési terv készítése vagy módosítása esetén a megkeresett államigazgatási szerv a térségi övezet kiterjedésére vonatkozó előzetes adatszolgáltatását a 3. § (2) bekezdésében meghatározott előzetes véleményezési eljárás során, a 3. § (3) bekezdésében meghatározott esetben az előzetes véleményezési eljárással egyidejűleg, 15 munkanapon belül adja meg.
 - (3) Az előzetes adatszolgáltatást postai úton, elektronikus adathordozón kell az adatszolgáltatást kérő részére megküldeni.
 - (4) Az államigazgatási szerv előzetes adatszolgáltatása térítésmentes.
- 6. §**
- A területrendezési terv kidolgozásáért felelős szerv az államigazgatási szervek előzetes adatszolgáltatása alapján lehatárolt térségi övezeteket a területfejlesztési koncepció, a területfejlesztési program és a területrendezési terv tartalmi követelményeiről, valamint illeszkedésük, kidolgozásuk, egyeztetésük, elfogadásuk és közzétételük részletes szabályairól szóló kormányrendeletben meghatározottak szerint egyeztetni a véleményezésre jogosult szervekkel.
- 7. §**
- (1) Ez a rendelet – a (2) bekezdésben foglaltak kivételével – a kihirdetését követő napon lép hatályba.
 - (2) Az 1–6. §, a (3)–(4) bekezdés, a 8. § és az 1–3. melléklet az e rendelet kihirdetését követő 15. napon lép hatályba.
 - (3) E rendeletet azon megyei területrendezési tervek készítésére vagy módosítására kell alkalmazni, amelyek esetében a tervezésre irányuló szerződés a kiemelt térségi és megyei területrendezési tervek készítése során az országos, a kiemelt térségi és a megyei övezetek területi érintettségével kapcsolatosan állásfoglalásra jogosult államigazgatási szervek körének kijelöléséről szóló 38/2009. (II. 27.) Korm. rendelet hatálybalépését követően került megkötésre.
 - (4) E rendeletet azon településrendezési tervek készítése vagy módosítása esetén kell alkalmazni, amelyeknél a tervezésre irányuló szerződést az e rendelet hatálybalépését követően kötötték meg.
 - (5) A 9. § az e rendelet kihirdetését követő második napon hatályát veszti.
 - (6) A (3)–(5) bekezdés és a 8. § 2010. december 31-én hatályát veszti. E bekezdés 2011. január 1-jén hatályát veszti.
- 8. §**
- Hatályát veszti a kiemelt térségi és megyei területrendezési tervek készítése során az országos, a kiemelt térségi és a megyei övezetek területi érintettségével kapcsolatosan állásfoglalásra jogosult államigazgatási szervek körének kijelöléséről szóló 38/2009. (II. 27.) Korm. rendelet.
- 9. §**
- (1) Az építőipari kivitelezési tevékenységről szóló 191/2009. (IX. 15.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Épkiv.) 41. § (2) bekezdés felvezető szövegében a „(3) és (4) bekezdésben” szövegrész helyébe a „(3), (4) és (8) bekezdésben” szöveg lép.
 - (2) Az Épkiv. 41. § (3) bekezdés felvezető szövege helyébe a következő rendelkezés lép:
„Az építettői fedezetkezelő közreműködésére vonatkozó rendelkezéseket – a (9) bekezdésben foglaltak kivételével – a 17. § (2) bekezdés a) pontjában meghatározott építési beruházások közül”
[a) a Közlekedés Operatív Program keretében megvalósuló beruházások esetén az e rendelet hatálybalépését követően,
b) az a) pont hatálya alá nem tartozó beruházások esetén a 2010. január 1-jét követően megindított közbeszerzési eljárás tárgyát képező építési beruházás tekintetében kell alkalmazni.]
 - (3) Az Épkiv. 41. §-a a következő (8)–(9) bekezdéssel egészül ki:
„(8) Az Európai Regionális Fejlesztési Alapból, az Európai Szociális Alapból és a Kohéziós Alapból származó támogatások felhasználásának általános eljárási szabályairól szóló 16/2006. (XII. 28.) MeHVM–PM együttes rendelet 22. §-a szerinti minőségellenőrző eljárás hatálya alá tartozó beruházások esetében, ha a minőségellenőrző eljárás az e rendelet hatálybalépését megelőzően kezdődött el, a tervezési és kivitelezési (építési) szerződésre az építőipari kivitelezési tevékenységről, az építési naplóról és a kivitelezési dokumentáció tartalmáról szóló 290/2007. (X. 31.) Korm. rendeletnek a minőségellenőrző eljárás megindításakor hatályos rendelkezéseit kell alkalmazni.

- (9) Az építetói fedezetkezelő közreműködésére vonatkozó rendelkezéseket nem kell alkalmazni a Közlekedés Operatív Program keretében megvalósuló azon beruházásoknál, amelyek esetében az Európai Regionális Fejlesztési Alapból, az Európai Szociális Alapból és a Kohéziós Alapból származó támogatások felhasználásának általános eljárási szabályairól szóló 16/2006. (XII. 28.) MeHVM-PM együttes rendelet 22. §-a szerinti minőségellenőrző eljárás az e rendelet hatálybalépését megelőzően kezdődött el.”

Bajnai Gordon s. k.,
miniszterelnök

1. melléklet a 282/2009. (XII. 11.) Korm. rendelethez

A kiemelt térségi és a megyei területrendezési terv, valamint a megyei területrendezési terv hatálya alá tartozó település településrendezési tervének készítése vagy módosítása során előzetes adatszolgáltatásra kötelezett államigazgatási szervek

Térségi övezetek		A kiemelt térségi és a megyei területrendezési terv készítése vagy módosítása során előzetes adatszolgáltatásra kötelezett államigazgatási szervek	A megyei területrendezési terv hatálya alá tartozó település településrendezési tervének készítése vagy módosítása során előzetes adatszolgáltatásra kötelezett államigazgatási szervek
1. Az Országos Területrendezési Tervről szóló törvény szerinti országos övezetek	a) kiváló termőhelyi adottságú erdőterület	Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Központ	Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal erdészeti igazgatási feladatokat ellátó területi szerve
	b) felszíni vizek vízminőség-védelmi vízgyűjtő területe	vízgazdálkodásért felelős miniszter	környezetvédelmi, természetvédelmi és vízügyi felügyelőség
	c) ásványi nyersanyag-gazdálkodási terület	Magyar Bányászati és Földtani Hivatal bányakapitánysága	Magyar Bányászati és Földtani Hivatal bányakapitánysága
	d) kiemelt fontosságú meglévő honvédelmi terület	honvédelemért felelős miniszter	honvédelemért felelős miniszter
2. Az Országos Területrendezési Tervről szóló törvény szerinti kiemelt térségi és megyei övezetek	a) magterület	természetvédelemért felelős miniszter	nemzeti park igazgatóság
	b) ökológiai folyosó	természetvédelemért felelős miniszter	nemzeti park igazgatóság
	c) pufferterület	természetvédelemért felelős miniszter	nemzeti park igazgatóság
	d) világörökség és világörökség-várományos terület	kultúráért felelős miniszter	Kulturális Örökségvédelmi Hivatal
	e) történeti települési terület	kultúráért felelős miniszter	Kulturális Örökségvédelmi Hivatal
	f) rendszeresen belvízjárta terület	Vízügyi és Környezetvédelmi Központi Igazgatóság	Vízügyi és Környezetvédelmi Központi Igazgatóság
	g) nagyvízi meder	Vízügyi és Környezetvédelmi Központi Igazgatóság	Vízügyi és Környezetvédelmi Központi Igazgatóság
	h) földtani veszélyforrás területe	Magyar Bányászati és Földtani Hivatal bányakapitánysága	Magyar Bányászati és Földtani Hivatal bányakapitánysága
	i) honvédelmi terület	honvédelemért felelős miniszter	honvédelemért felelős miniszter

2. melléklet a 282/2009. (XII. 11.) Korm. rendelethez

A Balaton-törvény hatálya alá tartozó település településrendezési tervének készítése vagy módosítása során előzetes adatszolgáltatásra kötelezett államigazgatási szervek

Térségi övezetek		A Balaton-törvény hatálya alá tartozó település településrendezési tervének készítése vagy módosítása során előzetes adatszolgáltatásra kötelezett államigazgatási szervek
1. Az Országos Területrendezési Tervről szóló törvény szerinti országos övezetek	a) ásványi nyersanyag-gazdálkodási terület	Magyar Bányászati és Földtani Hivatal bányakapitánysága
	b) kiváló termőhelyi adottságú erdőterület	Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal erdészeti igazgatási feladatokat ellátó területi szerve
	c) kiemelt fontosságú meglévő honvédelmi terület	honvédelemért felelős miniszter
2. Az Országos Területrendezési Tervről szóló törvény szerinti kiemelt térségi övezetek	a) magterület	nemzeti park igazgatóság
	b) ökológiai folyosó	nemzeti park igazgatóság
	c) pufferterület	nemzeti park igazgatóság
	d) történelmi települési terület	Kulturális Örökségvédelmi Hivatal
	e) világörökség és világörökség-várományos terület	Kulturális Örökségvédelmi Hivatal
	f) földtani veszélyforrás területe	Magyar Bányászati és Földtani Hivatal bányakapitánysága
3. A Balaton-törvény által egyedileg meghatározott övezetek	a) ökológiai rehabilitációt igénylő terület	nemzeti park igazgatóság
	b) felszíni szennyezésre fokozottan érzékeny terület	környezetvédelmi, természetvédelmi és vízügyi felügyelőség
	c) felszíni vízminőség-védelmi terület	környezetvédelmi, természetvédelmi és vízügyi felügyelőség
	d) tómeder	Vízügyi és Környezetvédelmi Központi Igazgatóság

3. melléklet a 282/2009. (XII. 11.) Korm. rendelethez

Az Agglomerációs törvény hatálya alá tartozó település településrendezési tervének készítése vagy módosítása során előzetes adatszolgáltatásra kötelezett államigazgatási szervek

Térségi övezetek		Az Agglomerációs törvény hatálya alá tartozó település településrendezési tervének készítése vagy módosítása során előzetes adatszolgáltatásra kötelezett államigazgatási szervek
Az Agglomerációs törvény szerinti egyedileg meghatározott övezetek	a) védett természeti területek	nemzeti park igazgatóság
	b) védett természeti területek védőövezete	nemzeti park igazgatóság
	c) természeti területek	nemzeti park igazgatóság
	d) ökológiai zöldfolyosó	nemzeti park igazgatóság
	e) vizek védelme érdekében védendő területek	környezetvédelmi, természetvédelmi és vízügyi felügyelőség
	f) honvédelmi és katasztrófavédelmi területek	a honvédelem tekintetében a honvédelemért felelős miniszter, a katasztrófavédelem tekintetében a katasztrófavédelemért felelős miniszter

A Kormány 283/2009. (XII. 11.) Korm. rendelete a korengedményes nyugdíjba vonulás lehetőségének meghosszabbításáról

A Kormány az Alkotmány 35. § (2) bekezdésében megállapított eredeti jogalkotói hatáskörben, az Alkotmány 35. § (1) bekezdés g) pontjában foglalt feladatkörében a következőket rendeli:

- 1. §**
- (1) Korengedményes nyugdíj akkor állapítható meg, ha
 - a) a munkavállaló a korengedményes nyugdíjra való jogosultsághoz szükséges életkort és szolgálati időt 2010. december 31-ig betölti, illetve megszerzi,
 - b) a munkavállaló és a munkáltató a korengedményes nyugdíjazásról szóló megállapodás megkötésének szándékát a (3) bekezdés szerint a regionális munkaügyi központnak bejelentette, továbbá
 - c) a munkáltató és a munkavállaló között megkötött megállapodást 2010. december 31-éig megküldik az illetékes nyugdíjbiztosítási szervnek.
 - (2) Ha a munkáltató a munkavállalóval olyan viszonyban áll, amely viszony tekintetében a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 203. § (2) bekezdése alapján harmadik személy kielégítési alapját részben vagy egészben elvonó szerződés esetén annak ingyenességét vélemezni kell, akkor a munkáltató kötelezettséget vállal arra, hogy a munkavállalóval a korengedményes nyugdíj megállapítását követően – a korengedményes nyugdíj folyósításának időtartamára – nem létesít a társadalombiztosítás ellátásaira és a magánnyugdíjra jogosultakról, valamint e szolgáltatások fedezetéről szóló 1997. évi LXXX. törvény szerinti biztosítással járó jogviszonyt (a továbbiakban: biztosítással járó jogviszony). Ellenkező esetben a korengedményes nyugdíjazásra vonatkozó megállapodás attól az időponttól kezdődően, amikortól a biztosítással járó jogviszony létrejött, semmis.
 - (3) A munkáltató és a munkavállaló a korengedményes nyugdíjazásról szóló megállapodás megkötésére irányuló szándékot a regionális munkaügyi központnak 30 nappal a megállapodás megkötése előtt bejelenti. A regionális munkaügyi központ a munkáltatót a bejelentés kézhezvételét követő 20 napon belül tájékoztatja az érintett munkavállaló számára felajánlható, a foglalkoztatás elősegítéséről és a munkanélküliek ellátásáról szóló 1991. évi IV. törvény 25. § (2)–(3) bekezdése szerint megfelelőnek minősülő munkahelyekről.
- 2. §**
- (1) A korengedményes nyugdíjban részesülő személy köteles a Nyugdíjfolyósító Igazgatóságnak a biztosítással járó jogviszony létesítését, annak létrejöttét követő 10 munkanapon belül bejelenteni.
 - (2) A Nyugdíjfolyósító Igazgatóság az (1) bekezdés szerinti bejelentés megtételéről és annak tartalmáról értesíti az Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal regionális igazgatóságát, valamint a regionális munkaügyi központot.
 - (3) Ha az 1. § (2) bekezdésében foglaltak alapján a korengedményes nyugdíjra vonatkozó megállapodás az újabb biztosítási jogviszony létrejöttével semmissé válik, akkor a Nyugdíjfolyósító Igazgatóság e tény ismeretében kezdeményezi a korengedményes nyugdíjat megállapító nyugdíjbiztosítási igazgatási szervnél a megállapító határozat – az újabb biztosítási jogviszony létrejöttének napjával történő – visszavonását. A visszavonó határozat jogerőre emelkedését követő 15 napon belül pedig a Nyugdíjfolyósító Igazgatóság egy összegben kifizeti a munkáltatónak a semmissé válást követő időszakra esedékes korengedményes nyugdíj összegét.
- 3. §**
- A korengedményes nyugdíjazásról szóló 181/1996. (XII. 6.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 4. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(3) A korengedményes nyugdíjat – a születési időre tekintet nélkül – a Tny. 18/A. §-ának megfelelő alkalmazásával kell megállapítani.”
- 4. §**
- Az R. 6. § a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
- [E rendelet alkalmazása szempontjából]*
- „a) ha kormányrendelet eltérően nem rendelkezik, öregségi nyugdíjkorhatár a Tny.-ben meghatározott öregségi nyugdíjkorhatár, illetve ha a munkavállaló a Tny. alapján korengedményre jogosult, az annak figyelembevételével meghatározott életkor;”
- 5. §**
- (1) Ez a rendelet – a (2) bekezdésben foglalt kivétellel – a kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.
 - (2) E rendelet 1. § (1) bekezdés b) pontja, 1. § (2)–(3) bekezdése, 2. §-a és 4. §-a 2010. január 1-jén lép hatályba.

- (3) E rendelet 1. § (1) bekezdés b) pontját és 1. § (3) bekezdését akkor kell alkalmazni, ha a munkáltató és a munkavállaló a megállapodást 2010. január 31-ét követően köti meg, vagy ha a megállapodást 2010. február 15-ét követően küldik meg az illetékes nyugdíjbiztosítási igazgatási szervnek.
- (4) E rendelet 1. § (2) bekezdését és 2. §-át akkor kell alkalmazni, ha a munkáltató és a munkavállaló a megállapodást 2009. december 31-ét követően köti meg, vagy ha a megállapodást 2010. január 15-ét követően küldik meg az illetékes nyugdíjbiztosítási igazgatási szervnek.
- (5) Az 1. § szerint megállapításra kerülő korengedményes nyugdíjra 2010. december 31-ét követően is az R. 2010. december 31-én hatályos rendelkezéseit kell alkalmazni.
- (6) Az 1953. évben született személyek tekintetében
- az R. 1. § (1) bekezdése tekintetében a korengedményes nyugdíj megállapítása során rá irányadó öregségi nyugdíjkorhatárnak a társadalombiztosítási nyugellátásról szóló 1997. évi LXXXI. törvény (a továbbiakban: Tny.) 2009. december 31-én hatályos,
 - az R. 1. § (2) bekezdése tekintetében a munkavállaló előrehozott öregségi nyugdíjra jogosító korhatárának a Tny. 2010. január 1-jétől hatályos rendelkezése szerinti korhatárt kell alkalmazni.
- (7) Az 1953. évben született személyek esetében a munkáltató az R. 1. § (2) bekezdése szerinti befizetési kötelezettségén túl, azt kiegészítve a Nyugdíjfolyósító Igazgatóságnak megtéríti a kiszámított korengedményes nyugdíj összegére – a megállapítás naptári évében irányadó januári nyugdíjemelés százalékos mértékével – számított nyugdíjemelés annyi naptári hónapra irányadó összegét, ahány hónapra a munkáltató fizetési kötelezettsége fennáll.

- 6. §** (1) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti a korengedményes nyugdíjazásról szóló 181/1996. (XII. 6.) Korm. rendelet módosításáról szóló 334/2008. (XII. 30.) Korm. rendelet 5. § (2)–(3) bekezdése és 6. §-a.
- (2) 2010. január 1-jén hatályát veszti az R. 1. § (1) bekezdésének első mondatában a „– legkorábban a korengedményes nyugdíjba vonulás időpontját megelőzően egy évvel –” szövegrész.

A miniszterelnök helyett:

Kiss Péter s. k.,
a társadalompolitika összehangolásáért felelős
tárca nélküli miniszter

A Kormány 284/2009. (XII. 11.) Korm. rendelete a közmunkaprogramok támogatási rendjéről szóló 49/1999. (III. 26.) Korm. rendelet módosításáról

A Kormány a Magyar Köztársaság 2010. évi költségvetéséről szóló 2009. évi CXXX. törvény 8. melléklet II. fejezetének 1. pontja alapján, valamint a 2. § tekintetében az Alkotmány 35. § (2) bekezdésében megállapított eredeti jogalkotói hatáskörében, az Alkotmány 35. § (1) bekezdés a)–b) pontjában megállapított feladatkörében a következőket rendeli el:

- 1. §** A közmunkaprogramok támogatási rendjéről szóló 49/1999. (III. 26.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 1. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(1) A Magyar Köztársaság éves költségvetéséről szóló törvényben, valamint annak felhatalmazása alapján a Kormány által a közmunkaprogramokra biztosított költségvetési előirányzat (a továbbiakban: előirányzat) e rendelet szabályai szerint használható fel.”
- 2. §** Az R. 2. § (2) bekezdésének c) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
- [Támogatás az (1) bekezdésben meghatározott szervezet részére abban az esetben nyújtható, ha]*
- „c) vállalja, hogy a közmunkaprogram keretében általa foglalkoztatott, az 1. § (2) bekezdésében meghatározott személyek közül legalább 50% rendelkezésre állási támogatásra jogosult, és”

- 3. §** Az R. 8. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(1) A Kormány a szociális és munkaügyi minisztert jelöli ki, hogy az országos közmunkaprogram támogatásáról döntést hozzon. A regionális közmunkaprogram támogatásáról a regionális fejlesztési tanács dönt. A regionális fejlesztési tanács a támogatás odaítéléséről tájékoztatja a Szociális és Munkaügyi Minisztériumot.”
- 4. §** (1) Ez a rendelet 2010. január 1-jén lép hatályba.
(2) Ez a rendelet a hatálybalépést követő napon hatályát veszti.

A miniszterelnök helyett:

Kiss Péter s. k.,
a társadalompolitika összehangolásáért felelős
tárca nélküli miniszter

**A Kormány 285/2009. (XII. 11.) Korm. rendelete
a munkaerő-kölcsönzési és a magán-munkaközvetítói tevékenység nyilvántartásba vételéről
és folytatásának feltételeiről szóló 118/2001. (VI. 30.) Korm. rendelet módosításáról**

A Kormány a foglalkoztatás elősegítéséről és a munkanélküliek ellátásáról szóló 1991. évi IV. törvény 58. § (10) bekezdésében, valamint a Munka Törvénykönyvéről szóló 1992. évi XXII. törvény 203. § (2) bekezdésének d) pontjában kapott felhatalmazás alapján, az Alkotmány 35. § (1) bekezdésének b) pontjában foglalt feladatkörében eljárva a következőket rendeli el:

- 1. §** (1) A munkaerő-kölcsönzési és a magán-munkaközvetítói tevékenység nyilvántartásba vételéről és folytatásának feltételeiről szóló 118/2001. (VI. 30.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 6. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(1) A magán-munkaközvetítói tevékenység és a kölcsönzési tevékenység vagyoni biztosíték letétbe helyezése esetén folytatható.”
- (2) Az R. 6. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(2) A vagyoni biztosíték mértéke
a) magán-munkaközvetítói tevékenység folytatása esetén, amennyiben a közvetítés
aa) belföldre vagy az Európai Gazdasági Térség többi tagállamának területére irányul ötszázezer forint,
ab) az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban nem részes állam területére irányul egymillió forint,
b) kölcsönzési tevékenység folytatása esetén kétfélmillió forint.”
- 2. §** Az R. 8. § (5) bekezdésének e)–f) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
[A munkaügyi központnak a kölcsönbeadókról, illetve magán-munkaközvetítőkről vezetett nyilvántartása az alábbi adatokat tartalmazza:]
„e) a kölcsönzési tevékenység belföldre vagy külföldre irányultságát, illetve a magán-munkaközvetítói tevékenység az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes állam vagy ezen megállapodásban nem részes állam területére irányultságát,
f) a nyilvántartásból való törlést, illetve a tevékenység folytatásától való eltiltást elrendelő határozat számát, keltét, a törlés, illetve eltiltás indokát.”
- 3. §** Az R. 16. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(2) Amennyiben a nyilvántartásból való törlésre, illetve a tevékenységtől eltiltásra az (1) bekezdés a) pont ad) alpontjában foglaltak alapján került sor, a kölcsönbeadó, illetve a magán-munkaközvetítő legkorábban csak a törlést, eltiltást elrendelő határozat jogerőre emelkedését követő 1 év elteltével vehető újra nyilvántartásba, illetve folytathatja újra tevékenységét.”

4. § Az R. 18. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(2) E rendelet a belső piaci szolgáltatásokról szóló, 2006. december 12-ei 2006/123/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek való megfelelést szolgálja.”

- 5. §** (1) E rendelet a kihirdetést követő nyolcadik napon lép hatályba.
(2) Az R.
a) 4. § (1) bekezdésének d) pontjában az „esetekben a” szövegrész,
b) 4/A. § (1) bekezdésének b) pontjában az „esetekben” szövegrész, valamint
c) 3. számú melléklet II. pontjának 2.6. alpontja hatályát veszti.
(3) Az e rendelet hatálybalépését megelőzően letétbe helyezett vagyoni biztosítékot a magán-munkaközvetítő, illetve a kölcsönbeadó köteles e rendelet hatálybalépését követő hatvan napon belül kiegészíteni az R. 6. § (2) bekezdése szerinti mértékre.
(4) Az e rendelet hatálybalépését megelőzően vagyoni biztosíték letétbe helyezésére nem köteles magán-munkaközvetítő köteles e rendelet hatálybalépését követő hatvan napon belül letétbe helyezni az R. 6. § (2) bekezdés szerinti mértékű vagyoni biztosítékot.
(5) E rendelet a belső piaci szolgáltatásokról szóló, 2006. december 12-ei 2006/123/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek való megfelelést szolgálja.
(6) E rendelet 2010. április 1-jén hatályát veszti.

A miniszterelnök helyett:

Kiss Péter s. k.,
a társadalompolitika összehangolásáért felelős
tárca nélküli miniszter

**A Kormány 286/2009. (XII. 11.) Korm. rendelete
a környezeti hatásvizsgálati és az egységes környezethasználati engedélyezési eljárásról szóló
314/2005. (XII. 25.) Korm. rendelet módosításáról**

A környezet védelmének általános szabályairól szóló 1995. LIII. törvény 110. §-a (7) bekezdésének 3. és 19. pontjában kapott felhatalmazás alapján a Kormány – az Alkotmány 35. §-a (1) bekezdésének b) pontjában foglalt feladatkörében eljárva – a következőket rendeli el:

1. § A környezeti hatásvizsgálati és az egységes környezethasználati engedélyezési eljárásról szóló 314/2005. (XII. 25.) Korm. rendelet 3. számú mellékletének 109. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

109.	<p>a) szennyvíztisztító telep (ha nem tartozik az 1. mellékletbe)</p> <p>aa) 10 ezer lakosegyenérték kapacitástól;</p> <p>ab) méretmegkötés nélkül felszín alatti vízbázis hidrogeológiai védőövezetén, védett természeti területen vagy annak védőövezetén, vagy Natura 2000 területen;</p> <p>b) szennyvíz gyűjtőhálózat</p> <p>ba) 2 ezer lakosegyenérték kapacitástól, legalább 2 ezer folyó méter hosszú és legalább 350 mm átmérőjű gerincvezeték megépítése esetén;</p> <p>bb) méretmegkötés nélkül felszín alatti vízbázis hidrogeológiai védőövezetén, védett természeti területen vagy annak védőövezetén, vagy Natura 2000 területen;</p>
------	--

- 2. §** (1) E rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba, rendelkezéseit a folyamatban lévő eljárásokban is alkalmazni kell.
(2) E rendelet a hatálybalépését követő napon hatályát veszti.

Bajnai Gordon s. k.,
miniszterelnök

V. A Kormány tagjainak rendeletei

Az egészségügyi miniszter 43/2009. (XII. 11.) EüM rendelete a minőségi és hatékony gyógyszerrendelés értékelésének szabályairól szóló 17/2009. (V. 14.) EüM rendelet módosításáról

A biztonságos és gazdaságos gyógyszer- és gyógyászatisegédeszköz-ellátás, valamint a gyógyszerforgalmazás általános szabályairól szóló 2006. évi XCVIII. törvény 77. § (2) bekezdés k) pontjában kapott felhatalmazás alapján – az egészségügyi miniszter feladat- és hatásköréről szóló 161/2006. (VII. 28.) Korm. rendelet 1. § a) pontjában foglalt feladatkörömben eljárva – a következőket rendelem:

1. § (1) A minőségi és hatékony gyógyszerrendelés értékelésének szabályairól szóló 17/2009. (V. 14.) EüM rendelet (a továbbiakban: R.) 2. § (2) bekezdés a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
[Az (1) bekezdés szerinti ATC csoportokba tartozó gyógyszerek közül]
„a) az A02 csoportban ranitidin, famotidin, nizatidin, omeprazol, pantoprazol, lansoprazol, rabeprazol, esomeprazol,”
[hatóanyagot tartalmazó készítmények rendelése esetén kerül sor az értékelésre.]
- (2) Az R. 2. § (2) bekezdés c) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
[Az (1) bekezdés szerinti ATC csoportokba tartozó gyógyszerek közül]
„c) a C02, C03, C07, C08, C09 csoportban a moxonidin, rilmenidin, prazosin, doxazosin, clopamid, indapamid, furosemid, spironolacton, hidroklorotiazid és kálium kímélő szerek kombinációi, metoprolol, betaxolol, bisoprolol, nebivolol, carvedilol, amlodipin, nifedipin, verapamil, enalapril, lisinopril, perindopril, ramipril, fosinopril, enalapril és diuretikumok, perindopril és vizelethajtók, ramipril és vizelethajtók, quinapril és vizelethajtók, fosinopril és vizelethajtók, ace gátlók és kalcium-csatorna blokkolók kombibációja (C09BB), losartan, valsartan, losartan és vizelethajtók, valsartan és vizelethajtók, irbesartan és vizelethajtók, valsartan és amlodipin,”
[hatóanyagot tartalmazó készítmények rendelése esetén kerül sor az értékelésre.]
2. § Az R. 3. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:
„3. § A 2010. január 1-jétől érvényes célértékek a következők:
a) az A02 csoportban 53,5 forint,
b) az A10B csoportban 15,7 forint,
c) a C02, C03, C07, C08, C09 csoportban 24,4 forint,
d) a C10 csoportban 86,7 forint.”
3. § (1) Ez a rendelet 2010. január 1-jén lép hatályba.
(2) Ez a rendelet 2010. január 2-án hatályát veszti.

Dr. Székely Tamás s. k.,
egészségügyi miniszter

A szociális és munkaügyi miniszter 29/2009. (XII. 11.) SZMM rendelete a Nemzeti Civil Alapprogram működését érintő egyes kérdésekről

A Nemzeti Civil Alapprogramról szóló 2003. évi L. törvény (a továbbiakban: NCAtv.) 15. § (4) bekezdés a) pontjában kapott felhatalmazás alapján, a szociális és munkaügyi miniszter feladat- és hatásköréről szóló 170/2006. (VII. 28.) Korm. rendelet 1. § m) pontjában foglalt feladatkörömben eljárva a következőket rendelem el:

- 1. §** E rendelet alkalmazásában
- Tanács*: az NCAtv. 4. § (1) bekezdése szerinti testület;
 - Kollégium*: az NCAtv. 5. § (1) bekezdése szerinti testület;
 - kezelő szerv*: a Nemzeti Civil Alapprogram (a továbbiakban: Alapprogram) – a Kormány rendeletében kijelölt – kezelő szerve;
 - Alapprogram Miniszteri Titkársága*: a társadalmi és civil kapcsolatok fejlesztéséért felelős minisztert (a továbbiakban: miniszter) az Alapprogrammal kapcsolatos feladatainak ellátásában segítő miniszteri titkárság;
 - adatfelelős*: az a szerv vagy személy, amely az adat honlapon történő közzétételét kezdeményezi;
 - közzétételre kötelezett személy, illetve szerv*: akinek jogszabály az Alapprogram honlapján történő közzétételi kötelezettséget ír elő.

I. RÉSZ

AZ ALAPPROGRAM TESTÜLETEINEK ÉS KEZELŐ SZERVÉNEK ÉVES BESZÁMOLÓJA

A kollégiumi beszámolók tartalmi elemei

- 2. §** (1) A Kollégium az NCAtv. 9/A. § (1) bekezdésében foglalt beszámolóját az alábbi szerkezetben és szempontok szerint készíti el:
- a kollégiumi ülések és az elektronikus szavazások száma, a testület működésének tapasztalatai, különös tekintettel a tárgyévvel kapcsolatos fejezeti kezelésű előirányzatok felhasználásáról szóló jogszabályban foglalt határidők betartására, a tagok testületi üléseken, határozathozatalban való részvételi arányára;
 - együttműködés a Tanáccsal, a kezelő szervvel, a kollégiumokkal, az Alapprogram Miniszteri Titkárságával;
 - kapcsolattartás a Kollégium hatáskörébe tartozó civil szervezetekkel, civil szakmai sajtóval;
 - a döntéshozatali módszerek, a bírálati szempontrendszer, a bírálati elvek és az értékelési szempontok ismertetése, indokolása, a változások bemutatása az előző évhez képest;
 - a támogatási célok megvalósulása, a megvalósítás szakmai és hatékonysági jellemzői;
 - a támogatási elvek, módok, arányok érvényesítése, javaslat a változtatásukat illetően;
 - az adott évi keretösszeg terhére kiírt pályázati kiírások célrendszere, értékelése az előző évhez viszonyított változás alapján (kategóriánként és összesen), a támogatások formája (részben vagy egészben visszatérítendő, vissza nem térítendő) és annak indoka, a szerződésmódosítással kapcsolatos kérelmek száma, a szerződésmódosítások indokai;
 - a benyújtott, az érvényes, a hiánypótlás nélkül érvényes, az érvénytelen pályázatok száma és százalékos aránya az összes pályázathoz képest;
 - a hiánypótlások leggyakrabban előforduló okai;
 - az összes, a nyertes, az elutasított pályázatokon igényelt támogatások összege;
 - a nyertes pályázatok száma és aránya az összes benyújtott pályázathoz képest, a felhasznált források összege;
 - a nyertes pályázatokra megítélt összeg, az igényelt és megítélt összeg százalékos aránya;
 - azon pályázatok aránya az összes nyertes pályázathoz képest, amelyek az általuk igényelt támogatás teljes összegét elnyerték;
 - azon pályázatok aránya az összes nyertes pályázathoz képest, amelyek az általuk igényelt támogatás felét vagy annál kevesebb összeget nyertek;
 - az összes beérkezett és a nyertes pályázatok számának megyei megoszlása;

- p) az összeférhetlenséggel érintett, a Tanács által kijelölt, másik Kollégiumhoz átirányított szervezetek pályázatainak száma;
 - q) az összeférhetlenséggel érintett, átirányítás okán a testület által elbírált pályázatok száma és megítélt támogatásának aránya az összes nyertes pályázathoz és az összesen megítélt támogatáshoz képest; összeférhetlenséggel érintett szervezetek átlagos támogatási összege;
 - r) az elfogadott, az elutasított, a részben elutasított szakmai és pénzügyi beszámolók száma és aránya az adott pályázati kiírás összes beszámolójához képest;
 - s) a szakmai és pénzügyi beszámolók elutasításának és részbeni elutasításának legjellemzőbb okai;
 - t) a kollégiumi döntés ellen benyújtott kifogások száma a benyújtó személye (Tanács tagja, Kollégium tagja, érintett civil szervezet) szerint, az NCAtv. 5. § (5) bekezdése szerinti jogvesztő határidő megtartása; kifogásnak nem minősülő panaszkezelések;
 - u) az elektronikus pályáztatási rendszerrel kapcsolatos tapasztalatok;
 - v) a pályázatok, szakmai beszámolók értékelése, az azokból levonható következtetések, tapasztalatok; a támogatások megvalósulásának hatása, eredményessége a civil szektor fejlesztését illetően.
- (2) Az NCAtv. 1. § (2) bekezdés b)–i) és k) pontjaiban foglalt célok megvalósítására pályázatot kiíró Kollégium éves beszámolója az (1) bekezdésben foglaltakon túlmenően az alábbi szempontok szerinti tartalmi elemeket is magában foglalja:
- a) a pályázati célok, kategóriák meghatározásának indokolása, az ezt alátámasztó pályázói igények elemzése;
 - b) a tárgyévi támogatási stratégia bemutatása, értékelése, tapasztalatai az NCAtv. 1. § (2) bekezdés b)–i) és k) pontjaiban meghatározott célok figyelembevételével;
 - c) a támogatott szervezetek által megküldött szakmai beszámolók alapján a megvalósított projektek – képzések, tanulmányok, előadások, publikációk – értékelése, a résztvevők száma, a megvalósítás hatékonysága a civil szervezetek fejlődése, szerepvállalásának segítése érdekében;
 - d) az egyes szakmai célok jövőbeni fenntartásának, módosításának, elvetésének indokolása a tárgyévi tapasztalatok alapján.

A tanácsi beszámoló tartalmi elemei

- 3. §** A Tanács – az NCAtv. 9/A. § (2) bekezdése szerinti beszámolóját az alábbi szerkezetben és szempontok szerint készíti el:
- a) a tanácsülések és az elfogadott döntések, elektronikus szavazások száma, a testület működésének tapasztalatai, a tagok testületi üléseken, döntéshozatalban való részvételi aránya;
 - b) az Alaprogram testületeinek adott évi tevékenysége, működésének tapasztalatai;
 - c) a kezelő szerv adott évi tevékenysége, működésének tapasztalatai;
 - d) együttműködés a kezelő szervevel, a kollégiumokkal, az Alaprogram Miniszteri Titkárságával;
 - e) a támogatási elvek, a forrásmegosztás, továbbá egy civil szervezetnek egy költségvetési évben adható maximális támogatás kidolgozása során kialakított döntések, ezek hatása, változás az előző évhez képest, valamint a döntéseknek a civil társadalom részéről történő visszaigazolása;
 - f) a Tanácshoz benyújtott kifogások száma, az NCAtv. 5. § (6) bekezdése szerinti eljárás lefolytatásának tapasztalatai, a Tanács döntése ellen indított nemperes eljárások száma és tapasztalatai;
 - g) a titkári rendszer működésének tapasztalatai;
 - h) az Alaprogram működésének és hatékonyságának javítására vonatkozó javaslatok;
 - i) az Alaprogram hozzájárulása a magyar civil társadalom erősödéséhez.

A kezelő szerv éves beszámolójának tartalmi elemei

- 4. §** A kezelő szerv – az NCAtv. 9/A. § (1) bekezdése szerinti beszámolóját az alábbi szerkezetben és szempontok szerint készíti el:
- a) együttműködés a Tanáccsal, a kollégiumokkal, az Alaprogram Miniszteri Titkárságával;
 - b) az Alaprogram működésével összefüggő pénzügyi és számviteli feladatok ellátása;
 - c) a tárgyévi előirányzat felhasználása, az összes felhasznált forrás összege kollégiumi bontásban;
 - d) a pénzeszközök felhasználására vonatkozó döntések előkészítése, adat- és információszolgáltatás;
 - e) az internetes pályázatkezelő rendszer működtetése;

- f) a pályázatok meghirdetésével kapcsolatos feladatok;
- g) a pályázatok fogadása, nyilvántartásba vétele, valamint döntéshozatalra történő előkészítése, különös tekintettel a határidők megtartására;
- h) a kollégiumi támogatási döntések jóváhagyása;
- i) a támogatások felhasználása jogszerűségének és szakszerűségének ellenőrzése;
- j) az elvégzett helyszíni ellenőrzések száma, tapasztalatai;
- k) a támogatások szabálytalan felhasználásának kezelése;
- l) az Alapprogramból kizárt szervezetek számának alakulása;
- m) a kifogásnak nem minősülő panaszok kezelése (beérkezett panaszok száma, szükséges intézkedések megtételének indoklása);
- n) az ügyfélszolgálat működtetése, a pályázók tájékoztatása.

II. RÉSZ

AZ ALAPPROGRAM NYILVÁNOSSÁGÁVAL KAPCSOLATOS RENDELKEZÉSEK

Általános szabályok

- 5. §**
- (1) Az Alapprogram internetes nyilvánosságát az Alapprogram – www.nca.hu címen elérhető – hivatalos honlapja biztosítja (a továbbiakban: honlap).
 - (2) A honlapon megjelenített adatokhoz való akadálymentes hozzáférést a vakok és gyengénlátók számára is biztosítani kell.
 - (3) A honlapon az Alapprogrammal kapcsolatos közérdekű vagy közérdekből nyilvános adat, valamint olyan adat tehető közzé, melynek közzétételét jogszabály előírja.
 - (4) A miniszter jogosult az Alapprogrammal kapcsolatos hirdetményét a honlapon közzétenni.
 - (5) Az Alapprogrammal kapcsolatos közérdekű vagy közérdekből nyilvános adat megismerésére irányuló igény teljesítésének rendjét rögzítő szabályzatokat – így különösen a társadalmi és civil kapcsolatok fejlesztéséért felelős miniszter által vezetett minisztérium, továbbá a kezelő szerv szabályzatát – a honlapon közzé kell tenni.
- 6. §**
- (1) Amennyiben jogszabály eltérően nem rendelkezik, a honlapon történő közzététel határideje az adatoknak az Alapprogram Miniszteri Titkárságához történő megérkezésétől számított 3 munkanap.
 - (2) Az Alapprogram testületi döntésének az NCAtv. szerinti közzététele alatt a honlapon történő közzétételt kell érteni.
- 7. §**
- (1) A közzétételre kötelezett személy, illetve szerv a közzeendő adatot a honlap e célra kialakított felületén keresztül elektronikusan továbbítja az Alapprogram Miniszteri Titkárságának annak megjelölésével, hogy a közzététel mely jogszabályi rendelkezésen alapul. E felülethez az Alapprogram Miniszteri Titkársága hozzáférést biztosít a közzétételre kötelezett személy, illetve szerv részére. A 9. § (1) bekezdésében foglaltak kivételével az egyéb módon továbbított adat a honlapon nem tehető közzé.
 - (2) A szöveges adatot olyan formátumban kell az Alapprogram Miniszteri Titkársága részére továbbítani, amely biztosítja a szövegben való kereshetőséget. Amennyiben a közzeendő dokumentum érvényességének feltétele valamely személy vagy szerv aláírása, az aláírt dokumentum képileg egyező elektronikus másolatát is mellékelni kell.
 - (3) A honlapon közzeendő adatot – a honlap egységes megjelenésének megőrzése érdekében – az Alapprogram Miniszteri Titkársága által készített és a honlapon közzétett útmutató szerinti formában kell továbbítani.
 - (4) A honlapon közzeendő adat tartalmáért az adatfelelős tartozik felelősséggel.
 - (5) A honlapot az Alapprogram Miniszteri Titkársága szerkeszti, ennek keretében megvizsgálja a közzétenni kért adat tartalmát, és a közzététel iránti kérelmet elutasítja, ha a közzététel jogszabályba ütközik. Az Alapprogram Miniszteri Titkársága a közzététel iránti kérelem elutasításáról és az elutasítás okáról a kérelem beérkezését követő 5 napon belül tájékoztatja az adatfelelőst.
- 8. §**
- (1) A honlapon közzétételi naplót kell működtetni, mely tartalmazza
 - a) az adatfelelős azonosítóját,
 - b) az adatfelelős által megküldött adatot,

- c) a közzététel időpontját,
 - d) a közzététel tartalmát.
- (2) A honlapon fel kell tüntetni – a kezelő szerv által a honlapon közzétett egyedi pályázati adatok kivételével – az adat
- a) közzétételével egyidejűleg a közzététel időpontját és az adatfelelőst,
 - b) archiválása esetén az archiválás tényét és időpontját, valamint az új állapot elérésének módját, amennyiben az rendelkezésre áll.

A kezelő szervre vonatkozó előírások

- 9. §**
- (1) A kezelő szerv a honlapon napi rendszerességgel közzéteszi
- a) az általa működtetett internetes pályázatkezelő rendszerben kezelt, aktualizált egyedi pályázati adatokat,
 - b) a testületi tagok érdekeltségi körére vonatkozó adatokat, valamint
 - c) a pályázati kiírásokat.
- (2) Az (1) bekezdésben foglaltak kivételével az Alaprogramot érintő adatok kezelő szerv honlapján történő közzétételének feltétele az adatoknak az Alaprogram honlapján történő közzététele.
- (3) A közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény szerinti döntés-előkészítésben közreműködő személy tekintetében az NCAtv. 7/A. § (2) bekezdésében foglalt közzétételi kötelezettség teljesítése során a Tanács és a Kollégium tagjára vonatkozó rendelkezéseket kell alkalmazni azzal, hogy
- a) a döntés-előkészítésben közreműködő személy az érdekeltségi körébe tartozó civil szervezetekről, illetve az ezzel kapcsolatos változásról a kezelő szervnek nyilatkozik;
 - b) az adatfelelős a kezelő szerv.
- (4) A kezelő szerv az Alaprogram Miniszteri Titkárságának megküldi
- a) a Tanács, illetve Kollégium döntését tartalmazó hitelesített emlékeztetőt, jegyzőkönyvet a döntéshozatalt követő 15 napon belül,
 - b) a testületi ülés meghívóját az adott ülést legalább 5 nappal megelőzően,
 - c) az Alaprogramból kizárt valamennyi szervezet kizárással kapcsolatos nyilvános adatait a kizárásról szóló döntést követő 15 napon belül, de legalább havi rendszerességgel,
 - d) a testületek hatályos döntéseit tartalmazó döntések tárárt havi rendszerességgel,
 - e) az NCAtv. szerinti beszámolóját a Tanácsnak történő megküldéssel egyidejűleg.
- (5) Ha a kezelő szerv részére történő adatküldésre kötelezett személy vagy szerv az adatküldést a jogszabályban előírt határidőben nem teljesíti, a kezelő szerv felhívja e kötelezettség 5 napon belül történő teljesítésére.

Az Alaprogram Miniszteri Titkárságra vonatkozó előírások

- 10. §**
- (1) Az Alaprogram Miniszteri Titkársága a honlapon közzéteszi
- a) a civil jelöltállítási rendszerbe történő bejelentkezéssel és az elektori gyűlések lebonyolításával kapcsolatos adatokat és információkat,
 - b) a testületi tag nevét, valamint a testületi tag azon elérhetőségi adatait, amelyek közzétételéhez írásban hozzájárult, a tag megbízását követő 5 napon belül,
 - c) a Tanács, a kollégiumok és a kezelő szerv NCAtv. szerinti beszámolóját a Titkársághoz történő megküldést követő 5 napon belül,
 - d) az NCAtv. szerinti miniszteri beszámolót az országgyűlési bizottsághoz történő benyújtással egyidejűleg.
- (2) Az Alaprogram Miniszteri Titkársága a honlapon hírként közzétett információk alapján hírlevelet szerkeszt, melyet – az információk aktualitásától függő gyakorisággal – megküld a honlapon feliratkozottak részére.
- (3) Ha az Alaprogram Miniszteri Titkársága részére történő adatküldésre kötelezett személy vagy szerv az adatküldést a jogszabályban előírt határidőben nem teljesíti, a Titkárság felhívja e kötelezettség 5 napon belül történő teljesítésére.

A testületi tagokra vonatkozó előírások

- 11. §** (1) A testületi tag érdekeltségi körének megváltozásával kapcsolatos közzététel tekintetében az adatfelelős a Tanács elnöke.
- (2) A Kollégium elnöke megküldi az Alapprogram Miniszteri Titkársága részére a Kollégium NCAtv. szerinti beszámolóját az Alapprogram Tanácsának történő megküldéssel egyidejűleg.
- (3) A Tanács elnöke megküldi az Alapprogram Miniszteri Titkársága részére a Tanács NCAtv. szerinti beszámolóját az elfogadását követő 15 napon belül.
- 12. §** (1) Ez a rendelet – a (2) bekezdésben foglalt kivétellel – a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba.
- (2) A 8. § 2010. január 1-jén lép hatályba.
- (3) A 2–4. §-ban foglaltakat a 2009. évről szóló beszámolók tekintetében kell először alkalmazni.

Dr. Herczog László s. k.,
szociális és munkaügyi miniszter

IX. Határozatok Tára

A köztársasági elnök 170/2009. (XII. 11.) KE határozata kitüntetés adományozásáról

Az Alkotmány 30/A. § (1) bekezdése j) pontja, valamint a Magyar Köztársaság kitüntetéseiéről szóló 1991. évi XXXI. törvény 2. § (1) bekezdése alapján a nemzeti fejlesztési és gazdasági miniszter előterjesztésére

Varga István Attilának, a Varga-Márfy Kft. ügyvezetőjének,

Versegi Jánosnak, a VER-BAU Kft. tulajdonos ügyvezetőjének,

Villás Károlynak, a Vállalkozók és Munkáltatók Országos Szövetsége közgazdasági igazgatójának, a VOSZ-TAN Kft. ügyvezető igazgatójának a

MAGYAR KÖZTÁRSASÁGI ARANY ÉRDEMKERESZT (polgári tagozat)

kitüntetést adományozom.

Budapest, 2009. november 19.

Sólyom László s. k.,
köztársasági elnök

Ellenjegyzem:

Varga István s. k.,
nemzeti fejlesztési és gazdasági miniszter

KEH ügyszám: VIII-1/04539/2009.

A köztársasági elnök 171/2009. (XII. 11.) KE határozata kitüntetés adományozásáról

Az Alkotmány 30/A. § (1) bekezdése j) pontja, valamint a Magyar Köztársaság kitüntetéseiéről szóló 1991. évi XXXI. törvény 2. § (1) bekezdése alapján a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter előterjesztésére

Franta Mária Teréziának, az Országgyűlési Biztosok Hivatala volt vezető-főtanácsosának a

MAGYAR KÖZTÁRSASÁGI EZÜST ÉRDEMKERESZT (polgári tagozat)

kitüntetést adományozom.

Budapest, 2009. november 27.

Sólyom László s. k.,
köztársasági elnök

Ellenjegyzem:

Dr. Molnár Csaba s. k.,
Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

KEH ügyszám: VIII-1/04663/2009.

A Kormány 1208/2009. (XII. 11.) Korm. határozata a 2010. évi közmunkaprogramok főbb pályázati elveiről

A Kormány annak érdekében, hogy a közmunkaprogramok szervezésére elkülönített pénzügyi források megteremtése, illetve ezen források a legrászorultabbak foglalkoztatására történő fordítása érdekében a következő határozatot hozza.

1. A Kormány elrendeli, hogy a központi költségvetés a 2010. évben a Magyar Köztársaság 2010. évi költségvetéséről szóló 2009. évi CXXX. törvény 8. melléklet II. fejezetének 1. pontjában meghatározott „Egyes jövedelemptólló ellátások és az önkormányzat által szervezett közcélú foglalkoztatás támogatása” előirányzathoz 13 milliárd forint átcsoportosításra kerül a Szociális és Munkaügyi Minisztérium „Képzéssel támogatott közmunkaprogramok” előirányzatára legkésőbb a költségvetési törvény hatálybalépését követő öt napon belül.
 2. A Kormány felkéri a szociális és munkaügyi minisztert, hogy a közmunkaprogramok támogatási rendjéről szóló 49/1999. (III. 26.) Korm. rendelet szerint pályázatot írjon ki országos közmunkaprogram megvalósítására, az e kormányhatározatban foglalt feltételekkel.
- I. Az országos közmunkaprogramokra rendelkezésre álló pénzügyi eszközökből 6,0 milliárd forint pályázati keretösszeg az önkormányzati kistérség területén élő regisztrált, elsősorban tartósan álláskeresők foglalkoztatására kell, hogy szolgáljon.
- a) A pályázati keretösszeg 50 százaléka – a kedvezményezett térségek besorolásáról szóló 311/2007. (XI. 17.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) szerint – a leghátrányosabb besorolású kistérségek, 25 százaléka az R. szerint hátrányos besorolású kistérségek pályázhatnak.
 - b) Egy pályázat keretében 25–400 fő foglalkoztatására kerüljön sor.
 - c) A programokat 2010. január 15. és 2010. június 15. közötti időszakban kell megvalósítani.
- II. Az országos közmunkaprogramokra rendelkezésre álló pénzügyi eszközökből 3,0 milliárd forint pályázati keretösszeg a magukat romának valló álláskeresők foglalkoztatására kell, hogy szolgáljon.
- a) A programra a romák foglalkoztatását kiemelt feladatnak tekintő pályázati konzorciumok pályázhatnak.
 - b) A konzorciumokban egymással szomszédos települési önkormányzatok, kisebbségi önkormányzatok, a romák életvitelét segítő mentor szervezetek, a programhoz kapcsolódó tevékenységben szerepet vállalni képes roma vállalkozók, romákat nagyszámban foglalkoztató vállalkozások, és az állami, illetve önkormányzati tulajdon kezelésével és fenntartásával megbízott, vagy erre a célra állam, illetve önkormányzat által létrehozott gazdálkodó szervezetek működhetnek együtt.
 - c) A konzorcium nevében gesztorként, csak települési önkormányzat, vagy társulása, valamint az állami, illetve önkormányzati tulajdon kezelésével és fenntartásával megbízott, vagy erre a célra állam, illetve önkormányzat által létrehozott gazdálkodó szervezet pályázhat.
 - d) Egy pályázat keretében a foglalkoztatotti létszám legalább 100 fő.
 - e) A programban foglalkoztatottként kizárólag magukat romának valló személyek vehetnek részt.
- III. Az országos közmunkaprogramokra rendelkezésre álló pénzügyi eszközökből 4,0 milliárd forint pályázati keretösszegben a korábbi évek gyakorlatának megfelelően írjon ki pályázatokat országos szakmai közmunkaprogramokra.
- IV. Ha a pályázók az egyes programok I–III. pontokban meghatározott keretösszeget nem merítik ki, a szociális és munkaügyi miniszter e keretek közötti átcsoportosítással élhet.
- V. Előnyben kell részesíteni a közmunkaprogramok kiírása során azokat a pályázókat, akik az állami irányítás egyéb jogi eszközeiben meghatározott mértékben foglalkoztatnak korábban rendelkezésre állási támogatásra jogosult személyeket.
3. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.

A miniszterelnök helyett:

Kiss Péter s. k.,
a társadalompolitika összehangolásáért felelős
tárca nélküli miniszter

**A Kormány 1209/2009. (XII. 11.) Korm. határozata
a Pécs II. Szent István tér 8–10. szám alatti ingatlanok a Ciszterci Rend Zirci Apátsága tulajdonába
adásának végrehajtásáról**

1. A Kormány a Magyar Köztársaság 2008. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló 2009. évi CXXIX. törvény 29. § (5) bekezdésében foglaltak, illetve a volt egyházi ingatlanok tulajdoni helyzetének rendezéséről szóló 1991. évi XXXII. törvény végrehajtása érdekében az alábbiakat rögzíti:
 - a) a Pécs, Szent István tér 8–10. szám alatti, 18437, 18438 és 18443 hrsz.-ú ingatlanoknak az oktatási célokra történő egyházi tulajdonba és birtokba adásáról a Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata (a továbbiakban: Önkormányzat), illetve a Ciszterci Rend Zirci Tartománya között létrejött megállapodást, valamint a Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zártkörűen működő Részvénytársaság (a továbbiakban: MNV Zrt.), a Pécsi Tudományegyetem (a továbbiakban: Egyetem), illetve az Önkormányzat között a Pécs, Kodály Zoltán u. 20. szám alatti, 4641 hrsz.-ú állami tulajdonú ingatlanok (a továbbiakban: Bőrklínika) a Leőwey Klára Gimnázium (a továbbiakban: Gimnázium) kihelyezése érdekében történő önkormányzati tulajdonba adására, valamint a Pécs, Vörösmarty u. 4. szám alatti, 18375 hrsz.-ú és a Pécs, Rókus 2. szám alatti, 3431/6 hrsz.-ú önkormányzati tulajdonú ingatlanoknak állami tulajdonba adására vonatkozóan létrejött megállapodást tudomásul veszi azzal, hogy az állami tulajdonba kerülő ingatlanokat az MNV Zrt. az Egyetem vagyonkezelésébe adja;
 - b) a Gimnázium, illetve a Bőrklínika kihelyezéséhez szükséges költségvetési fedezetet az 1. számú melléklet szerinti jegyzék, illetve a 2. számú melléklet szerinti pénzellátási terv tartalmazza;
 - c) a Pécs, Szent István tér 8–10. szám alatti, 18437, 18438 és 18443 hrsz.-ú ingatlanok egyházi tulajdonjogának ingatlan-nyilvántartási bejegyeztetéséről az oktatási és kulturális miniszter intézkedik.

Felelős: oktatási és kulturális miniszter
pénzügyminiszter

Határidő: a határozat hatálybalépését követő 30 napon belül
2. E határozat a Magyar Köztársaság 2008. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló 2009. évi CXXIX. törvény hatálybalépését követő napon lép hatályba.

Bajnai Gordon s. k.,
miniszterelnök

1. számú melléklet az 1209/2009. (XII. 11.) Korm. határozathoz

JEGYZÉK

a Magyar Katolikus Egyház számára rendezésre javasolt ingatlanról

MAGYAR KATOLIKUS EGYHÁZ

FÉRFI SZERZETESREND

Sor- szám	Az ingatlan címe		Az ingatlan használatának célja			Az ingatlan tulajdonosa, illetve kezelője		Az állami tulajdonba vétel jogcíme	Önkormányzati, ill. egyéb szerv kártalanítása		Egyházi kártalanítás		Birtokbaadás tervezett ideje	Megjegyzések
	helyrajzi száma	területe m ²	1948. I. 1. előtt	államosítást követően	tervezett	államosításkor	jelenleg		év	M Ft	év	kártalanítás MFt		
1.	Pécs II., Szent István tér 8–10. 18437 18438 18443	1367 803 4729	Tanítóképző, általános és középiskola, kollégium	gimnázium	oktatás	Miasszo- nyunkról Nevezett Női Kanonokrend (jogutód: Ciszterci Rend Zirci Apátsága)	Pécs Megyei Jogú Város Önkormány- zata	1948. évi XXXIII. tc.	2009. XII. 31.	200,0 (Pécs MJV, funció- kiváltás, ebből 150 M Ft az egyetem részére történő átadás céljára)			A megállapo- dás szerint	A kormány jóváhagyta a jegyzékben szereplő ingatlanoknak Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata által a Ciszterci Rend Zirci Apátsága részére történő tulajdonba adását, valamint a Pécsi Egyetem vagyonkezelésében lévő Bőrklínika (Pécs, Kodály Zoltán u. 20., hrsz. 4641) ingatlan Pécs Megyei Jogú Város részére történő tulajdonba adását az önkormányzati gimnázium elhelyezése érdekében.
									2011. I. 31.	1300,0 (Pécs MJV, funció- kiváltás)				

2. számú melléklet az 1209/2009. (XII. 11.) Korm. határozathoz

PÉNZELLÁTÁSI TERV

Átutalás időpontja, összege:

2009. december 31.

200 millió Ft

2011. január 31.

1300 millió Ft

**A Kormány 1210/2009. (XII. 11.) Korm. határozata
a Magyarországi Református Egyház és a Magyarországi Evangélikus Egyház számára
a 2009. év II. félévében rendezésre javasolt ingatlanok rendezéséről, az e célra elkülönített
kölségvetési keret elosztásáról**

A Kormány

1. a volt egyházi ingatlanok tulajdoni helyzetének rendezéséről szóló 1991. évi XXXII. törvény értelmében alakított egyeztető bizottság által rendezésre javasolt ingatlanok jegyzékét jóváhagyja, és elrendeli, hogy az oktatási és kulturális miniszter gondoskodjon az 1. számú melléklet szerinti jegyzékben felsorolt ingatlanoknak a Magyarországi Református Egyház és a Magyarországi Evangélikus Egyház tulajdonába adásáról, illetve a kártalanítások kifizetéséről a 2. számú mellékletben csatolt pénzellátási terv alapján;
Felelős: oktatási és kulturális miniszter
Határidő: 2009. december 31.
2. egyetért azzal, hogy a volt egyházi ingatlanok tulajdoni helyzetének rendezésére biztosított 2010. évi költségvetési előirányzat terhére 4 millió Ft az egyeztető bizottságok folyamatos működéséhez, szakértői és megbízási díjak, illetve az egyházi ingatlanrendezéssel kapcsolatos beszerzések céljára kerüljön felhasználásra.
Felelős: oktatási és kulturális miniszter
Határidő: 2010. január 31.
3. E határozat a közzététel napján lép hatályba.

Bajnai Gordon s. k.,
miniszterelnök

JEGYZÉK

a Magyarországi Evangélikus Egyház és a Magyarországi Református Egyház számára
a 2009. II. félévben rendezésre javasolt ingatlanokról
2009. november hó

MAGYARORSZÁGI EVANGÉLIKUS EGYHÁZ

Sor- szám	Az ingatlan címe		Az ingatlan használatának célja			Az ingatlan tulajdonosa, illetve kezelője		Az állami tulajdonba vétel jogcíme	Önkormányzati, illetve egyéb szerv kártalanítása		Egyházi kártalanítás		Birtokbaadás ideje	Megjegyzések
	helyrajzi száma	területe m ²	1948. I. 1. előtt	államosítást követően	tervezett	államosításkor	jelenleg		év	M Ft	év	kártalanítás M Ft		
1.	Tokaj Kossuth tér 14. 81/1	1793	evangélikus iskola, lelkész- és tanítói lakás	lakások	hitélet	Evangélikus Egyház	Evangélikus Egyház-község	597/1955. sz. hat. és 1780/1955. sz. hat.			2009. XII. 31.	165		A tulajdonjog átírása az önkormányzat részére széljegyen szerepel.

MAGYARORSZÁGI REFORMÁTUS EGYHÁZ

Sor- szám	Az ingatlan címe		Az ingatlan használatának célja			Az ingatlan tulajdonosa, illetve kezelője		Az állami tulajdonba vétel jogcíme	Önkormányzati, illetve egyéb szerv kártalanítása		Egyházi kártalanítás		Birtokbaadás ideje	Megjegyzések
	helyrajzi száma	területe m ²	1948. I. 1. előtt	államosítást követően	tervezett	államosításkor	jelenleg		év	M Ft	év	kártalanítás M Ft		
1.	Balaton- szabadi Vak Bottyán u. 143. 563	2065	református iskola, szolgálati lakás	általános iskola	közösségi ház és szolgálati lakás	Református Egyház	Községi Önkormányzat	1948. évi XXXIII. tc.	2009. XII. 31.	28 (Önk. funkció-kiváltás címén)			2010. VI. 30.	
2.	Bélmegyer Petőfi u. 27-31. 378/2	1.2465	református iskola, szolgálati lakás	általános iskola	gyülekezeti ház építésére	Református Egyház	Községi Önkormányzat	1948. évi XXXIII. tc.			2009. XII. 31. 2011. I. 31.	9 5 egyház-község részére		
3.	Biharnagy- bajom Rákóczi u. 20. 2/2	611	református iskola, szolgálati lakás	általános iskola és szolgálati lakás	gyülekezeti ház, szolgálati lakás	Református Egyház	Községi Önkormányzat	1948. évi XXXIII. tc.	2009. XII. 31.	27 (Önk. funkció-kiváltás címén)			megtörtént	
4.	Buj Béke u. 2. és 4. 237 238	3514 3319	református iskola, szolgálati lakás	lakóház	gyülekezeti terem	Református Egyház	Magántulajdon	1948. évi XXXIII. tc.	2011. I. 31.	1,5 (Önk. értéknövelő beruházás címén)			megtörtént	

Sor- szám	Az ingatlan címe		Az ingatlan használatának célja			Az ingatlan tulajdonosa, illetve kezelője		Az állami tulajdonba vétel jogcíme	Önkormányzati, illetve egyéb szerv kártalanítása		Egyházi kártalanítás		Birtokbaadás ideje	Megjegyzések
	helyrajzi száma	területe m ²	1948. I. 1. előtt	államosítást követően	tervezett	államosításkor	jelenleg		év	M Ft	év	kártalanítás M Ft		
5.	Hét Kossuth u. 76. 57	3356 1/2-ed	református iskola, szolgálati lakás	általános iskola, szolgálati lakás	gyülekezeti terem létesítése	Református Egyház	Községi Önkormányzat	1948. évi XXXIII. tc.			2009. XII. 31.	7,8 (egyház-község részére)		
6	Hét Kossuth u. 68. 61	573	református ifjúsági otthon	kultúrház	gyülekezeti terem létesítése	Református Egyház	Községi Önkormányzat	1948. évi XXXIII. tc.			2009. XII. 31.	15,2 (egyház-község részére)		
7.	Kék Kölcsey u. 19. 146	2132	református iskola, szolgálati lakás	napközi otthon, könyvtár, szolgálati lakás	gyülekezeti ház és szolgálati lakás	Református Egyház	Községi Önkormányzat	1948. évi XXXIII. tc.	2009. XII. 31. 2011. I. 31.	5 15 (Önk. funkció-kiváltás címén)			megtörtént	
8.	Konyár Rákóczi u. 16. 12	4976	református iskola, szolgálati lakás	általános iskola, szolgálati lakás	gyülekezeti ház	Református Egyház	Községi Önkormányzat	1948. évi XXXIII. tc.			2009. XII. 31. 2011. I. 31.	17,3 3,7 egyház-község részére		
9.	Körösladány Tüköry u. 3. 604	1025	református iskola, szolgálati lakás	helytörténeti múzeum, szolgálati lakás	hitoktató terem, egyházi szolgálati lakás	Református Egyház	Református Egyház	1948. évi XXXIII. tc.	2009. XII. 31.	4 (Önk. funkció-kiváltás címén)			megtörtént	
10.	Milota 017	1.9032	református temető	temető	temető	Református Egyház	Községi Önkormányzat	1897/1962. sz. határozat	2011. I. 31.	5 (Önk. értéknövelő beruházás címén)				
11.	Nyírkársz Fő u. 13. 922	4081	református iskola, szolgálati lakás	általános iskola, szolgálati lakás	szolgálati lakás és imaterem	Református Egyház	Magántulajdon	1948. évi XXXIII. tc.	2009. XII. 31.	7,7 (Önk. funkció-kiváltás címén)			megtörtént	
12.	Nyírkércs Fő u. 60. 41	5724	református iskola	óvoda	gyülekezeti ház	Református Egyház	Községi Önkormányzat	1948. évi XXXIII. tc.	2009. XII. 31.	9,6 (Önk. funkció-kiváltás címén)			megtörtént	
13.	Nyírmada Kálvin tér 20. 1311/1,/2	1457 505	református iskola, szolgálati lakás	általános iskola	gyülekezeti ház	Református Egyház	/1 Magántulajdon, /2 Református Egyház	1948. évi XXXIII. tc.	2009. XII. 31. 2011. I. 31.	6 10 (Önk. funkció-kiváltás címén)			megtörtént	

Sor-szám	Az ingatlan címe		Az ingatlan használatának célja			Az ingatlan tulajdonosa, illetve kezelője		Az állami tulajdonba vétel jogcíme	Önkormányzati, illetve egyéb szerv kártalanítása		Egyházi kártalanítás		Birtokbaadás ideje	Megjegyzések
	helyrajzi száma	területe m ²	1948. I. 1. előtt	államosítást követően	tervezett	államosításkor	jelenleg		év	M Ft	év	kártalanítás M Ft		
14.	Szabad-hídvég József Attila u. 2. 45	863	református iskola, szolgálati lakás	általános iskola	hitéleti célú ingatlan bővítése	Református Egyház	Községi Önkormányzat	1948. évi XXXIII. tc.			2009. XII. 31.	18 (egyház-község részére)		
15.	Szamosbecs Kossuth u. 31. 21	1082	református iskola, szolgálati lakás	általános iskola	gyülekezeti ház építésére	Református Egyház	Református Egyház	1948. évi XXXIII. tc.			2009. XII. 31.	8 (egyház-község részére)		A tulajdonjog átírása az önkormányzat részére folyamatban van.
16.	Szerep Nagy u. 38. 1	1900	református iskola, szolgálati lakás	tornaszoba, szolgálati lakás	közösségi hitéleti célú épület	Református Egyház	Községi Önkormányzat	1948. évi XXXIII. tc.	2009. XII. 31.	16,4 (Önk. funkció-kiváltás címén)			2010. VI. 30.	
17.	Túrkeve Kálmán király u. 2. és 4. 2583 2582	1745 1751	református iskola, szolgálati lakás	általános iskola és szolgálati lakás	református iskola	Református Egyház	Református Egyház	1948. évi XXXIII. tc.	2009. XII. 31.	16 (Önk. Értéknöv. beruházás)			megtörtént	

2. számú melléklet az 1210/2009. (XII. 11.) Korm. határozathoz

PÉNZELLÁTÁSI TERV

Átutalás időpontja, összege:

2009. december 31.

360 millió Ft

2011. január 31.

40,2 millió Ft

**A Kormány 1211/2009. (XII. 11.) Korm. határozata
a Miniszterelnöki Hivatalban, a minisztériumokban, az igazgatási és az igazgatás jellegű
tevékenységet ellátó központi költségvetési szerveknél foglalkoztatottak létszámáról szóló
2057/2008. (V. 14.) Korm. határozat módosításáról**

1. A Miniszterelnöki Hivatalban, a minisztériumokban, az igazgatási és az igazgatás jellegű tevékenységet ellátó központi költségvetési szerveknél foglalkoztatottak létszámáról szóló 2057/2008. (V. 14.) Korm. határozat (a továbbiakban: H.) 1. számú melléklet 1. pontjában a „729” szövegrész helyébe a „725”, 3. pontjában a „374” szövegrész helyébe a „373”, 6. pontjában a „399” helyébe a „385”, 14. pontjában az „5788” szövegrész helyébe az „5769” szöveg lép.
2. A H. 2. számú melléklet 1. pontjában a „2332” szövegrész helyébe a „2330”, az 1.1. pontjában a „1486” szövegrész helyébe a „1484” szöveg lép.
3. A H. 2. számú melléklet 2. pontjában a „4118” szövegrész helyébe a „4133”, 2.2. pontjában a „26” szövegrész helyébe a „41” szöveg lép.
4. A H. 2. számú melléklet 3. pontjában a „10013” szövegrész helyébe a „10006”, a 3.1.1. pontjában a „4791” szövegrész helyébe a „4784”, a „1094” szövegrész helyébe a „1087” szöveg lép.
5. A H. 2. számú melléklet 5.2.1. pontjában a „104” szövegrész helyébe a „100”, az 5.2.3. pontjában a „156” szövegrész helyébe a „145”, az 5.2.4. pontjában a „155” szövegrész helyébe a „151”, az 5.2.5. pontjában a „163” szövegrész helyébe a „158”, az 5.2.7. pontjában a „187” szövegrész helyébe a „199”, az 5.2.8. pontjában a „269” szövegrész helyébe a „293”, az 5.2.9. pontjában a „87” szövegrész helyébe a „85”, az 5.2.10. pontjában a „87” szövegrész helyébe a „85”, az 5.2.10. pontjában a „88” szövegrész helyébe a „80”, 5.2.11. pontjában a „132” szövegrész helyébe a „130” szöveg lép.
6. A H. 2. számú melléklet 11. pontjában a „20055” szövegrész helyébe a „20111”, a 11.3. pontjában a „3769” szövegrész helyébe a „3809”, a „484” szövegrész helyébe az „500” szöveg lép.
7. A H. 2. számú melléklet 15. pontjában a „61669” szövegrész helyébe a „61731” szöveg lép.
8. A határozat 2010. január 1-jén lép hatályba, és 2010. január 2-án hatályát veszti.

Bajnai Gordon s. k.,
miniszterelnök

**A miniszterelnök 103/2009. (XII. 11.) ME határozata
a Magyar Köztársaság és az Európai Közösség között megkötött Egyetértési Megállapodáshoz
(Memorandum of Understanding, MoU) kapcsolódó harmadik Kiegészítő Egyetértési Megállapodás
(Supplemental Memorandum of Understanding) létrehozására adott felhatalmazásról**

A nemzetközi szerződésekkel kapcsolatos eljárásról szóló 2005. évi L. törvény 5. § (1) bekezdése szerinti hatáskörömben eljárva, a pénzügyminiszter és a külügyminiszter előterjesztése alapján

1. egyetértek a 282/2008. (XI. 28.) Korm. rendelettel kihirdetett, a Magyar Köztársaság és az Európai Közösség közötti Egyetértési Megállapodáshoz (Memorandum of Understanding, MoU) kapcsolódó harmadik Kiegészítő Egyetértési Megállapodás (Supplemental Memorandum of Understanding) (a továbbiakban: szerződés) létrehozásával [figyelemmel a 67/2009. (IV. 2.) Korm. rendelettel kihirdetett kiegészítő Egyetértési megállapodásra és a 135/2009. (VI. 24.) Korm. rendelettel kihirdetett második Kiegészítő Egyetértési Megállapodásra is];
2. felhatalmazom a pénzügyminisztert, hogy – az érintett miniszterekkel egyetértésben – a tárgyalásokon részt vevő személyeket kijelölje;
3. felhatalmazom a pénzügyminisztert vagy az általa kijelölt személyt, hogy a tárgyalások eredményeként előálló szövegtervezetet kézjeggyével lássa el;
4. felhívom a külügyminisztert, hogy a szerződés létrehozásához szükséges meghatalmazási okiratot adja ki;
5. felhívom a pénzügyminisztert és a külügyminisztert, hogy a szerződés létrehozását követően a szerződés végleges szövegének megállapítására való felhatalmazásról szóló határozat tervezetét haladéktalanul terjesszék a Kormány elé.

Bajnai Gordon s. k.,
miniszterelnök

**A miniszterelnök 104/2009. (XII. 11.) ME határozata
az Új Magyarország Fejlesztési Terv keretében megvalósuló Operatív Programok
Monitoring Bizottságai elnökének kinevezéséről**

A 2007–2013 programozási időszakban az Európai Regionális Fejlesztési Alapból, az Európai Szociális Alapból és a Kohéziós Alapból származó támogatások felhasználásának alapvető szabályairól és felelős intézményeiről szóló 255/2006. (XII. 8.) Korm. rendelet 14. § (2) bekezdésében foglalt jogkörömben

- a) *Burány Sándort*, a Nemzeti Fejlesztési és Gazdasági Minisztérium államtitkárát az Államreform Operatív Program, az Elektronikus Közigazgatás Operatív Program és a Gazdaságfejlesztési Operatív Program Monitoring Bizottsága elnökévé,
 - b) *dr. Csepi Lajost*, a Közlekedési, Hírközlési és Energiaügyi Minisztérium szakállamtitkárát a Közlekedés Operatív Program Monitoring Bizottsága elnökévé,
 - c) *Varju Lászlót*, a Nemzeti Fejlesztési és Gazdasági Minisztérium államtitkárát a Regionális Fejlesztési Programok és a Környezet és Energia Operatív Program Monitoring Bizottsága elnökévé,
 - d) *Horváth Zoltánt*, az Egészségügyi Minisztérium szakállamtitkárát a Társadalmi Megújulás Operatív Program és a Társadalmi Infrastruktúra Operatív Program Monitoring Bizottsága elnökévé,
 - e) *dr. Heil Pétert*, a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter kabinetfőnökét a Végrehajtás Operatív Program Monitoring Bizottsága elnökévé
- kinevezem.

Bajnai Gordon s. k.,
miniszterelnök

**A miniszterelnök 105/2009. (XII. 11.) ME határozata
a Magyar–Szlovák Kisebbségi Vegyes Bizottság magyar társelnökének felmentéséről, valamint új
magyar társelnök kinevezéséről**

A kormányközi vegyesbizottságok tagjainak és tisztségviselőinek kijelöléséről szóló 2118/2009. (VIII. 27.) Korm. határozat 3. b) pontja szerinti jogkörömben eljárva

Gémesi Ferencet

a Magyar–Szlovák Kisebbségi Vegyes Bizottság magyar társelnöki tisztségéből felmentem, egyidejűleg

Szabó Vilmost

a Magyar–Szlovák Kisebbségi Vegyes Bizottság magyar társelnökévé kinevezem.

Bajnai Gordon s. k.,
miniszterelnök

**A miniszterelnök 106/2009. (XII. 11.) ME határozata
szakállamtitkár megbízatásának megszűnéséről**

A központi államigazgatási szervekről, valamint a Kormány tagjai és az államtitkárok jogállásáról szóló 2006. évi LVII. törvény 58. § b) pontja, valamint 59. §-ának (1)–(2) bekezdése alapján megállapítom, hogy

dr. Csáky Bernadettnek, a Miniszterelnöki Hivatal szakállamtitkárának e megbízatása

2009. december 31-ei hatállyal – lemondásával –

megszűnik.

Bajnai Gordon s. k.,
miniszterelnök

Az Országos Választási Bizottság 468/2009. (XII. 11.) OVB határozata

Az Országos Választási Bizottság – 2009. december 7-én megtartott ülésén – a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 124/A. § (3) bekezdés b) pontjában foglalt hatáskörében eljárva M. F.-né magánszemély által benyújtott országos népszavazási kezdeményezés tárgyában meghozta a következő

határozatot:

Az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldányának hitelesítését megtagadja.

A határozat ellen – a Magyar Közlönyben való közzétételét követő 15 napon belül – az Alkotmánybírósághoz címzett kifogást lehet benyújtani az Országos Választási Bizottságnál (1051 Budapest, Nádor u. 2.; levélcím: 1903 Budapest, Pf. 314; fax: 06-1-441-1729).

Indokolás

- I. A beadványozó 2009. november 20-án aláírásgyűjtő ív mintapéldányát nyújtotta be az Országos Választási Bizottsághoz az országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvény (a továbbiakban: Nsztv.) 2. §-a szerinti hitelesítés céljából. Az aláírásgyűjtő íven a következő kérdés szerepelt:
- „Akarja-e Ön, hogy a Munka Törvénykönyvének rendelkezései valamennyi munkavégzésre irányuló jogviszony szabályait egységesen állapítsák meg?”*
- Az Országos Választási Bizottság megállapítja, hogy a népszavazásra feltenni kívánt kérdés nem felel meg az Nsztv. 13. § (1) bekezdésében foglalt egyértelműség követelményének. Nem állapítható meg, hogy egy eredményes népszavazást követően megalkotandó jogszabály hogyan és milyen mértékben változtatná meg a munkavégzésre irányuló jogviszonyra vonatkozó hatályos szabályozást. Különös tekintettel arra, hogy a munkavégzésre irányuló jogszabályokat jelenleg a Munka Törvénykönyvéről szóló 1992. évi XXII. törvény (a továbbiakban: Mt.), a köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. törvény (a továbbiakban: Ktv.) és a közalkalmazottak jogállásáról szóló 1992. évi XXXIII. törvény (a továbbiakban: Kjt.), illetve számos egyéb törvény tartalmazza. A Ktv. 71. § (1) bekezdése értelmében a közszolgálati jogviszonyra az Mt. szabályait akkor kell alkalmazni, ha a törvény azt kifejezetten elrendeli, a Kjt. 2. § (3) bekezdése értelmében pedig a közalkalmazotti jogviszonyra az Mt. szabályait a törvényben foglalt eltérésekkel kell alkalmazni.
- A kérdés megfogalmazása tehát nem egyértelmű azért, mert nem állapítható meg, hogy a beadványozó szándéka szerint az Mt. mindenféle jogviszonyra vonatkozzon, vagy mindenféle jogviszonyra sztemderizált szabályokat állapítson meg, vagy esetleg mindkettőt jelentse.
- A fentiek értelmében a választópolgár számára nem egyértelműen megválaszolható a kérdés, mivel ehhez az szükséges, hogy az világos és egyféleképpen értelmezhető legyen. Továbbá a jogalkotó számára sem egyértelmű, mivel a népszavazás eredménye alapján az Országgyűlés nem tudná eldönteni, hogy hatályban lévő jogszabályok felől milyen jogalkotási kötelezettség terheli.
- Az Országos Választási Bizottság az Nsztv. 10. § c) pontja értelmében, mivel a kérdés megfogalmazása nem felel meg a törvényben foglalt követelményeknek, az aláírásgyűjtő ív hitelesítését megtagadja.
- II. A határozat Kjt. 2. § (3) bekezdésén, Ktv. 71. § (1) bekezdésén, az Nsztv. 2. §-án és a 10. § c) pontján, 13. § (1) bekezdésén a jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ve. 130. §-ának (1) bekezdésén alapul.

Dr. Szigeti Péter s. k.,
az Országos Választási Bizottság elnöke

Az Országos Választási Bizottság 469/2009. (XII. 11.) OVB határozata

Az Országos Választási Bizottság – 2009. december 7-én megtartott ülésén – a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 124/A. § (3) bekezdés b) pontjában foglalt hatáskörében eljárva Finszter Gábor, az Isteni Magyar Alapítvány elnöke által benyújtott országos népszavazási kezdeményezés tárgyában meghozta a következő

határozatot:

Az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldányának hitelesítését megtagadja.

A határozat ellen – a Magyar Közlönyben való közzétételét követő 15 napon belül – az Alkotmánybírósághoz címzett kifogást lehet benyújtani az Országos Választási Bizottságnál (1051 Budapest, Nádor u. 2.; levélcím: 1903 Budapest, Pf. 314; fax: 06-1-441-1729).

Indokolás

- I. A beadványozó 2009. november 20-án aláírásgyűjtő ív mintapéldányát nyújtotta be az Országos Választási Bizottsághoz az országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvény (a továbbiakban: Nsztv.) 2. §-a szerinti hitelesítés céljából. Az aláírásgyűjtő íven a következő kérdés szerepelt:
„Akarja-e Ön, hogy a Magyar Köztársaság Alkotmánya (1949. évi XX. Tv) népszavazás útján is módosítható legyen?”
A Magyar Köztársaság Alkotmányáról szóló 1949. évi XX. törvény (a továbbiakban: Alkotmány) 28/C. § (5) bekezdés c) pontja kimondja:
„Nem lehet országos népszavazást tartani:
c) az Alkotmány népszavazásról, népi kezdeményezésről szóló rendelkezéseiről,”
A testület álláspontja szerint a népszavazásra feltenni kívánt kérdés az Alkotmány idézett rendelkezésébe ütközik. Az Országos Választási Bizottság megítélése szerint a kérdésben tartott eredményes népszavazás a jogalkotót az Alkotmánynak a népszavazásról szóló rendelkezéseivel ellentétes jogszabály megalkotására kötelezné, mely azonban az alaptörvény 28/C. § (5) bekezdés c) pontja értelmében tiltott tárgykör.
Az Nsztv. 10. § b) pontja szerint az Országos Választási Bizottság megtagadja az aláírásgyűjtő ív hitelesítését, ha a kérdésben nem lehet országos népszavazást tartani. Tekintettel arra, hogy a kezdeményezés az Alkotmány által taxatív felsorolt tiltott tárgykörbe ütközik, az Országos Választási Bizottság a rendelkező részben foglaltak szerint határozott.
- II. A határozat az Alkotmány 28/C. § (5) bekezdés c) pontján, az Nsztv. 2. §-án, 10. §-ának b) pontján, a jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ve. 130. §-ának (1) bekezdésén alapul.

Dr. Szigeti Péter s. k.,
az Országos Választási Bizottság elnöke

Az Országos Választási Bizottság 470/2009. (XII. 11.) OVB határozata

Az Országos Választási Bizottság – 2009. december 7-én megtartott ülésén – a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 124/A. § (3) bekezdés b) pontjában foglalt hatáskörében eljárva Finszter Gábor, az Isteni Magyar Alapítvány elnöke által benyújtott országos népszavazási kezdeményezés tárgyában meghozta a következő

határozatot:

Az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldányának hitelesítését megtagadja. A határozat ellen – a Magyar Közlönyben való közzétételét követő 15 napon belül – az Alkotmánybírósághoz címzett kifogást lehet benyújtani az Országos Választási Bizottságnál (1051 Budapest, Nádor u. 2.; levélcím: 1903 Budapest, Pf. 314; fax: 06-1-441-1729).

Indokolás

- I. A beadványozó 2009. november 20-án aláírásgyűjtő ív mintapéldányát nyújtotta be az Országos Választási Bizottsághoz az országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvény (a továbbiakban: Nsztv.) 2. §-a szerinti hitelesítés céljából. Az aláírásgyűjtő íven a következő kérdés szerepelt:
„Akarja-e Ön, hogy a Magyar Köztársaság államformája népszavazás útján is módosítható legyen?”
Az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldányán szereplő kérdéssel kapcsolatban az alábbi megállapítást teszi. A Magyar Köztársaság Alkotmányáról szóló 1949. évi XX. törvény (a továbbiakban: Alkotmány) 1. §-a, az alábbiakat rögzíti: „Magyarország: köztársaság.” Az Alkotmány 24. §-ának (3) bekezdése a következőképpen

rendelkezik: „az Alkotmány megváltoztatásához, valamint az Alkotmányban meghatározott egyes döntések meghozatalához az országgyűlési képviselők kétharmadának a szavazata szükséges”.

Az Országos Választási Bizottság megállapítja, hogy a kezdeményező által népszavazásra bocsátandó kérdés a fent idézett alkotmányos rendelkezések megváltoztatására irányul. Az Alkotmánybíróság több határozatában megállapította, hogy az Alkotmány megalkotása és megváltoztatása kizárólag az Országgyűlés jogkörébe tartozik, ezért választópolgári kezdeményezésre nem írható ki olyan népszavazás, amely az Országgyűlésre kötelező volta miatt elvonná annak alkotmányozó hatáskörét [25/1999. (VII. 7.) AB határozat, ABH 1999, 251, 262.; 28/1999. (VII. 7.) AB határozat, ABH 1999, 290, 292.; 50/2001. (XI. 29.) AB határozat, ABH 2001, 359, 364.; 48/2003. (X. 27.) AB határozat, ABH 2003, 552, 554.; 33/2007. (VI. 6.) AB határozat, ABK 2007. június, 482, 486.]. A testület és Alkotmánybíróság következetes gyakorlata alapján az alkotmánymódosítás tilalmába ütközőnek ítéli meg azt a népszavazásra bocsátandó kérdést, melynek tartalmából valamely új szabálynak az Alkotmányba való beépítésére keletkezne kötelezettsége az Országgyűlésnek [2/1993. (I. 22.) AB határozat, ABH 1993, 33, 37.], vagy a kérdés az Alkotmány valamely tételes rendelkezésével ellentétes szabály megalkotására irányul. [22/1999. (VII. 7.) AB határozat, ABH 1999, 251.; 28/1999. (X. 6.) AB határozat, ABH 1999, 290.] Az Alkotmánybíróság következetesen érvényesített álláspontja, hogy a „népszuverenitásból fakadó jogoknak mind az Országgyűlés, mind népszavazás útján történő gyakorlása csak az Alkotmány rendelkezéseinek megfelelően történhet. A népszavazásra bocsátott kérdés nem foglalhat magában sem burkolt sem nyílt alkotmánymódosítást” [2/1993. (I. 22.) AB határozat, ABH 1993, 33.].

Az Nsztv. 10. § b) pontja szerint az Országos Választási Bizottság megtagadja az aláírásgyűjtő ív hitelesítését, ha a kérdésben nem lehet országos népszavazást tartani. Tekintettel arra, hogy a kezdeményezés az Alkotmány módosítására irányul az Országos Választási Bizottság saját és az Alkotmánybíróság fent hivatkozott töretlen gyakorlatára figyelemmel a rendelkező részben foglaltak szerint határozott.

- II. A határozat az Alkotmány 1. §-án és a 24. § (3) bekezdésén, az Nsztv. 2. §-án és a 10. § b) pontján, a jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ve. 130. §-ának (1) bekezdésén alapul.

Dr. Szigeti Péter s. k.,

az Országos Választási Bizottság elnöke

Az Országos Választási Bizottság 471/2009. (XII. 11.) OVB határozata

Az Országos Választási Bizottság – 2009. december 7-én megtartott ülésén – a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 124/A. § (3) bekezdés b) pontjában foglalt hatáskörében eljárva Finszter Gábor, az Isteni Magyar Alapítvány elnöke által benyújtott országos népszavazási kezdeményezés tárgyában meghozta a következő

határozatot:

Az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldányának hitelesítését megtagadja.

A határozat ellen – a Magyar Közlönyben való közzétételét követő 15 napon belül – az Alkotmánybírósághoz címzett kifogást lehet benyújtani az Országos Választási Bizottságnál (1051 Budapest, Nádor u. 2.; levélcím: 1903 Budapest, Pf. 314; fax: 06-1-441-1729).

Indokolás

- I. A beadványozó 2009. szeptember 14-én aláírásgyűjtő ív mintapéldányát nyújtotta be az Országos Választási Bizottsághoz az országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvény (a továbbiakban: Nsztv.) 2. §-a szerinti hitelesítés céljából. Az aláírásgyűjtő íven a következő kérdés szerepelt:
- „Akarja-e Ön, hogy Magyarország államformája Királyság legyen?”*

A Magyar Köztársaság Alkotmányáról szóló 1949. évi XX. törvény (a továbbiakban: Alkotmány) 1. §-a a következőképpen rendelkezik: „Magyarország: köztársaság.” Az Országos Választási Bizottság megállapítja, hogy a kezdeményező által népszavazásra bocsátandó kérdés ezen alkotmányi rendelkezés megváltoztatására irányul.

Az Alkotmánybíróság több határozatában [2/1993. (I. 22.) AB, 25/1999. (XI. 22.) AB, 28/1999. (VII. 7.) AB, 40/1999. (XII. 21.) AB, 50/2001. (XI. 22.) AB, 48/2003. (X. 27.) AB határozatok] vizsgálta a választópolgárok által benyújtott, alkotmánymódosításra irányuló népszavazási kezdeményezés alkotmányossági kérdéseit. A hivatkozott határozatokban az Alkotmánybíróság alkotmányos követelményként arra az álláspontra jutott, hogy az alkotmánymódosítás csak az Alkotmányban előírt eljárási rendben, az alaptörvény 24. § (3) bekezdésében leírtak szerint történhet, az Alkotmány módosítására irányuló kérdésben választópolgárok által kezdeményezett népszavazásnak nincs helye.

Az Nsztv. 10. § b) pontja szerint az Országos Választási Bizottság megtagadja az aláírásgyűjtő ív hitelesítését, ha a kérdésben nem lehet országos népszavazást tartani. Tekintettel arra, hogy a kezdeményezés az Alkotmány módosítására irányul, az Országos Választási Bizottság saját és az Alkotmánybíróság fent hivatkozott töretlen gyakorlatára figyelemmel a rendelkező részben foglaltak szerint határozott.

- II. A határozat az Alkotmány 1. §-án, a 24. § (3) bekezdésén, az Nsztv. 2. §-án és a 10. § b) pontján, a jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ve. 130. §-ának (1) bekezdésén alapul.

Dr. Szigeti Péter s. k.,

az Országos Választási Bizottság elnöke

Az Országos Választási Bizottság 472/2009. (XII. 11.) OVB határozata

Az Országos Választási Bizottság – 2009. december 7-én megtartott ülésén – a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 131/A. § b) pontjában foglalt hatáskörében eljárva Stekler Ottó, a Zöld Párt elnöke (1440 Budapest, Pf. 20) által benyújtott országos népi kezdeményezés tárgyában meghozta a következő

határozatot:

Az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldányának hitelesítését megtagadja.

A határozat ellen – a Magyar Közlönyben való közzétételét követő 15 napon belül – az Alkotmánybírósághoz címzett kifogást lehet benyújtani az Országos Választási Bizottságnál (1051 Budapest, Nádor u. 2.; levélcím: 1903 Budapest, Pf. 314; fax: 06-1-441-1729).

Indokolás

- I. A beadványozó 2009. november 23-án aláírásgyűjtő ív mintapéldányát nyújtotta be az Országos Választási Bizottsághoz hitelesítés céljából. Az aláírásgyűjtő íven a következő szerepelt:

„Kezdeményezzük a törvények olyan módosítását, hogy ha az országgyűlési képviselők megbízatása az Országgyűlés működésének befejeztével megszűnik, akkor ne legyenek jogosultak az alapdíjuk és pótdíjuk utolsó hat havi átlagának megfelelő összegű ellátásra.”

Az országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvény (a továbbiakban: Nsztv.) 2. §-a alapján az aláírásgyűjtő ívek mintapéldányát az aláírásgyűjtés megkezdése előtt – hitelesítés céljából – be kell nyújtani az Országos Választási Bizottsághoz.

Az Országos Választási Bizottság megállapítja, hogy a kezdeményezés nem felel meg az Nsztv. 17. §-ában foglaltaknak, amely szerint a népi kezdeményezésnek pontosan és egyértelműen kell tartalmaznia a megtárgyalásra javasolt kérdést. Az aláírásgyűjtő ív mintapéldányán szereplő kérdés megfogalmazása megtéveszti a választópolgárokat. A Magyar Köztársaság Alkotmányáról szóló 1949. évi XX. törvény (a továbbiakban: Alkotmány) 28/D. §-a szerint az országos népi kezdeményezés arra irányul, hogy az Országgyűlés a hatáskörébe tartozó kérdést tüzze napirendjére.

A beadványozó által feltett kezdeményezés konkrét jogszabályi rendelkezések megváltoztatására irányul, nem napirendre tűzésre. Így a kezdeményezés megfogalmazása a választópolgár számára azt a téves látszatot kelti, mintha az aláírásgyűjtés alkalmával népszavazási kezdeményezést támogatna.

Mivel a kezdeményezés nem felel meg az Nsztv. 17. §-ában foglalt követelményeknek ugyanezen jogszabály 18. §-ának b) pontja értelmében az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldánya hitelesítésének megtagadásáról döntött.

- II. A határozat az Alkotmány 28/D. §-án, az Nsztv. 2. §-án, a 17. §-án és a 18. § b) pontján, a jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ve. 130. §-ának (1) bekezdésén alapul.

Dr. Szigeti Péter s. k.,
az Országos Választási Bizottság elnöke

Az Országos Választási Bizottság 473/2009. (XII. 11.) OVB határozata

Az Országos Választási Bizottság – 2009. december 7-én megtartott ülésén – a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 131/A. § b) pontjában foglalt hatáskörében eljárva Stekler Ottó, a Zöld Párt elnöke (1440 Budapest, Pf. 20) által benyújtott országos népi kezdeményezés tárgyában meghozta a következő

határozatot:

Az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldányának hitelesítését megtagadja.

A határozat ellen – a Magyar Közlönyben való közzétételét követő 15 napon belül – az Alkotmánybírósághoz címzett kifogást lehet benyújtani az Országos Választási Bizottságnál (1051 Budapest, Nádor u. 2.; levélcím: 1903 Budapest, Pf. 314; fax: 06-1-441-1729).

Indokolás

- I. A beadványozó 2009. november 23-án aláírásgyűjtő ív mintapéldányát nyújtotta be az Országos Választási Bizottsághoz hitelesítés céljából. Az aláírásgyűjtő íven a következő szerepelt:

„Kezdeményezzük a törvények olyan módosítását, hogy az állam költségvetéséből a pártok ne kaphassanak semmilyen juttatást.”

Az országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvény (a továbbiakban: Nsztv.) 2. §-a alapján az aláírásgyűjtő ívek mintapéldányát az aláírásgyűjtés megkezdése előtt – hitelesítés céljából – be kell nyújtani az Országos Választási Bizottsághoz.

Az Országos Választási Bizottság megállapítja, hogy a kezdeményezés nem felel meg az Nsztv. 17. §-ában foglaltaknak, amely szerint a népi kezdeményezésnek pontosan és egyértelműen kell tartalmaznia a megtárgyalásra javasolt kérdést. Az aláírásgyűjtő ív mintapéldányán szereplő kérdés megfogalmazása megtéveszti a választópolgárokat. A Magyar Köztársaság Alkotmányáról szóló 1949. évi XX. törvény (a továbbiakban: Alkotmány) 28/D. §-a szerint az országos népi kezdeményezés arra irányul, hogy az Országgyűlés a hatáskörébe tartozó kérdést tűzze napirendjére. A beadványozó által feltett kezdeményezés azonban konkrét jogszabályi rendelkezések megváltoztatására irányul, nem napirendre tűzésre. Így a kezdeményezés megfogalmazása a választópolgár számára azt a téves látszatot kelti, mintha az aláírásgyűjtés alkalmával népszavazási kezdeményezést támogatna.

Mivel a kezdeményezés nem felel meg az Nsztv. 17. §-ában foglalt követelményeknek ugyanezen jogszabály 18. §-ának b) pontja értelmében az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldánya hitelesítésének megtagadásáról döntött.

- II. A határozat az Alkotmány 28/D. §-án, az Nsztv. 2. §-án, 17. §-án és a 18. § b) pontján, a jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ve. 130. §-ának (1) bekezdésén alapul.

Dr. Szigeti Péter s. k.,
az Országos Választási Bizottság elnöke

Az Országos Választási Bizottság 474/2009. (XII. 11.) OVB határozata

Az Országos Választási Bizottság – 2009. december 7-én megtartott ülésén – a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 131/A. § b) pontjában foglalt hatáskörében eljárva Stekler Ottó, a Zöld Párt elnöke (1440 Budapest, Pf. 20) által benyújtott országos népi kezdeményezés tárgyában meghozta a következő

határozatot:

Az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldányának hitelesítését megtagadja.

A határozat ellen – a Magyar Közlönyben való közzétételét követő 15 napon belül – az Alkotmánybírósághoz címzett kifogást lehet benyújtani az Országos Választási Bizottságnál (1051 Budapest, Nádor u. 2.; levélcím: 1903 Budapest, Pf. 314; fax: 06-1-441-1729).

Indokolás

- I. A beadványozó 2009. november 23-án aláírásgyűjtő ív mintapéldányát nyújtotta be az Országos Választási Bizottsághoz hitelesítés céljából. Az aláírásgyűjtő íven a következő szerepelt:

„Kezdeményezzük a törvények olyan módosítását, hogy a közterületeken kialakított várakozóhelyeken a parkolás ingyenes legyen.”

Az országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvény (a továbbiakban: Nsztv.) 2. §-a alapján az aláírásgyűjtő ívek mintapéldányát az aláírásgyűjtés megkezdése előtt – hitelesítés céljából – be kell nyújtani az Országos Választási Bizottsághoz.

Az Országos Választási Bizottság megállapítja, hogy a kezdeményezés nem felel meg az Nsztv. 17. §-ában foglaltaknak, amely szerint a népi kezdeményezésnek pontosan és egyértelműen kell tartalmaznia a megtárgyalásra javasolt kérdést. Az aláírásgyűjtő ív mintapéldányán szereplő kérdés megfogalmazása megtéveszti a választópolgárokat. A Magyar Köztársaság Alkotmányáról szóló 1949. évi XX. törvény (a továbbiakban: Alkotmány) 28/D. §-a szerint az országos népi kezdeményezés arra irányul, hogy az Országgyűlés a hatáskörébe tartozó kérdést tűzze napirendjére. A beadványozó által feltett kezdeményezés azonban konkrét jogszabályi rendelkezések megváltoztatására irányul, nem napirendre tűzésre. Így a kezdeményezés megfogalmazása a választópolgár számára azt a téves látszatot kelti, mintha az aláírásgyűjtés alkalmával népszavazási kezdeményezést támogatna.

Mivel a kezdeményezés nem felel meg az Nsztv. 17. §-ában foglalt követelményeknek ugyanezen jogszabály 18. §-ának b) pontja értelmében az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldánya hitelesítésének megtagadásáról döntött.

- II. A határozat az Alkotmány 28/D. §-án, az Nsztv. 2. §-án, 17. §-án és a 18. § b) pontján, a jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ve. 130. §-ának (1) bekezdésén alapul.

Dr. Szigeti Péter s. k.,
az Országos Választási Bizottság elnöke

Az Országos Választási Bizottság 475/2009. (XII. 11.) OVB határozata

Az Országos Választási Bizottság – 2009. december 7-én megtartott ülésén – a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 131/A. § b) pontjában foglalt hatáskörében eljárva Stekler Ottó, a Zöld Párt elnöke (1440 Budapest, Pf. 20) által benyújtott országos népi kezdeményezés tárgyában meghozta a következő

határozatot:

Az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldányának hitelesítését megtagadja.

A határozat ellen – a Magyar Közlönyben való közzétételét követő 15 napon belül – az Alkotmánybírósághoz címzett kifogást lehet benyújtani az Országos Választási Bizottságnál (1051 Budapest, Nádor u. 2.; levélcím: 1903 Budapest, Pf. 314; fax: 06-1-441-1729).

Indokolás

- I. A beadványozó 2009. november 23-án aláírásgyűjtő ív mintapéldányát nyújtotta be az Országos Választási Bizottsághoz hitelesítés céljából. Az aláírásgyűjtő íven a következő szerepelt:
„Kezdeményezzük a törvények olyan módosítását, hogy az állami és önkormányzati fenntartású tömegközlekedési eszközökön az utazás ingyenes legyen.”
Az országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvény (a továbbiakban: Nsztv.) 2. §-a alapján az aláírásgyűjtő ívek mintapéldányát az aláírásgyűjtés megkezdése előtt – hitelesítés céljából – be kell nyújtani az Országos Választási Bizottsághoz.
Az Országos Választási Bizottság megállapítja, hogy a kezdeményezés nem felel meg az Nsztv. 17. §-ában foglaltaknak, amely szerint a népi kezdeményezésnek pontosan és egyértelműen kell tartalmaznia a megtárgyalásra javasolt kérdést. Az aláírásgyűjtő ív mintapéldányán szereplő kérdés megfogalmazása megtéveszti a választópolgárokat. A Magyar Köztársaság Alkotmányáról szóló 1949. évi XX. törvény (a továbbiakban: Alkotmány) 28/D. §-a szerint az országos népi kezdeményezés arra irányul, hogy az Országgyűlés a hatáskörébe tartozó kérdést tűzze napirendjére. A beadványozó által feltett kezdeményezés azonban konkrét jogszabályi rendelkezések megváltoztatására irányul, nem napirendre tűzésre. Így a kezdeményezés megfogalmazása a választópolgár számára azt a téves látszatot kelti, mintha az aláírásgyűjtés alkalmával népszavazási kezdeményezést támogatna.
Mivel a kezdeményezés nem felel meg az Nsztv. 17. §-ában foglalt követelményeknek és nem az Országgyűlés hatáskörébe tartozó kérdés napirendre tűzésére irányul, ugyanezen jogszabály 18. §-ának b) pontjai értelmében az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldánya hitelesítésének megtagadásáról döntött.
- II. A határozat az Alkotmány 28/D. §-án, az Nsztv. 2. §-án, a 17. §-án, a 18. § b) pontján, a jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ve. 130. §-ának (1) bekezdésén alapul.

Dr. Szigeti Péter s. k.,

az Országos Választási Bizottság elnöke

Az Országos Választási Bizottság 476/2009. (XII. 11.) OVB határozata

Az Országos Választási Bizottság – 2009. december 7-én megtartott ülésén – a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 131/A. § b) pontjában foglalt hatáskörében eljárva Stekler Ottó, a Zöld Párt elnöke (1440 Budapest, Pf. 20) által benyújtott országos népi kezdeményezés tárgyában meghozta a következő

határozatot:

Az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldányának hitelesítését megtagadja.

A határozat ellen – a Magyar Közlönyben való közzétételét követő 15 napon belül – az Alkotmánybírósághoz címzett kifogást lehet benyújtani az Országos Választási Bizottságnál (1051 Budapest, Nádor u. 2.; levélcím: 1903 Budapest, Pf. 314; fax: 06-1-441-1729).

Indokolás

- I. A beadványozó 2009. november 23-án aláírásgyűjtő ív mintapéldányát nyújtotta be az Országos Választási Bizottsághoz hitelesítés céljából. Az aláírásgyűjtő íven a következő szerepelt:

„Kezdeményezzük a törvények olyan módosítását, hogy az Internet használata ingyenes legyen.”

Az országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvény (a továbbiakban: Nsztv.) 2. §-a alapján az aláírásgyűjtő ívek mintapéldányát az aláírásgyűjtés megkezdése előtt – hitelesítés céljából – be kell nyújtani az Országos Választási Bizottsághoz.

Az Országos Választási Bizottság megállapítja, hogy a kezdeményezés nem felel meg az Nsztv. 17. §-ában foglaltaknak, amely szerint a népi kezdeményezésnek pontosan és egyértelműen kell tartalmaznia a megtárgyalásra javasolt kérdést. Az aláírásgyűjtő ív mintapéldányán szereplő kérdés megfogalmazása megteveszti a választópolgárokat. A Magyar Köztársaság Alkotmányáról szóló 1949. évi XX. törvény (a továbbiakban: Alkotmány) 28/D. §-a szerint az országos népi kezdeményezés arra irányul, hogy az Országgyűlés a hatáskörébe tartozó kérdést tűzze napirendjére. A beadványozó által feltett kezdeményezés azonban konkrét jogszabályi rendelkezések megváltoztatására irányul, nem napirendre tűzésre. Így a kezdeményezés megfogalmazása a választópolgár számára azt a téves látszatot kelti, mintha az aláírásgyűjtés alkalmával népszavazási kezdeményezést támogatna.

Mivel a kezdeményezés nem felel meg az Nsztv. 17. §-ában foglalt követelményeknek ugyanezen jogszabály 18. §-ának b) pontja értelmében az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldánya hitelesítésének megtagadásáról döntött.

- II. A határozat az Alkotmány 28/D. §-án, az Nsztv. 2. §-án, a 17. §-án és a 18. § b) pontján, a jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ve. 130. §-ának (1) bekezdésén alapul.

Dr. Szigeti Péter s. k.,

az Országos Választási Bizottság elnöke

Az Országos Választási Bizottság 477/2009. (XII. 11.) OVB határozata

Az Országos Választási Bizottság – 2009. december 7-én megtartott ülésén – a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 131/A. § b) pontjában foglalt hatáskörében eljárva Stekler Ottó, a Zöld Párt elnöke (1440 Budapest, Pf. 20) által benyújtott országos népi kezdeményezés tárgyában meghozta a következő

határozatot:

Az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldányának hitelesítését megtagadja.

A határozat ellen – a Magyar Közlönyben való közzétételét követő 15 napon belül – az Alkotmánybírósághoz címzett kifogást lehet benyújtani az Országos Választási Bizottságnál (1051 Budapest, Nádor u. 2.; levélcím: 1903 Budapest, Pf. 314; fax: 06-1-441-1729).

Indokolás

- I. A beadványozó 2009. november 23-án aláírásgyűjtő ív mintapéldányát nyújtotta be az Országos Választási Bizottsághoz hitelesítés céljából. Az aláírásgyűjtő íven a következő szerepelt:

„Kezdeményezzük a törvények olyan módosítását, hogy a halálbüntetés a választópolgárok többségének akarata esetén visszaállítható legyen.”

Az országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvény (a továbbiakban: Nsztv.) 2. §-ának rendelkezései értelmében az aláírásgyűjtő ívek mintapéldányát az aláírásgyűjtés megkezdése előtt – hitelesítés céljából – be kell nyújtani az Országos Választási Bizottsághoz.

Az Országos Választási Bizottság megállapítja, hogy a kezdeményezés nem felel meg az Nsztv. 17. §-ában foglaltaknak, amely szerint a népi kezdeményezésnek pontosan és egyértelműen kell tartalmaznia a megtárgyalásra javasolt kérdést. Az aláírásgyűjtő ív mintapéldányán szereplő kérdés megfogalmazása megtevészi a választópolgárokat. A Magyar Köztársaság Alkotmányáról szóló 1949. évi XX. törvény (a továbbiakban: Alkotmány) 28/D. §-a szerint az országos népi kezdeményezés arra irányul, hogy az Országgyűlés a hatáskörébe tartozó kérdést tűzze napirendjére. A beadványozó kezdeményezése azonban konkrét jogszabályi rendelkezések megváltoztatására irányul, nem napirendre tűzésre. Így a kezdeményezés megfogalmazása a választópolgár számára azt a téves látszatot kelti, mintha az aláírásgyűjtés alkalmával népszavazási kezdeményezést támogatna.

Az Nsztv. 18. § b) pontja értelmében az Országos Választási Bizottság megtagadja az aláírásgyűjtő ív hitelesítését, ha a kezdeményezés megfogalmazása nem felel meg a törvényben foglalt követelményeknek.

Fent leírtak alapján az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldánya hitelesítésének megtagadásáról döntött.

- II. A határozat az Alkotmány 28/D. §-án, az Nsztv. 2. §-án, a 17. §-án és a 18. § b) pontján, a jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ve. 130. §-ának (1) bekezdésén alapul.

Dr. Szigeti Péter s. k.,

az Országos Választási Bizottság elnöke

Az Országos Választási Bizottság 478/2009. (XII. 11.) OVB határozata

Az Országos Választási Bizottság – 2009. december 7-én megtartott ülésén – a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 131/A. § b) pontjában foglalt hatáskörében eljárva Stekler Ottó, a Zöld Párt elnöke (1440 Budapest, Pf. 20) által benyújtott országos népi kezdeményezés tárgyában meghozta a következő

határozatot:

Az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldányának hitelesítését megtagadja.

A határozat ellen – a Magyar Közlönyben való közzétételét követő 15 napon belül – az Alkotmánybírósághoz címzett kifogást lehet benyújtani az Országos Választási Bizottságnál (1051 Budapest, Nádor u. 2.; levélcím: 1903 Budapest, Pf. 314; fax: 06-1-441-1729).

Indokolás

- I. A beadványozó 2009. november 23-án aláírásgyűjtő ív mintapéldányát nyújtotta be az Országos Választási Bizottsághoz hitelesítés céljából. Az aláírásgyűjtő íven a következő szerepelt:

„Kezdeményezzük a törvények olyan módosítását, hogy jogerős ítéletkor határozzák meg az elkövetési cselekményből eredő kárösszeg nagyságát, amit az elítéltek visszatéríteni kötelesek, kiszabott börtönbüntetés esetén pedig nem szabadulhat senki addig, amíg az okozott kárt és a fogvatartás költségeit meg nem térítette, amit a büntetés ideje alatt végezhető termelőmunkával törleszthet.”

Az országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvény (a továbbiakban: Nsztv.) 2. §-a alapján az aláírásgyűjtő ívek mintapéldányát az aláírásgyűjtés megkezdése előtt – hitelesítés céljából – be kell nyújtani az Országos Választási Bizottsághoz.

Az Országos Választási Bizottság megállapítja, hogy a kezdeményezés nem felel meg az Nsztv. 17. §-ában foglaltaknak, amely szerint a népi kezdeményezésnek pontosan és egyértelműen kell tartalmaznia a megtárgyalásra javasolt kérdést. Az aláírásgyűjtő ív mintapéldányán szereplő kérdés megfogalmazása megtevészi a választópolgárokat.

A Magyar Köztársaság Alkotmányáról szóló 1949. évi XX. törvény (a továbbiakban: Alkotmány) 28/D. §-a szerint az országos népi kezdeményezés arra irányul, hogy az Országgyűlés a hatáskörébe tartozó kérdést tűzze napirendjére. A beadványozó által feltett kezdeményezés azonban konkrét jogszabályi rendelkezések megváltoztatására irányul, nem napirendre tűzésre. Így a kezdeményezés megfogalmazása a választópolgár számára azt a téves látszatot kelti, mintha az aláírásgyűjtés alkalmával népszavazási kezdeményezést támogatna.

Mivel a kezdeményezés nem felel meg az Nsztv. 17. §-ában foglalt követelményeknek ugyanezen jogszabály 18. §-ának b) pontja értelmében az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldánya hitelesítésének megtagadásáról döntött.

- II. A határozat az Alkotmány 28/D. §-án, az Nsztv. 2. §-án, 17. §-án és a 18. § b) pontján, a jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ve. 130. §-ának (1) bekezdésén alapul.

Dr. Szigeti Péter s. k.,

az Országos Választási Bizottság elnöke

Az Országos Választási Bizottság 479/2009. (XII. 11.) OVB határozata

Az Országos Választási Bizottság – 2009. december 7-én megtartott ülésén – a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 124/A. § (3) bekezdés b) pontjában foglalt hatáskörében eljárva dr. F. J. és dr. G. K. magánszemélyek által benyújtott országos népszavazási kezdeményezés tárgyában meghozta a következő

határozatot:

Az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldányának hitelesítését megtagadja.

A határozat ellen – a Magyar Közlönyben való közzétételét követő 15 napon belül – az Alkotmánybírósághoz címzett kifogást lehet benyújtani az Országos Választási Bizottságnál (1051 Budapest, Nádor u. 2.; levélcím: 1903 Budapest, Pf. 314; fax: 06-1-441-1729).

Indokolás

- I. A beadványozók 2009. november 24-én aláírásgyűjtő ív mintapéldányát nyújtották be az Országos Választási Bizottsághoz az országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvény (a továbbiakban: Nsztv.) 2. §-a szerinti hitelesítés céljából. Az aláírásgyűjtő íven a következő kérdés szerepelt:

„Egyetért-e azzal, hogy az Országgyűlés alkosson törvényt az országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvény 10. § c) pontjának és 13. § (1) bekezdésének hatályon kívül helyezése tárgyában?”

Az Országos Választási Bizottság megállapítja, hogy az aláírásgyűjtő ív mintapéldányán szereplő kérdés nem felel meg az Nsztv. 13. § (1) bekezdésében foglalt egyértelműség követelményének. A népszavazásra bocsátott kérdésnek mind a választópolgár, mind a jogalkotó számára egyértelműnek kell lennie. Az egyértelműség követelményét a testület és az Alkotmánybíróság is a népszavazáshoz való jog alkotmányos garanciájaként értelmezi.

A Bizottság álláspontja szerint a népszavazásra feltenni kívánt kérdés nem egyértelmű a választópolgár számára. Nem várható el ugyanis az állampolgártól, hogy pontosan és mélyrehatóan ismerje a népszavazásra feltenni kívánt kérdésben megfogalmazott jogszabályhelyeket, azok tartalmát, és hatályon kívül helyezésük esetleges következményeit.

Fentiek alapján az Nsztv. 10. § c) pontja szerint, az Országos Választási Bizottság megtagadja az aláírásgyűjtő ív hitelesítését, ha a kérdés megfogalmazása nem felel meg a törvényben előírt követelményeknek.

- II. A határozat az Nsztv 2. §-án, 10. §-ának c) pontján és a 13. § (1) bekezdésén, a jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ve. 130. §-ának (1) bekezdésén alapul.

Dr. Szigeti Péter s. k.,
az Országos Választási Bizottság elnöke

Az Országos Választási Bizottság 480/2009. (XII. 11.) OVB határozata

Az Országos Választási Bizottság – 2009. december 7-én megtartott ülésén – a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 124/A. § (3) bekezdés b) pontjában foglalt hatáskörében eljárva dr. F. J. és dr. G. K. magánszemélyek által benyújtott országos népszavazási kezdeményezés tárgyában meghozta a következő

határozatot:

Az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldányának hitelesítését megtagadja.

A határozat ellen – a Magyar Közlönyben való közzétételét követő 15 napon belül – az Alkotmánybírósághoz címzett kifogást lehet benyújtani az Országos Választási Bizottságnál (1051 Budapest, Nádor u. 2.; levélcím: 1903 Budapest, Pf. 314; fax: 06-1-441-1729).

Indokolás

- I. A beadványozók 2009. november 24-én aláírásgyűjtő ív mintapéldányát nyújtották be az Országos Választási Bizottsághoz az országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvény (a továbbiakban: Nsztv.) 2. §-a szerinti hitelesítés céljából. Az aláírásgyűjtő íven a következő kérdés szerepelt:

„Egyétt-e azzal, hogy az Országgyűlés törvényt alkosson arról, hogy a közúti közlekedésről szóló 1988. évi I. törvény 5. § (2) bekezdésének helyébe az alábbi rendelkezés lépjen:

(2) Közúton járművet az vezethet, aki biztonságos vezetésre alkalmas állapotban van, a jármű vezetésére előírt engedéllyel rendelkezik. Az alkoholszondás ellenőrzésnek mindenki köteles magát alávetni, ez alól a külön törvényekben foglalt mentességgel rendelkező személy – bíró, ügyész – sem vonhatja ki magát.”

Az Országos Választási Bizottság megállapítja, hogy a népszavazásra feltenni kívánt kérdés nem felel meg az Nsztv. 13. § (1) bekezdésében foglalt egyértelműségi követelménynek, amely az Alkotmánybíróság több határozatában kifejtett álláspontja szerint a népszavazáshoz való jog garanciája. A népszavazásra bocsátott kérdésnek mind a választópolgár, mind a jogalkotó számára egyértelműnek kell lennie.

A Bizottság álláspontja szerint a kezdeményezés megfogalmazása túlságosan összetett, az több kérdést tartalmaz. Ennek következtében a választópolgárnak nincs lehetősége az egyes alkérdések vonatkozásában külön-külön a véleményt nyilvánítani, azokra egyértelműen igennel vagy nemmel válaszolni.

A Bizottság megítélése szerint a népszavazásra feltenni kívánt kérdés azért sem felel meg a választópolgári egyértelműség követelményének, mivel nem várható el az állampolgártól, hogy pontosan és mélyrehatóan ismerje a népszavazásra feltenni kívánt kérdésben megfogalmazott jogszabályhelyeket, azok tartalmát, és módosításuk esetleges következményeit.

A testület megállapítja továbbá, hogy a kérdés utolsó mondatának logikai értelmezését követően sem állapítható meg annak pontos tartalma.

Az Országos Választási Bizottság álláspontja szerint a fent felsoroltak miatt a népszavazásra feltenni kívánt kérdés nem felel meg az Nsztv. 13. § (1) bekezdésében foglalt egyértelműség követelményének.

A fentiekre való tekintettel, az Nsztv. 10. § c) pontja alapján, miszerint a kérdés megfogalmazása nem felel meg a törvényben foglalt követelményeknek, az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív hitelesítésének megtagadásáról döntött.

- II. A határozat az Nsztv. 2. §-án, 10. §-ának c) pontján és a 13. § (1) bekezdésén, a jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ve. 130. §-ának (1) bekezdésén alapul.

Dr. Szigeti Péter s. k.,
az Országos Választási Bizottság elnöke

Az Országos Választási Bizottság 481/2009. (XII. 11.) OVB határozata

Az Országos Választási Bizottság – 2009. december 7-én megtartott ülésén – a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 124/A. § (3) bekezdés b) pontjában foglalt hatáskörében eljárva dr. F. J. és dr. G. K. magánszemélyek által benyújtott országos népszavazási kezdeményezés tárgyában meghozta a következő

határozatot:

Az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldányának hitelesítését megtagadja.

A határozat ellen – a Magyar Közlönyben való közzétételét követő 15 napon belül – az Alkotmánybírósághoz címzett kifogást lehet benyújtani az Országos Választási Bizottságnál (1051 Budapest, Nádor u. 2.; levélcím: 1903 Budapest, Pf. 314; fax: 06-1-441-1729).

Indokolás

- I. A beadványozók 2009. november 24-én aláírásgyűjtő ív mintapéldányát nyújtották be az Országos Választási Bizottsághoz az országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvény (a továbbiakban: Nsztv.) 2. §-a szerinti hitelesítés céljából. Az aláírásgyűjtő íven a következő kérdés szerepelt:

„Egyétt-e azzal, hogy az Országgyűlés alkotson törvényt arról, hogy az Országos Választási Bizottság, a Fővárosi Választási Bizottság, továbbá a 19 területi választási bizottság külön-külön saját hivatali szervezettel rendelkezik és azt működteti?”

Az Országos Választási Bizottság megállapítja, hogy a kezdeményezés nem felel meg az Nsztv. 13. § (1) bekezdésében foglaltaknak, amely szerint a népszavazásra feltett konkrét kérdést úgy kell megfogalmazni, hogy arra egyértelműen lehessen válaszolni.

Az Országos Választási Bizottság megítélése szerint nem egyértelmű a kérdés, mert sem az állampolgár, sem a jogalkotó számára nem világos mit jelent a „saját hivatali szervezettel rendelkezik és azt működteti” kifejezés. Jelenti-e a létrehozandó hivatali szervezet operatív irányítását, a kinevezési jogköröket és az ezzel járó utasítási jog gyakorlásának lehetőségét, esetleg magában foglalja-e a szerv finanszírozásának és fenntartásának kötelezettségét is. Nem egyértelmű a kérdés megfogalmazása abból a szempontból sem, hogy milyen feladatot töltene be egy újonnan létrehozott saját hivatali szervezet a választási irodák tevékenységének tükrében.

A Bizottság álláspontja szerint a népszavazásra feltenni kívánt kérdés megtévesztő, ugyanis megfogalmazásából eredően azt a látszatot kelti, mintha a Fővárosi Választási Bizottság nem területi választási bizottság lenne. A kérdésben megfogalmazottakkal szemben jelenleg 20 területi választási bizottság létezik, 19 megyei szintű és egy fővárosi területi választási bizottság (Fővárosi Választási Bizottság).

Fentiek alapján az Nsztv. 10. § c) pontja szerint, az Országos Választási Bizottság megtagadja az aláírásgyűjtő ív hitelesítését, ha a kérdés megfogalmazása nem felel meg a törvényben előírt követelményeknek.

- II. A határozat az Nsztv. 2. §-án, 10. §-ának c) pontján és a 13. § (1) bekezdésén, a jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ve. 130. §-ának (1) bekezdésén alapul.

Dr. Szigeti Péter s. k.,
az Országos Választási Bizottság elnöke

Az Országos Választási Bizottság 482/2009. (XII. 11.) OVB határozata

Az Országos Választási Bizottság – 2009. december 7-én megtartott ülésén – a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 124/A. § (3) bekezdés b) pontjában foglalt hatáskörében eljárva dr. F. J. és dr. G. K. magánszemélyek által benyújtott országos népszavazási kezdeményezés tárgyában meghozta a következő

határozatot:

Az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldányának hitelesítését megtagadja.

A határozat ellen – a Magyar Közlönyben való közzétételét követő 15 napon belül – az Alkotmánybírósághoz címzett kifogást lehet benyújtani az Országos Választási Bizottságnál (1051 Budapest, Nádor u. 2.; levélcím: 1903 Budapest, Pf. 314; fax: 06-1-441-1729).

Indokolás

- I. A beadványozók 2009. november 24-én aláírásgyűjtő ív mintapéldányát nyújtották be az Országos Választási Bizottsághoz az országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvény (a továbbiakban: Nsztv.) 2. §-a szerinti hitelesítés céljából. Az aláírásgyűjtő íven a következő kérdés szerepelt:

„Egyetért-e azzal, hogy az Országgyűlés alkotson törvényt arról, hogy a polgármester nem lehet országgyűlési képviselő?”

Az Országos Választási Bizottság megállapítja, hogy az országos népszavazás, illetőleg népi kezdeményezés során alkalmazandó aláírásgyűjtő ív tartalmát a Ve. 118. § (3)–(5) bekezdései alapján a 11/2008. (III. 1.) ÖTM rendelet (a továbbiakban: Rendelet) melléklete határozza meg. A törvényben meghatározott adattartalomnak való megfeleléshez – többek között – szükséges, hogy a kezdeményezést támogatók sorszámozása az aláírásgyűjtő íven folyamatos legyen. Ez a feltétel utólag nem teljesíthető, hiszen a kezdeményezőnek az aláírásgyűjtést a hitelesített ív másolataival kell lefolytatnia.

Az Országos Választási Bizottság a hitelesítésre benyújtott aláírásgyűjtő ív mintapéldányával kapcsolatban megállapította, hogy a táblázat első, sorszámozást tartalmazó rovata nem folyamatos számozást tartalmaz.

Fentiek alapján az Nsztv. 10. § e) pontja szerint, az Országos Választási Bizottság megtagadja az aláírásgyűjtő ív hitelesítését, mivel az aláírásgyűjtő ív nem felel meg a választási eljárásról szóló törvényben foglalt követelményeknek. Mindezek alapján a testület a rendelkező részben foglaltak szerint határozott.

- II. A határozat a Ve. 118. §-ának (3)–(5) bekezdésén, a 11/2008. (III. 1.) ÖTM rendeleten és annak mellékletén, az Nsztv. 2. §-án, 10. § e) pontján, a jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ve. 130. §-ának (1) bekezdésén alapul.

Dr. Szigeti Péter s. k.,

az Országos Választási Bizottság elnöke

Az Országos Választási Bizottság 483/2009. (XII. 11.) OVB határozata

Az Országos Választási Bizottság – 2009. december 7-én megtartott ülésén – a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 124/A. § (3) bekezdés b) pontjában foglalt hatáskörében eljárva Gyurka Tibor, a Nép Oldali Párt elnöke (7521 Kaposmérő, Rákóczi u. 91.) által benyújtott országos népszavazási kezdeményezés tárgyában meghozta a következő

határozatot:

Az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldányának hitelesítését megtagadja.

A határozat ellen – a Magyar Közlönyben való közzétételét követő 15 napon belül – az Alkotmánybírósághoz címzett kifogást lehet benyújtani az Országos Választási Bizottságnál (1051 Budapest, Nádor u. 2.; levélcím: 1903 Budapest, Pf. 314; fax: 06-1-441-1729).

Indokolás

- I. A beadványozó 2009. november 30-án aláírásgyűjtő ív mintapéldányát nyújtotta be az Országos Választási Bizottsághoz hitelesítés céljából. Az aláírásgyűjtő íven a következő kérdés szerepelt:
„Akarja-e, hogy az Országgyűlés törvényt alkosson arról, hogy bármely szerződés módosítása kizárólag a szerződő felek előzetes, írásban rögzített jóváhagyását követően léphessen életbe?”
Az országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvény (a továbbiakban: Nsztv.) 2. §-a alapján az aláírásgyűjtő ívek mintapéldányát az aláírásgyűjtés megkezdése előtt – hitelesítés céljából – be kell nyújtani az Országos Választási Bizottsághoz.
Az Országos Választási Bizottság megállapítja, hogy a kezdeményezés nem felel meg az Nsztv. 13. §-ában foglaltaknak, amely szerint a népszavazásra feltett konkrét kérdést úgy kell megfogalmazni, hogy arra egyértelműen lehessen válaszolni.
A Bizottság álláspontja szerint nem egyértelmű, hogy a tiltás hogyan és mennyiben érintené a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 241. §-ában rögzített, a bíróság részére biztosított szerződésmódosítási jogra, illetve a Ptk. 226. §-ában foglalt, a jogszabály számára a szerződések tartalmának meghatározására és megváltoztatására vonatkozó szabályozást.
A kérdés megfogalmazásából nem derül ki, hogy szerződésmódosítás csak a felek konszenzusával lehetséges és ezáltal jogszabály által nem, vagy kizárólag a felek előzetesen írásba foglalt konszenzusával lehet a szerződést módosítani.
Továbbá az sem egyértelmű, hogy milyen módon lenne kivitelezhető a kezdeményezésben foglalt szerződésmódosítási forma a szóban kötött szerződésesek esetében.
Fentiek alapján a kezdeményezés pontatlan megfogalmazása végett, nem csak a választópolgári egyértelműség kritériumának nem felel meg, hanem az a jogalkotó törvényalkotási kötelezettségét sem határozza meg pontosan.
Az Nsztv. 10. § c) pontja szerint az Országos Választási Bizottság megtagadja az aláírásgyűjtő ív mintapéldányán szereplő kérdés hitelesítését, ha az nem felel meg a törvényben megfogalmazott követelményeknek. Mindezek alapján a testület a rendelkező részben foglaltak szerint határozott.
- II. A határozat az Nsztv. 2. §-án, az 10. § c) pontján és a 13. § (1) bekezdésén, a Ptk. 226. §-án és a 241. §-án, a jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ve. 130. §-ának (1) bekezdésén alapul.

Dr. Szigeti Péter s. k.,
az Országos Választási Bizottság elnöke

Az Országos Választási Bizottság 484/2009. (XII. 11.) OVB határozata

Az Országos Választási Bizottság – 2009. december 7-én megtartott ülésén – a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 124/A. § (3) bekezdés b) pontjában foglalt hatáskörében eljárva Szepessy Zsolt az Összefogás Párt elnöke (2000 Szentendre, Ady Endre utca 1. III/14.; P-5698) által benyújtott országos népszavazás tárgyában meghozta a következő

határozatot:

Az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldányának hitelesítését megtagadja.

A határozat ellen – a Magyar Közlönyben való közzétételét követő 15 napon belül – az Alkotmánybírósághoz címzett kifogást lehet benyújtani az Országos Választási Bizottságnál (1051 Budapest, Nádor u. 2.; levélcím: 1903 Budapest, Pf. 314; fax: 06-1-441-1729).

Indokolás

- I. A beadványozó 2009. december 1-jén aláírásgyűjtő ív mintapéldányát nyújtott be az Országos Választási Bizottsághoz az országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvény (a továbbiakban: Nsztv.) 2. § szerinti hitelesítés céljából. Az aláírásgyűjtő íven a következő kérdés szerepelt:

„Akarja-e Ön, hogy az Országgyűlés a vonatkozó jogszabályok módosításával az egész országra kiterjessze és egységesen kötelezővé tegye a szociális kártya rendszerét, annak érdekében, hogy az adófizetők által befizetett adóból kifizetett segélyeket ne lehessen alkoholra, cigarettára és uzorára elkölteni?”

Az Országos Választási Bizottság álláspontja szerint a beadvány nem felel meg az Nsztv. 13. § (1) bekezdésében foglaltaknak, mely szerint a népszavazásra feltenni kívánt kérdést úgy kell megfogalmazni, hogy arra egyértelműen lehessen válaszolni. A Bizottság megítélése szerint nem egyértelmű, hogy mit jelent a kérdésben megfogalmazott „szociális kártya” kifejezés, a helyi önkormányzati rendeletekkel bevezetett fogalomhasználat sem egységes. A jelenleg hatályos törvényi rendelkezések ugyanis nem ismerik a fogalmat, melynek okán a választópolgárok számára nem lenne egyértelmű, hogy milyen tartalmú kérdést támogatnának aláírásukkal. Továbbá egy esetleges eredményes népszavazás esetén nem lenne világos a jogalkotó számára sem, hogy pontosan milyen tartalmú jogalkotási kötelezettség terhelné.

A kérdés továbbá értékítéletet is tartalmaz, mely azt sugallja, mintha a segélyezettek a segélyeket elsősorban alkoholra, cigarettára és uzorára költenék.

Fentiek alapján az Nsztv. 10. § c) pontja szerint, az Országos Választási Bizottság megtagadja az aláírásgyűjtő ív hitelesítését, ha a kérdés megfogalmazása nem felel meg a törvényben előírt követelményeknek.

- II. A határozat az Nsztv. 2. §-án, 10. §-ának c) pontján és a 13. § (1) bekezdésén, a jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ve. 130. §-ának (1) bekezdésén alapul.

Dr. Szigeti Péter s. k.,
az Országos Választási Bizottság elnöke

Az Országos Választási Bizottság 485/2009. (XII. 11.) OVB határozata

Az Országos Választási Bizottság – 2009. december 7-én megtartott ülésén – a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 124/A. § (3) bekezdés b) pontjában foglalt hatáskörében eljárva K. A. magánszemély által benyújtott országos népszavazási kezdeményezés tárgyában meghozta a következő

határozatot:

Az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldányának hitelesítését megtagadja.

A határozat ellen – a Magyar Közlönyben való közzétételét követő 15 napon belül – az Alkotmánybírósághoz címzett kifogást lehet benyújtani az Országos Választási Bizottságnál (1051 Budapest, Nádor u. 2.; levélcím: 1903 Budapest, Pf. 314; fax: 06-1-441-1729).

Indokolás

- I. A beadványozó 2009. január 9-én aláírásgyűjtő ív mintapéldányát nyújtotta be az Országos Választási Bizottsághoz az országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvény (a továbbiakban: Nsztv.) 2. § szerinti hitelesítés céljából. Az aláírásgyűjtő íven a következő kérdés szerepelt:

„Egyet ért-e Ön azzal, hogy a nyugdíjmeléseknél minden nyugdíjas nyugdíját – nyugdíjának összegétől függetlenül – egységesen, egyenlő (azonos) összegben emeljék?”

Az Országos Választási Bizottság (a továbbiakban: OVB) a 26/2009. (I. 30.) számú határozatával hitelesítette az aláírásgyűjtő ív mintapéldányát, amely ellen kifogást nyújtottak be. Az Alkotmánybíróság 92/2009. (X. 8.) számú határozatával az OVB 26/2009. (I. 30.) számú határozatát megsemmisítette és az OVB-t új eljárásra utasította.

Az Alkotmánybíróság határozatában megállapította, hogy a kérdés nem felel meg az Nsztv. 13. § (1) bekezdésében foglalt egyértelműség követelményének, mivel az nem differenciál a nyugellátási formák számos típusa között. Ilyenek a saját jogú nyugellátások, azon belül az öregségi nyugdíj, a rokkantsági nyugdíj, a baleseti rokkantsági nyugdíj, a külön jogszabály alapján járó rehabilitációs járadék; valamint a hozzátartozói nyugellátások, azon belül az özvegyi nyugdíj, az árvaellátás, a szülői nyugdíj és a baleseti hozzátartozói nyugellátások. A jogalkotói egyértelműség tehát hiányzik, mert nem egyértelmű a jogalkotó számára, hogy eredményes népszavazás esetén a nyugellátások közül csak azok tekintetében kötelező a kívánt módszerrel emelni a nyugellátásokat, amelyeket kifejezetten a „nyugdíj” elnevezéssel illet a jogalkotó, vagy azon nyugellátások tekintetében is, amelyek elnevezése bár más, továbbra is a nyugellátások rendszerébe tartoznak. Ilyen a külön jogszabály alapján járó rehabilitációs járadék, árvaellátás.

Az Alkotmánybíróság határozatában foglaltakra tekintettel az OVB – az Nsztv. 10. § c) pontja alapján, mivel a kérdés megfogalmazása nem felel meg a törvényben foglalt követelményeknek – az aláírásgyűjtő ív mintapéldányának hitelesítését megtagadja.

- II. A határozat az Nsztv. 2. §-án, a 10. § c) pontján, 13. § (1) bekezdésén, a jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ve. 130. §-ának (1) bekezdésén alapul.

Dr. Szigeti Péter s. k.,

az Országos Választási Bizottság elnöke

Az Országos Választási Bizottság 486/2009. (XII. 11.) OVB határozata

Az Országos Választási Bizottság – 2009. december 7-én megtartott ülésén – a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 124/A. § (3) bekezdés b) pontjában foglalt hatáskörében eljárva T. E. magánszemély által benyújtott országos népszavazási kezdeményezés tárgyában meghozta a következő

határozatot:

Az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldányának hitelesítését megtagadja.

A határozat ellen – a Magyar Közlönyben való közzétételét követő 15 napon belül – az Alkotmánybírósághoz címzett kifogást lehet benyújtani az Országos Választási Bizottságnál (1051 Budapest, Nádor u. 2.; levélcím: 1903 Budapest, Pf. 314; fax: 06-1-441-1729).

Indokolás

- I. A beadványozó 2009. január 7-én aláírásgyűjtő ív mintapéldányát nyújtotta be az Országos Választási Bizottsághoz az országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvény (a továbbiakban: Nsztv.) 2. § szerinti hitelesítés céljából. Az aláírásgyűjtő íven a következő kérdés szerepelt:

„Akarja-e Ön, hogy Magyarországon jelen népszavazást követő év január 1-jétől a forint alapú, ingatlan vásárlási célú hitelek (ideértve az ingatlanra kötött jelzáloghiteleket is) előtörlesztési díjának mértékét a hitelező ne változtathassa meg egyoldalúan a hitelszerződés aláírását követően?”

Az Országos Választási Bizottság (a továbbiakban: OVB) a 24/2009. (I. 30.) számú határozatával hitelesítette az aláírásgyűjtő ív mintapéldányát, amely ellen kifogást nyújtottak be. Az Alkotmánybíróság 111/2009. (XI. 20.) AB számú határozatával az OVB 24/2009. (I. 30.) számú határozatát megsemmisítette és az OVB-t új eljárásra utasította.

Az Alkotmánybíróság határozatában megállapította, hogy a kérdés nem felel meg az Nsztv. 13. § (1) bekezdésében foglalt egyértelműség követelményének. Az Alkotmánybíróság megítélése szerint a kérdés egyértelműsége annak tükrében dönthető el, hogy az a hatályos jogi szabályozáshoz képest milyen jogalkotásra irányul. A testület határozatának indokolásában rámutatott, hogy a hitelintézetekről és pénzügyi vállalkozásokról szóló 1996. évi CXII. törvénynek (a továbbiakban: Hptv.) 210. § (3) bekezdése az OVB határozat meghozatalakor úgy rendelkezett, hogy „[a] kamatot, díjat vagy egyéb szerződési feltételt csak akkor lehet egyoldalúan, az ügyfél számára kedvezőtlenül módosítani, ha szerződés ezt – külön pontban – a pénzügyi intézmény számára meghatározott feltételek, illetve körülmények esetére egyértelműen lehetővé teszi”. A Hptv. 210. §-át éppen a kölcsönszerződések egyoldalú módosítására vonatkozóan módosította a pénzügyi közvetítőrendszer felügyeletét érintő egyes törvények módosításáról szóló 2009. évi XIII. törvény (a továbbiakban: Hpt.mód.) 8. §-a. Az új szabályok 2009. augusztus 1-jén léptek hatályba. A Hpt.mód. rendelkezései a korábbi szabályozáshoz képest a fogyasztók jogait védő garanciákkal bástyázták körül a fogyasztói kölcsönszerződések egyoldalú módosításának lehetőségét.

A Hptv. 210. § (3) bekezdésének az alkotmánybírói eljárás idején hatályos rendelkezése abban az esetben ad módot valamely díjnak az ügyfél számára kedvezőtlen egyoldalú módosítására, ha a szerződés a szerződésben meghatározott feltételek – a hatályos szabály szerint a díjra kihatással bíró ok-okozati feltételek – megváltozása esetére azt kifejezetten lehetővé teszi. A Hptv. 210. § (3) bekezdése azt is kimondja, hogy ha a feltétel változása a díj csökkentését teszi indokolttá, azt is érvényesíteni kell.

E szabályokat figyelembe véve az Alkotmánybíróság megállapította, hogy a kérdés alapján a választópolgárok nem tudják egyértelműen eldönteni, hogy milyen jogalkotást támogatnak szavazataikkal. Azt-e, hogy törvény feltétel nélkül tiltsa meg az egyoldalú szerződésmódosítás lehetőségét, vagy azt, hogy a törvény zárja ki azt, hogy a szerződő felek a kölcsönszerződésben megállapodjanak a pénzügyi változások esetére – annak feltételeit is meghatározva – az egyoldalú szerződésmódosítás lehetőségében. Nem egyértelmű a kérdés alapján az sem, hogy a kérdésben megfogalmazott tilalom, csak az ügyfelek számára terhes szerződésmódosítást zárja ki, vagy a számukra kedvező módosítást is. A választópolgárok az eredményes népszavazás következményeinek ismerete hiányában kell, hogy döntsenek a kérdés támogatásáról vagy elvetéséről.

Az Alkotmánybíróság határozatában foglaltakra tekintettel az OVB – az Nsztv. 10. § c) pontja alapján, mivel a kérdés megfogalmazása nem felel meg a törvényben foglalt követelményeknek – az aláírásgyűjtő ív mintapéldányának hitelesítését megtagadja.

- II. A határozat a Hptv. 210. § (3) bekezdésén, a Hpt.mód. 8. §-án, az Nsztv. 2. §-án, a 10. § c) pontján, a 13. § (1) bekezdésén, a jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ve. 130. §-ának (1) bekezdésén alapul.

Dr. Szigeti Péter s. k.,

az Országos Választási Bizottság elnöke

Az Országos Választási Bizottság 487/2009. (XII. 11.) OVB határozata

Az Országos Választási Bizottság – 2009. december 7-én megtartott ülésén – a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 124/A. § (3) bekezdés b) pontjában foglalt hatáskörében eljárva T. E. magánszemély által benyújtott országos népszavazási kezdeményezés tárgyában meghozta a következő

határozatot:

Az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldányának hitelesítését megtagadja.

A határozat ellen – a Magyar Közlönyben való közzétételét követő 15 napon belül – az Alkotmánybírósághoz címzett kifogást lehet benyújtani az Országos Választási Bizottságnál (1051 Budapest, Nádor u. 2.; levélcím: 1903 Budapest, Pf. 314; fax: 06-1-441-1729).

Indokolás

- I. A beadványozó 2009. január 7-én aláírásgyűjtő ív mintapéldányát nyújtotta be az Országos Választási Bizottsághoz az országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvény (a továbbiakban: Nsztv.) 2. § szerinti hitelesítés céljából. Az aláírásgyűjtő íven a következő kérdés szerepelt:
- „Akarja-e Ön, hogy Magyarországon jelen népszavazást követő év január 1-jétől a forint alapú, ingatlan vásárlási célú hitelek (ideértve az ingatlanra kötött jelzáloghiteleket is) kezelési költségének mértékét a hitelező ne változtathassa meg egyoldalúan a hitelszerződés aláírását követően?”*
- Az Országos Választási Bizottság (a továbbiakban: OVB) a 22/2009. (I. 30.) számú határozatával hitelesítette az aláírásgyűjtő ív mintapéldányát, amely ellen kifogást nyújtottak be. Az Alkotmánybíróság 112/2009. (XI. 20.) számú határozatával az OVB 22/2009. (I. 30.) számú határozatát megsemmisítette és az OVB-t új eljárásra utasította.
- Az Alkotmánybíróság határozatában megállapította, hogy a kérdés nem felel meg az Nsztv. 13. § (1) bekezdésében foglalt egyértelműség követelményének. Az Alkotmánybíróság megítélése szerint a kérdés egyértelműsége annak tükrében dönthető el, hogy az a hatályos jogi szabályozáshoz képest milyen jogalkotási irányul.
- A testület határozatának indokolásában rámutatott, hogy a hitelintézetekről és pénzügyi vállalkozásokról szóló 1996. évi CXII. törvénynek (a továbbiakban: Hptv.) 210. § (3) bekezdése az OVB határozat meghozatalakor úgy rendelkezett, hogy „[a] kamatot, díjat vagy egyéb szerződési feltételt csak akkor lehet egyoldalúan, az ügyfél számára kedvezőtlenül módosítani, ha szerződés ezt – külön pontban – a pénzügyi intézmény számára meghatározott feltételek, illetve körülmények esetére egyértelműen lehetővé teszi”. A Hptv. 210. §-át éppen a kölcsönszerződések egyoldalú módosítására vonatkozóan módosította a pénzügyi közvetítőrendszer felügyeletét érintő egyes törvények módosításáról szóló 2009. évi XIII. törvény (a továbbiakban: Hptv.mód.) 8. §-a. Az új szabályok 2009. augusztus 1-jén léptek hatályba. A Hptv.mód. rendelkezései a korábbi szabályozáshoz képest a fogyasztók jogait védő garanciákkal bástyázták körül a fogyasztói kölcsönszerződések egyoldalú módosításának lehetőségét.
- A Hptv. 210. § (3) bekezdésének az alkotmánybírói eljárás idején hatályos rendelkezése abban az esetben ad módot a költségeknek az ügyfél számára kedvezőtlen egyoldalú módosítására, ha a szerződés a szerződésben meghatározott feltételek – a hatályos szabály szerint a költségelemre kihatással bíró ok-okozati feltételek – megváltozása esetére azt kifejezetten lehetővé teszi. A Hptv. 210. § (3) bekezdése azt is kimondja, hogy ha a feltétel változása a költségelem csökkenését teszi indokolttá azt is érvényesíteni kell.
- E szabályokat figyelembe véve az Alkotmánybíróság megállapította, hogy a kérdés alapján a választópolgárok nem tudják egyértelműen eldönteni, hogy milyen jogalkotást támogatnak szavazataikkal. Azt-e, hogy törvény feltétel nélkül tiltsa meg az egyoldalú szerződésmódosítás lehetőségét, vagy azt, hogy a törvény zárja ki azt, hogy a szerződő felek a kölcsönszerződésben megállapodjanak a pénzpiaci változások esetére – annak feltételeit is meghatározva – az egyoldalú szerződésmódosítás lehetőségében. Nem egyértelmű a kérdés alapján az sem, hogy a kérdésben megfogalmazott tilalom, csak az ügyfelek számára terhes szerződésmódosítást zárja ki, vagy a számukra kedvező módosítást is. A választópolgárok az eredményes népszavazás következményeinek ismerete hiányában kell, hogy döntsenek a kérdés támogatásáról vagy elvetéséről.
- Az Alkotmánybíróság határozatában foglaltakra tekintettel az OVB – az Nsztv. 10. § c) pontja alapján, mivel a kérdés megfogalmazása nem felel meg a törvényben foglalt követelményeknek – az aláírásgyűjtő ív mintapéldányának hitelesítését megtagadja.
- II. A határozat a Hptv. 210. § (3) bekezdésén, a Hptv.mód. 8. §-án, az Nsztv. 2. §-án, a 10. § c) pontján, a 13. § (1) bekezdésén, a jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ve. 130. §-ának (1) bekezdésén alapul.

Dr. Szigeti Péter s. k.,

az Országos Választási Bizottság elnöke

Az Országos Választási Bizottság 488/2009. (XII. 11.) OVB határozata

Az Országos Választási Bizottság – 2009. december 7-én megtartott ülésén – a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 124/A. § (3) bekezdés b) pontjában foglalt hatáskörében eljárva T. E. magánszemély által benyújtott országos népszavazási kezdeményezés tárgyában meghozta a következő

határozatot:

Az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ív mintapéldányának hitelesítését megtagadja.

A határozat ellen – a Magyar Közlönyben való közzétételét követő 15 napon belül – az Alkotmánybírósághoz címzett kifogást lehet benyújtani az Országos Választási Bizottságnál (1051 Budapest, Nádor u. 2.; levélcím: 1903 Budapest, Pf. 314; fax: 06-1-441-1729).

Indokolás

- I. A beadványozó 2009. január 7-én aláírásgyűjtő ív mintapéldányát nyújtotta be az Országos Választási Bizottsághoz az országos népszavazásról és népi kezdeményezésről szóló 1998. évi III. törvény (a továbbiakban: Nsztv.) 2. § szerinti hitelesítés céljából. Az aláírásgyűjtő íven a következő kérdés szerepelt:

„Akarja-e Ön, hogy Magyarországon jelen népszavazást követő év január 1-jétől a forint alapú, ingatlan vásárlási célú hitelek (ideértve az ingatlanra kötött jelzáloghiteleket is) kamatát a hitelező ne változtathassa meg egyoldalúan a hitelszerződés aláírását követően?”

Az Országos Választási Bizottság (a továbbiakban: OVB) a 23/2009. (I. 30.) számú határozatával hitelesítette az aláírásgyűjtő ív mintapéldányát, amely ellen kifogást nyújtottak be. Az Alkotmánybíróság 113/2009. (XI. 20.) számú határozatával az OVB 23/2009. (I. 30.) számú határozatát megsemmisítette és az OVB-t új eljárásra utasította.

Az Alkotmánybíróság határozatában megállapította, hogy a kérdés nem felel meg az Nsztv. 13. § (1) bekezdésében foglalt egyértelműség követelményének. Az Alkotmánybíróság megítélése szerint a kérdés egyértelműsége annak tükrében dönthető el, hogy az a hatályos jogi szabályozáshoz képest milyen jogalkotási irányul.

A testület határozatának indokolásában rámutatott, hogy a hitelintézetekről és pénzügyi vállalkozásokról szóló 1996. évi CXII. törvénynek (a továbbiakban: Hptv.) 210. § (3) bekezdése az OVB határozat meghozatalakor úgy rendelkezett, hogy „[a] kamatot, díjat vagy egyéb szerződési feltételt csak akkor lehet egyoldalúan, az ügyfél számára kedvezőtlenül módosítani, ha szerződés ezt – külön pontban – a pénzügyi intézmény számára meghatározott feltételek, illetve körülmények esetére egyértelműen lehetővé teszi”. A Hptv. 210. §-át éppen a kölcsönszerződések egyoldalú módosítására vonatkozóan módosította a pénzügyi közvetítőrendszer felügyeletét érintő egyes törvények módosításáról szóló 2009. évi XIII. törvény (a továbbiakban: Hpt.mód.) 8. §-a. Az új szabályok 2009. augusztus 1-jén léptek hatályba. A Hpt.mód. rendelkezései a korábbi szabályozáshoz képest a fogyasztók jogait védő garanciákkal bástyázták körül a fogyasztói kölcsönszerződések egyoldalú módosításának lehetőségét.

A Hptv. 210. § (3) bekezdésének az alkotmánybírói eljárás idején hatályos rendelkezése abban az esetben ad módot a kamatnak az ügyfél számára kedvezőtlenül egyoldalú módosítására, ha a szerződés a szerződésben meghatározott feltételek – a hatályos szabály szerint a kamatra kihatással bíró ok-okozati feltételek – megváltozása esetére azt kifejezetten lehetővé teszi. A Hptv. 210. § (3) bekezdése azt is kimondja, hogy ha a feltétel változása a kamat csökkenését teszi indokolttá, azt is érvényesíteni kell.

E szabályokat figyelembe véve az Alkotmánybíróság megállapította, hogy a kérdés alapján a választópolgárok nem tudják egyértelműen eldönteni, hogy milyen jogalkotást támogatnak szavazataikkal. Azt-e, hogy törvény feltétel nélkül tiltsa meg az egyoldalú szerződésmódosítás lehetőségét, vagy azt, hogy a törvény zárja ki azt, hogy a szerződő felek a kölcsönszerződésben megállapodjanak a pénzügyi változások esetére – annak feltételeit is meghatározva – az egyoldalú szerződésmódosítás lehetőségében. Nem egyértelmű a kérdés alapján az sem, hogy a kérdésben megfogalmazott tilalom, csak az ügyfelek számára terhes szerződésmódosítást zárja ki, vagy a számukra kedvező módosítást is. A választópolgárok az eredményes népszavazás következményeinek ismerete hiányában kell, hogy döntsenek a kérdés támogatásáról vagy elvetéséről. Ugyanis a kérdés alapján nem ítélt meg, hogy az egyoldalú szerződésmódosítás tilalmának törvényi szabályozása esetén ki fogja viselni a hosszúlejáratú hitelek futamideje alatt bekövetkező pénzügyi változások terheit, ha a szerződés módosításáról a szerződő felek nem tudnak megegyezni.

Az Alkotmánybíróság határozatában foglaltakra tekintettel az OVB – az Nsztv. 10. § c) pontja alapján, mivel a kérdés megfogalmazása nem felel meg a törvényben foglalt követelményeknek – az aláírásgyűjtő ív mintapéldányának hitelesítését megtagadja.

- II. A határozat a Hptv. 210. § (3) bekezdésén, a Hpt.mód. 8. §-án, az Nsztv. 2. §-án, a 10. § c) pontján, 13. § (1) bekezdésén, a jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ve. 130. §-ának (1) bekezdésén alapul.

Dr. Szigeti Péter s. k.,
az Országos Választási Bizottság elnöke

A Magyar Közlönyt a Szerkesztőbizottság közreműködésével a Miniszterelnöki Hivatal szerkeszti.
A Szerkesztőbizottság elnöke: dr. Petrétei József, a szerkesztésért felelős: dr. Tordai Csaba.
A szerkesztőség címe: Budapest V., Kossuth tér 1–3.
A Határozatok Tára hivatalos lap tartalma a Magyar Közlöny IX. részében jelenik meg.
A Magyar Közlöny hiteles tartalma elektronikus dokumentumként a <http://kozlony.magyarorszag.hu> honlapon érhető el. Felelős kiadó: dr. Tordai Csaba.
A Magyar Közlöny oldalhű másolatát papíron kiadja a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó.
Felelős kiadó: dr. Kodela László elnök-vezérigazgató.